



General Industry

**ANEST
IWATA**

STAINLESS STEEL PRESSURE TANKS

(Max 7.0 bar)

PET-10N - 10lt.
PET-10MN - 10lt.
with Pneumatic Agitator

PET-30N - 30lt.
PET-30MN - 30lt.
with Pneumatic Agitator

PET-50N - 50lt.
PET-50MN - 50lt.
with Pneumatic Agitator



stainless steel



**USER'S
INSTRUCTION
MANUAL**

EN IT FR ES PT DE SE



CONTENTS

EN	USER'S INSTRUCTION MANUAL3
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO10
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS D'EMPLOI17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO24
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO31
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG38
SE	INSTRUKTIONSHANDBOK45

USE OF THE MANUAL

This use and maintenance manual is an integral part of the equipment and must be easily available to the staff in charge of its use and maintenance. The user and the personnel in charge of maintenance must be aware of the contents of this manual.

Read the manual carefully before starting ANY ACTIVITY involving the equipment, including its handling.



THE ORIGINAL CONFIGURATION OF THE EQUIPMENT MUST NOT BE CHANGED.

Upon receiving the equipment make sure that:
The supply corresponds to the order specifications.
In case of non-compliance, inform our Technical Service immediately.

ALL RIGHTS ARE RESERVED. THE REPRODUCTION OF ANY PART OF THIS MANUAL, IN ANY FORM, IS STRICTLY FORBIDDEN WITHOUT PRIOR WRITTEN AUTHORIZATION OF THE MANUFACTURING COMPANY.

WARRANTY

All the products of **ANEST IWATA** have a one-year warranty from invoice date, unless otherwise stated in writing. The warranty covers all manufacturing faults and material defects.
Any spare part replacement or repair operation is covered only if it is carried out by our technicians at our servicing shops.

The warranty covers no intervention of our technicians during installation or dismantling operations.
If for practical purposes one of our technicians is sent to the premises, the time plus extra for travelling and expenses will be invoiced at current prices. Our warranty does not cover direct or indirect damage to people or property caused by our equipment. It covers no repair operations carried out by the customer or by a third party, either.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

Damage or breakdown caused by improper use or assembly.
Damage or breakdown caused by the use of spare parts different from the original or recommended ones.
Damage or breakdown caused by bad preservation.
Components subject to wear (described in the spare parts list).

WARRANTY FORFEITURE:

In case of delayed payment or other breaches of contract.
Whenever changes or repairs are carried out on our equipment without our prior authorisation.
Whenever the serial number is damaged or removed.
When the damage is caused by improper use or functioning, or if the equipment falls, is bumped or by other causes not due to normal working conditions.
Whenever the unit is disassembled, tampered with or repaired without the authorisation of **ANEST IWATA**.
All repair interventions carried out under warranty do not interrupt its duration.

1. SAFETY WARNING

Be sure to read and understand this instruction manual. The operator shall be fully conversant with the requirements stated within this instruction manual including important warnings, cautions and operations.

Wrong operation (mishandling) can cause serious bodily injury, death, fire or explosion.

SAFETY FACTOR



WEAR PROTECTIVE GEAR: During painting, be sure to wear protective gear such as glasses, mask or gloves to avoid serious injury caused by paints or solvents which might enter your eyes or you might inhale.

BE CAREFUL ABOUT VENTILATION: Use it in a well-ventilated area. Painting or cleaning in a narrow area with insufficient ventilation can cause organic solvent intoxication or explosion due to sprayed mist of paint or solvent which catches fire. If you feel any abnormality during operation, consult a medical doctor immediately.



CONTACT IS FORBIDDEN: If paint leaks, never try to stop it by hand. In that case please proceed as follows:
Follow the instructions about release pressure procedure, provided in section 4.2.
Check the leakage causes.
Replace or repair the faulty component.



BE CAREFUL ABOUT BODILY INJURY: Paint can enter human body directly through eyes, mouth or skin. It is very dangerous. If you feel any abnormality or receive any injury, consult a medical doctor immediately.

LIMIT OF FLUID TO BE USED: Do not use it for food products.



KEEP AWAY FROM ORIGINS OF EXPLOSIONS OR FIRES: Never use near sparks or open fire.
Especially the following will cause fire:
Open flames such as cigarettes, pipes.
Electric goods such as stoves, lamps or heaters.



CONNECT GROUNDING: Securely ground pressure tank, spray gun, workpieces and containers containing paint or solvent. Be sure to use ground wire set supplied with pressure tank.
Connect it to ground to have continuous grounding.
Insufficient grounding will cause explosion or fire if exposed to a spark of electricity.



BE CAREFUL ABOUT EXPLOSION: Be sure to use pressure tank at less than max. fluid working pressure. Use at more than max. fluid operating pressure can cause explosion of pressure tank resulting in great danger. **Securely connect hose to avoid leak and looseness. If hose is disconnected during operation, hazardous hose movement and paint ejection will cause severe bodily injury.**



IMPORTANT : Never alter the equipment.
When you replace parts, be sure to use our genuine parts. If not done, it can cause insufficient performance or failure.

Do not use with corrosive liquids (except for PH6-8)

Install or keep pressure tank free from rain or splashes. If not done, it can cause pressure tank failure.
Install pressure tank on a horizontal surface
Install pressure tank free of paint mist. Attached paint mist etc., can cause pressure tank failure.

WE SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY INJURY OR DAMAGE CAUSED BY DISREGARD OF WARNINGS, CAUTIONS OR INSTRUCTIONS.

2. TANK DESCRIPTION

The equipment described in this manual is a **Stainless Steel Pressure Tank PET** model for paint spraying systems. The pressure inside the tank allows spraying the paint with a pressure between **0 and 7 bar** (700 kpa). The possibility to adjust the product pressure improves the quality of application and facilitates the flow of highly viscous products.

2.1 GENERAL FEATURES

THE TECHNICAL FEATURES OF THE VARIOUS MODELS ARE LISTED IN PARAGRAPH 2.3.

The tank is composed of two main parts: the body and the lid.

The equipment described in this manual is a **Stainless Steel Pressure Tank PET** model for paint spraying systems. The pressure inside the tank allows spraying the paint with a pressure between **0 and 7 bar (700 kpa)**. The possibility to adjust the product pressure improves the quality of application and facilitates the flow of highly viscous products.

The body of the tank is provided with six fixing clamps (four in the 10lt version), guaranteeing the perfect tightness of the system, and with two lifting handles to facilitate handling the whole unit.

The following items are located on the closure lid:

- The air inlet connection and its ball valve (L);
- The fluid outlet connection and its ball valve (D);
- An air pressure regulator provided with pressure gauge for checking the inner pressure (P and M);
- A safety valve (Q) and an exhaust valve to drain pressure (N);
- An handle for opening up (F);

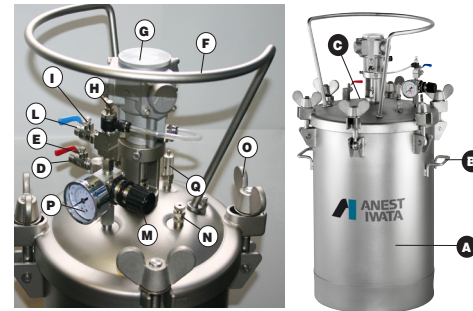
A set of packings located on the contact areas of the components guarantee a perfect pressure tightness.

Models PET-10/30/50 MN are equipped with a **pneumatic agitator (G)** provided with a **practical mixing vane speed controller (H)**: this allows keeping the paint properly stirred and suspended, therefore avoiding deposits and sedimentation.

To avoid damage due to static electricity, the whole group is provided with ground connection.

2.2 MAIN COMPONENTS

A	Body of the tank	I	Air inlet ball valve
B	Tank lifting handle	L	Air inlet connection
C	Lid	M	Air pressure regulator
D	Fluid outlet connection	N	Exhaust Valve
E	Fluid outlet ball valve	O	Clamp
F	Lid lifting handle	P	Pressure gauge
G	Pneumatic air motor	Q	Safety valve (7 bar)
H	Agitator speed controller		



2.3 TECHNICAL FEATURES (The table below provides the technical features of the models described).

MODELS	PET-10		PET-30		PET-50		PNEUMATIC AGITATOR AM-6B
	N	MN	N	MN	N	MN	
Tank capacity:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Max. operating pressure:
Version with pneumatic agitator:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Speed:
Weight:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Air consumption:
Dimensions (HxW):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Max. air inlet pressure:
Max. operating air pressure:	7 bar (0.7 MPa)						Supply air filtration:
Max. fluid pressure:	7 bar (0.7 MPa)						Air motor lubrication:
Max. air inlet pressure:	7 bar (0.7 MPa)						Noise level:
Operating supply pressure:	from 0 to 7 bar						
Air inlet joint:	G 1/4" M						
Fluid outlet joint:	G 3/8" M						
Paint filter:	40 Mesh /ø 51 mm		40 Mesh /ø 78 mm				
Operating temperature:	5-40 °C						
Fluid passages:	AISI 303, AISI 304						

2.4 COMPLIANCE WITH STANDARDS

Several safety systems have been arranged during the design and manufacturing of Pressure Tanks PET series, in order to protect the safety of the user, in compliance with:

Directive 2014/34/EU	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Directive 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb ⚠	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb ⚠
Directive 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

SAFETY VALVE

To prevent exceeding the maximum operating pressure (7 bar) inside the tank, the lid is provided with a safety valve. If the calibration pressure is exceeded, the valve opens up releasing the exceeding air.



WARNING
IT IS FORBIDDEN TO USE:

- HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS, SUCH AS TRICHLOROETHANE, METHYLENE CHLORIDE OR THE LIKE;
- HIGHLY TOXIC PRODUCTS SUCH AS PETROL, KEROSENE OR COMBUSTIBLE GASES;
- HERBICIDES OR PESTICIDES;
- RADIOACTIVE FLUIDS

3. INSTALLATION

3.1 INSPECTION OF PURCHASED PRODUCT

Before using the tank make sure it has not been damaged during transport or storage. Moreover, make sure all the components included in the standard supply are inside the packaging.

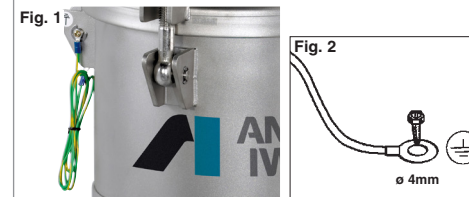
3.2 INSTALLATION

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW:

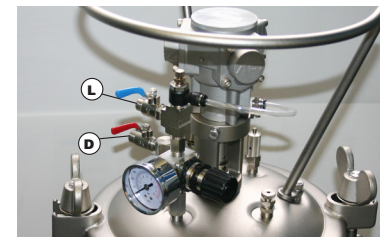
1. Place the tank on the ground, on a flat surface.
2. Firmly fix the terminal of the ground cable as shown in Fig.2.



WARNING
REFER TO THE LOCAL CODE FOR DETAILED INSTRUCTIONS FOR GROUND CONNECTION RELATIVE TO THE WORKING AREA AND TO THE SYSTEM USED.



3. Connect the fluid pipe by means of a 3/8" M outlet fitting (D).
4. Connect the air supply pipe through the G 1/4" M inlet fitting (L).



4. USE

LIMITS AND CONDITIONS OF USE

Any modification to the constructive shape or to the assembling position is allowed only after asking for ANEST IWATA technical service authorization.

4.1 OPERATION



WARNING
BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION, RELEASE THE PRESSURE ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN PARAGRAPH 4.2.

PAINT PREPARATION

Prepare the paint according to the instructions provided by the manufacturer.
Filter the paint to eliminate the bigger particles that might clog the gun or obstruct the fluid passages.

TANK FILLING

Perform the pressure release procedure described in paragraph 4.2. Unscrew the clamps (O), remove the tank lid and pour the paint in the tank.
Place the lid and tighten the clamps (O) manually, in cross order.



ATTENTION:
NEVER EXCEED THE MAXIMUM FILLING LEVEL.

STARTING THE TANK UP

Close the exhaust valve (N) and connect the supply air hose to the joint (L).
Open the air inlet ball valve (I).
Adjust the air regulator of the tank (M) to the pressure required, shown on the pressure gauge (P).
Set the rotation speed of the agitator by means of the regulator (H).
Open the fluid outlet ball valve (E).



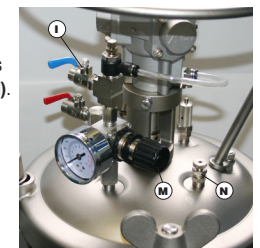
WARNING
OVERPRESSURE IN THE PRESSURE TANK OR IN ITS ACCESSORIES CAN BREAK PARTS OF THE SYSTEM.

4.2 PRESSURE RELEASE PROCEDURE



The Tank remains under pressure until the pressure is released manually.
WARNING: Follow the instructions to release pressure from pressure tank: BEFORE INSPECTING OR OPERATING THE SYSTEM. AT THE END OF PAINTING OPERATIONS.

1. Interrupt the air supply by closing the air inlet ball valve (I).
2. Disconnect the air inlet hose.
3. Close air regulator (M).
4. Open the exhaust valve (N).
5. Wait until no more air passes through the exhaust valve (N).
6. Unscrew the clamps (O) and remove the lid.
7. Leave the exhaust valve (N) open, until the lid is put back in place.



4.3 IMPROPER AND DANGEROUS USES

An improper earth connection, insufficient ventilation, naked flames or sparks can produce fires or explosions and produce serious damage.



WARNING
IF SPARKS OR ELECTRICAL DISCHARGES ARE PERCEIVED WHILST SYSTEM IS IN USE INTERRUPT ALL PAINTING OPERATIONS IMMEDIATELY. DO NOT USE THE SYSTEM UNTIL THE CAUSE OF THE PROBLEM HAS BEEN FOUND.

4.4 RESIDUAL RISKS

Residual risks are those risks that could not be removed during design and manufacturing phases, due to the nature of the equipment and for its proper functioning.

This paragraph illustrates such risks according to a detailed inspection carried out on the equipment.



REMAINING PRESSURE
DO NOT REMOVE THE LID FROM THE TANK BEFORE DISCONNECTING THE COMPRESSED AIR SUPPLY.

PNEUMATIC AGITATOR

The agitator, equipped with a pneumatic motor installed on the lid, can be started even if the lid is not placed on the tank. In such cases the moving parts can injure people or damage things nearby.

5. MAINTENANCE

5.1 GENERAL INFORMATION



Proper maintenance is an essential element for a longer duration of the equipment in optimum working and efficient conditions, granting functional safety constant in time.

All maintenance operations must be carried out by trained personnel. The design and the materials used for manufacturing the tank reduce maintenance to simple periodical cleaning. The personnel must be equipped with the individual safety devices commonly used for similar operations, and must follow the safety procedures described in the following paragraph.

5.2 SAFETY RULES DURING MAINTENANCE

THE MAIN CARES TO BE ADOPTED DURING MAINTENANCE OPERATIONS ON THE TANK ARE:

- Disconnect the pneumatic supply before removing the lid or replacing any component.
- Do not wear rings, watches, chains, bracelets, etc. during maintenance operations.
- Always use the individual safety devices (gloves, safety shoes, etc.).
- Do not use naked flames, points or pins for cleaning.
- Do not smoke.

5.3 STANDARD MAINTENANCE

For a good upkeep of all our equipment, and therefore of their components, we recommend cleaning them thoroughly as often as possible.

1. Release the pressure according to the indications provided in paragraph 4.2.
2. Remove the lid from the tank.
3. Empty the paint from the tank, and then pour the cleaning liquid into it.



CAUTION
MAKE SURE THAT THE CLEANING LIQUID USED IS COMPATIBLE WITH THE PAINTS SPRAYED.

4. Put the lid in place and secure the clamps (O).
5. Close the exhaust valve (N).
6. Open the air supply by means of the inlet ball valve (I).
7. Supply the air through the regulator (M).
8. Start the gun connected to the fluid outlet connection, directing the flow towards an empty vessel, until the cleaning liquid leaves the tank.
9. Eliminate the residual cleaning liquid from the unit, as well as any residual humidity from inside the tank and from the rest of the unit.

5.4 STANDARD & PREVENTIVE MAINTENANCE

After cleaning the tank as indicated in paragraph 5.3, carry out all periodical inspections and maintenance operations.

The table below summarises the periodical inspections and servicing to be carried out on the tank.

Ref.	DESCRIPTION	FREQUENCY			OPERATION
		Start operate	Weekly	Monthly	
3	Lid packing	X			Check condition
-	Ref. 16-29-5 27-31-53		X		Check tightening
-	Joints		X		Check tightening
21	Agitator packing			5000 hours	Replace
-	Unions	X			Check tightening
-	Piping	X			Check conditions
10	Air pressure regulator			X	Check conditions
22	Safety valve	X			Visual check

NOTE: PERIODICALLY CARRY OUT A COMPLETE INSPECTION OF THE TANK AS PRESCRIBED BY THE REGULATIONS IN FORCE.

5.5 LID GASKET REPLACEMENT

REMOVAL

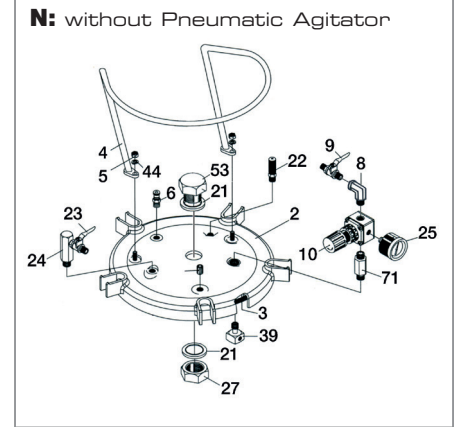
To remove lid gasket, use a screwdriver.

REPLACEMENT

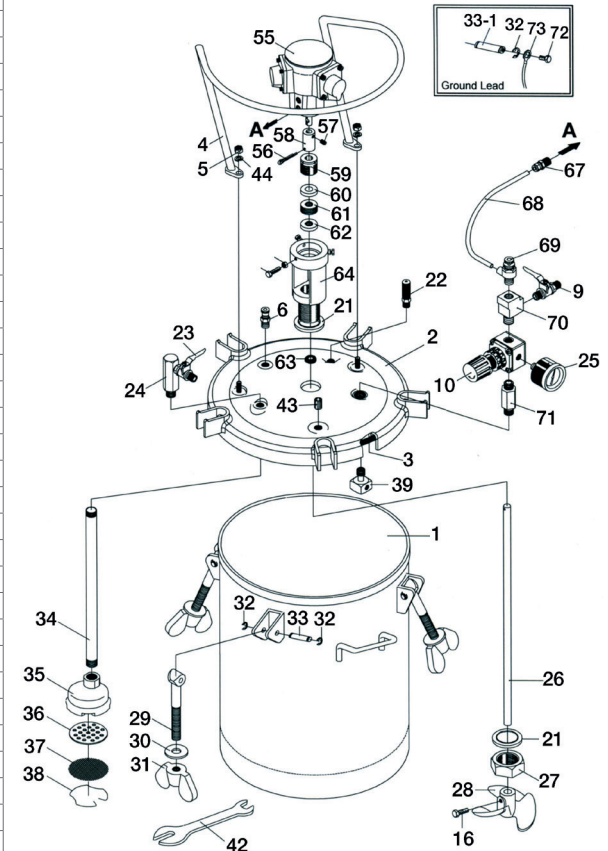
Before replacing the gasket, make sure the laying surface is completely clean and degreased. The gasket curved part must be turned inwards.

6. SPARE PART LIST

Ref.	Description	N	NM
3	LID PACKING	x	x
4	HANDLE	x	x
5	HEAGON NUT	x	x
6	EHAUST VALVE	x	x
8	ELBOW	x	
9	TWO WAY VALVE (Air Inlet)	x	x
10	AIR PRESSURE REGULATOR	x	x
16	HEAD BOLT		x
21	SEALING RING	x	x
22	SAFETY VALVE	x	x
23	TWO WAY VALVE (Fluid outlet)	x	x
24	FLUID OUTLET ADAPTER	x	x
25	PRESSURE GAUGE	x	x
26	ROD		x
27	FIING NUT	x	x
28	PROPELLER		x
29	SWING BOLT	x	x
30	WASHER	x	x
31	THUMB NUT	x	x
32	E-STOPPER	x	x
33	PIN	x	x
33-1	PIN (SUS)	x	x
34	SUCTION PIPE	x	x
35	FILTER COVER	x	x
36	FILTER BASE	x	x
37	FILTER	x	x
38	FILTER STOPPER	x	x
39	AIR FLOW GUIDE	x	x
43	HEX. SOCKET SCREW	x	x
44	SPRING WASHER	x	x
53	HEAD BOLT	x	
55	PNEUMATIC AIR MOTOR		x
56	SPRING PIN		x
57	HEX. SOCKET SCREW		x
58	SHAFT COUPLING		x
59	PACKING SEAT		x
60	"V" PACKING FEMALE ADAPTOR		x
61	"V" PACKING		x
62	"V" PACKING MALE ADAPTOR		x
63	O-RING		x
64	AIR MOTOR SUPPORT		x
65	HEX. NUT		x
66	HEAD BOLT		x
67	QUICK COUPLING		x
68	AIR HOSE		x
69	SPEED CONTROLLER		x
70	ADAPTER		x
71	ADAPTER	x	x
72	SCREW	x	x
73	GROUND WIRE	x	x



MN: with Pneumatic Agitator



7. TROUBLESHOOTING

NOTE: The symbol (!) means that before starting the procedure it is necessary to release pressure (see paragraph 4.2)

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	CHECK POINTS	REMEDY
1. The fluid does not come out or insufficient output.	Lack of air supply, or insufficient air supply.	Twisted or obstructed air hose and couplings.	Remove any restriction to the air flow. (!)
		The two-way air inlet valve is closed.	Open the valve.
		Air leakage up to the air inlet.	Adjust properly.
		Air leakage at the air inlet.	Connect and tighten the air hose properly.
		Air leakage from the paint tank set.	See troubleshooting item 4.
	Insufficient air pressure.	Insufficient air source pressure.	Maintain the air supply pressure at a suitable level, but less than 7 bar.
		Improper adjustment of the air pressure regulator.	Adjust the air pressure suitably through the regulator.
	Blocked fluid passages.	Fluid passages between the fluid outlet joint and the suction pipe.	Remove any obstructions. (!)
		The two-way fluid outlet valve is closed.	Open the valve.
		Condensed fluid accumulated on the bottom of the container.	Remove or mix well.
Level of the fluid in the container too low.	Fluid level.	The fluid filling level must be higher than the inlet suction pipe. (!)	
Fluid viscosity too high.	Fluid viscosity.	Dilute the fluid suitably. (!)	
2. Unstable fluid output.	Insufficient air pressure.	Fluctuating air pressure.	Ensure sufficient air pressure: eliminate any other air consumption that might compromise the air system.
3. The agitator does not rotate or the rotation speed is not enough.	Lack of air supply, or insufficient air supply.	See troubleshooting item 1.	See troubleshooting item 1.
		Twisted or clogged air pipe, and/or clogged quick air coupling.	Replace or clean. (!)
	Insufficient air pressure.	Insufficient air supply pressure.	Maintain the air supply pressure at a suitable level, but less than 7 bar.
	Insufficient air flow.	Improper adjustment of the air flow regulator.	Adjust the air flow suitably through the flow regulator.
		Check the air supply source.	Ensure a sufficient air flow.
	Fluid viscosity too high.	Fluid viscosity.	Dilute the fluid suitably. (!)
Damaged air motor.	Air motor.	Repair or replace air motor.	
4. Unstable agitation speed.	Air pressure and air flow rate.	Fluctuating air pressure and air flow rate.	Ensure sufficient air flow and steady air pressure. Eliminate any other air consumption from the air system or increase air supply capacity.
	Incorrect alignment between the agitation shaft and suction pipe.	Incorrect air motor support position.	Reassemble in proper position. (!)
	Rotation speed too slow.	Rotation speed.	Increase the rotation speed.

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	CHECK POINTS	REMEDY
5. The safety valve does not relieve at the pressure value set.	Damaged pressure gauge.	Pressure gauge reading.	Replace. (!)
	Damaged or faulty safety valve.	Incorrect relief pressure.	Replace. (!)
	Clogged safety valve.	Incorrect relief pressure.	Clean with air or replace. (!)
6. Air leakage from the paint tank.	Between container and lid.	Loose fixing bolts tightness.	Tighten all fixing bolts firmly and uniformly. (!)
		Dirt on lid packings and/or on the tank brim.	Clean. (!)
		Damaged lid packing.	Replace. (!)
	Between air motor support and the lid.	Loose nut for air motor support.	Apply some adhesive and tighten the nut.
		Damaged agitator packing.	Replace. (!)
	From the safety valve.	Unsuitable sealing due to the foreign matter and/or damaged valve.	Clean with a jet of air, replace if the problem has not been solved. (!)
From the exhaust valve for relieving air from the tank.	The exhaust valve is open or improper seal of the valve.	Close the valve, replace if leak persists.	
7. Fluid leakage.	At the paint outlet.	The two-way valve is open or improper seal of the two-way valve.	Close using the handle, replace if leak persists.
	Fluid passages between the lid and the outlet connections.	Loose connections.	Apply some adhesive and reassemble correctly. (!)

8. DISMANTLING

8.1 STORAGE OF EQUIPMENT

Whenever the tank is to be stored for a certain period, we recommend carrying out the following operations:





- Disconnect the equipment from the energy sources.
- Empty the tank.
- Clean the tank thoroughly of any residue and deposit.
- Cover the equipment with a waterproof tarpaulin.

8.2 PLATE DATA & SERIAL NUMBER

The tank is provided with the manufacturer's identification plate, shown in the picture below.

For no reason must the plate be removed, even if the equipment must be re-sold.

For any communication with the manufacturer always refer to the serial number written on the plate itself.

		
PET-XXXX		
ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN		
PRESSURE TANK		MODEL XX-XXXX
  0035 II 2 G c IIB T5 Gb 		
MAX.W.P.R. XX bar/XXX psi	TEMP. RANGE 5°C ~ 45°C	TEST PRESSURE XX bar
CAPACITY XX Liters	MFG. YEAR 2018	SERIAL No.

UTILIZZO DEL MANUALE

Il presente manuale di istruzioni e manutenzione costituisce parte integrante dell'apparecchiatura e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione della stessa. L'utente e l'addetto alla manutenzione hanno l'obbligo di conoscere il contenuto del presente manuale. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione si intendono non impegnative.

E' richiesta la lettura del manuale prima che venga intrapresa QUALSIASI ATTIVITA' che coinvolga l'apparecchiatura compresa la movimentazione.



IMPORTANTE: LA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DELL'APPARECCHIATURA NON DEVE ESSERE ASSOLUTAMENTE MODIFICATA. Al ricevimento della stessa controllare che:

La fornitura corrisponda alle specifiche dell'ordine.
In caso di non conformità informare immediatamente i nostri Servizi Tecnici.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. E' VIETATA LA RIPRODUZIONE DI QUALSIASI PARTE DI QUESTO MANUALE, IN QUALSIASI FORMA, SENZA L'ESPLICITO PERMESSO SCRITTO DELLA DITTA COSTRUTTRICE.

GARANZIA

I prodotti ANEST IWATA sono garantiti per la durata di un anno dalla data della fattura, salvo diversi accordi scritti. La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione e prevede sostituzioni di parti di ricambio o riparazioni dei pezzi difettosi esclusivamente a nostra cura e presso la nostra officina.

La garanzia non prevede l'intervento di nostri tecnici o addetti sul posto di installazione dell'apparecchiatura né il suo smontaggio dall'impianto. Nel caso che per esigenze pratiche sia inviato un nostro addetto, la prestazione di manodopera sarà fatturata ai prezzi correnti più eventuale trasferta e spese di viaggio.

In nessun caso la garanzia dà diritto a indennità su eventuali danni diretti o indiretti causati dalle nostre apparecchiature a cose o persone o su interventi di riparazione effettuati dal compratore o da terzi.

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

Danni o guasti causati da utilizzo o montaggio non corretto.
Danni o guasti causati da utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali o consigliate.

Danni o guasti causati da cattiva conservazione.
Parti soggette ad usura (definite nella lista parti di ricambio).

DECADENZA DELLA GARANZIA:

In caso di morosità o altre inadempienze contrattuali. Qualora fossero fatte, senza nostro consenso, riparazioni o modifiche alle nostre apparecchiature.
Quando il n° di matricola sia stato manomesso o cancellato.
Quando il danno sia causato da un funzionamento o utilizzo scorretto, così come cattivo trattamento, colpi ed altre cause non attribuibili alle condizioni normali di funzionamento.
Se l'apparecchiatura risulta smontata, manomessa o riparata senza autorizzazione della ANEST IWATA.
Le riparazioni effettuate in garanzia non interrompono il periodo della stessa.

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per un uso corretto dei serbatoi sotto pressione, si raccomanda di leggere attentamente e comprendere tutte le informazioni contenute in questo manuale. L'operatore addetto al funzionamento dell'impianto dovrà essere adeguatamente preparato ed essere a conoscenza di tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale d'istruzione.
Un utilizzo errato potrebbe causare seri rischi per la salute dell'operatore e situazioni a rischio di incendi.



UTILIZZO DI INDUMENTI PROTETTIVI: Durante le operazioni di verniciatura assicurarsi di indossare sempre indumenti protettivi come guanti, occhiali di protezione e respiratori per evitare gravi rischi provocati dalle vernici o dai solventi che potrebbero penetrare negli occhi od essere inalati.



PRECAUZIONI CIRCA LA VENTILAZIONE: Utilizzare il serbatoio in un'area ben ventilata. La verniciatura o la pulizia in un ambiente stretto o con una ventilazione insufficiente, potrebbe causare intossicazioni, dovute alla concentrazione di vapori tossici emessi dai solventi e dalle vernici utilizzate. Nel caso in cui riscontrate anche il più minimo disturbo fisico durante le operazioni di verniciatura, consultate immediatamente un medico.



DIVIETO DI CONTATTO: Nel caso si verificassero trafiletti di vernice dalla guarnizione del coperchio o dai qualsiasi altra parte del serbatoio, non tentare di arrestarli con le mani, ma procedere come indicato di seguito: Seguire la procedura per lo scarico della pressione descritta nel paragrafo 4.2. Verificare la causa del trafiletto. Sostituire o riparare il componente difettoso.



PRECAUZIONI PER RISCHI DELLA SALUTE: La vernice potrebbe entrare nel corpo direttamente attraverso occhi, bocca o pelle. Nel caso in cui riscontrate anche il più minimo disturbo fisico durante le operazioni di verniciatura, consultate immediatamente un medico.



LIMITAZIONI DEI MATERIALI DA IMPIEGARE: Mai impiegare per la spruzzatura di prodotti alimentari.



ISOLAMENTO DA FONTI DI CALORE PER RISCHI DI ESPLOSIONE ED INCENDI : Mai utilizzare in ambienti dove vi sia la presenza di scintille o fiamme libere. Evitate quindi tutte le situazioni che potrebbero provocare rischi d'incendio o d'esplosione come: fumare, provocare scintille, utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchiature elettriche in funzione o fonti di calore.



MESSA A TERRA: Collegare a terra correttamente, il serbatoio sotto pressione, la pistola per verniciatura, i pezzi da verniciare e i serbatoi contenenti vernice o solvente. Assicurarsi di utilizzare il cavo di terra fornito con il serbatoio sotto pressione e di collegarlo a terra per ottenere una messa a terra continua. Un collegamento a terra non idoneo, potrebbe causare incendi od esplosioni dovuti a scintille od elettricità statica.



PRECAUZIONI CIRCA ESPLOSIONI: Assicurarsi di utilizzare il serbatoio sotto pressione ad una pressione vernice inferiore, rispetto a quella massima d'esercizio. L'utilizzo ad una pressione vernice superiore a quella massima d'esercizio, potrebbe causare l'esplosione del serbatoio sotto pressione con conseguenti gravi pericoli. Collegare saldamente le tubazioni per evitare trafiletti o scollegamenti. Se una tubazione dovesse scollegarsi durante le operazioni di verniciatura, il movimento del tubo e l'espulsione della vernice potrebbero causare gravi ferite al corpo.



IMPORTANTE: Mai modificare l'impianto. In caso di sostituzioni utilizzare sempre ricambi originali. Altrimenti il prodotto potrebbe danneggiarsi e le sue prestazioni non risultare soddisfacenti.

Non utilizzare liquidi corrosivi (eccetto PH6-8).

Installare il serbatoio sotto pressione al riparo da spruzzi d'acqua, che potrebbero creare dei malfunzionamenti.
Installare il serbatoio sotto pressione su una superficie orizzontale. Installare il serbatoio sotto pressione lontano da nebbie di vernici liquide, per evitare il deposito delle stesse sul serbatoio sotto pressione.

L'azienda declina ogni responsabilità relativa ad incidenti o danni provocati dalla mancata osservanza delle avvertenze e dei rischi illustrati nel presente manuale.

2. DESCRIZIONE DEL SERBATOIO

2.1 CARATTERISTICHE GENERALI

L'apparecchiatura descritta nel presente manuale è un **Serbatoio Sotto Pressione in Acciaio Inox modello PET** per sistemi di verniciatura a spruzzo. La pressione presente all'interno del serbatoio consente di espellere la vernice contenuta ad una pressione variabile da **0 a 7 bar (700 kPa)**. La possibilità di regolare la pressione del prodotto migliora la qualità di applicazione e facilita la distensione di prodotti ad alta viscosità.

LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI VARI MODELLI SONO RIPORTATE AL PARAGRAFO 2.3.
Il serbatoio è costituito da due parti principali: il corpo ed il coperchio.

Il corpo del serbatoio è dotato di sei morsetti di chiusura (quattro per la versione 10L) che garantiscono la perfetta tenuta del sistema e di due maniglie di sollevamento che facilitano le operazioni di movimentazione del gruppo.

Sul coperchio di chiusura si trovano:
La connessione di ingresso aria con relativo rubinetto (L);
La connessione di uscita materiale con relativo rubinetto (D);
Un regolatore con manometro per il controllo della pressione interna (M e P);
Una valvola di sicurezza (Q), e una valvola di scarico della pressione (N);
Una maniglia per l'apertura del coperchio.

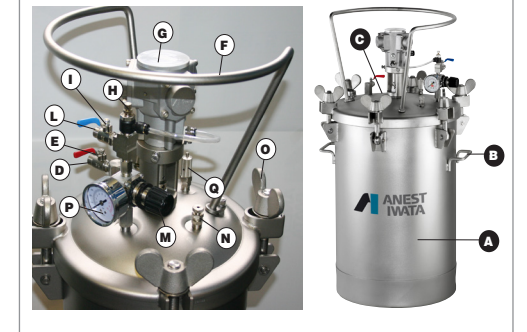
Una serie di guarnizioni, posizionate nei punti di contatto dei componenti, garantiscono una perfetta tenuta della pressione.

Sui modelli PET-10/30/50 MN è montato un **agitatore pneumatico (G)** dotato di pratico regolatore di velocità dell'elica di miscelazione (H): ciò consente di mantenere la vernice ben mescolata ed in sospensione evitando depositi e separazioni.

Per evitare danni provocati dalla elettricità statica, l'intero gruppo è dotato di messa a terra.

2.2 PARTI PRINCIPALI

A	Corpo serbatoio	I	Valvola a sfera entrata aria
B	Maniglia di sollevamento	L	Raccordo entrata aria
C	Coperchio	M	Regolatore pressione aria
D	Raccordo uscita materiale	N	Valvola di scarico
E	Valvola a sfera uscita materiale	O	Morsetto di chiusura
F	Maniglia sollevamento coperchio	P	Manometro
G	Motore pneumatico	Q	Valvola di sicurezza (7 bar)
H	Regolazione velocità agitatore		



2.3 CARATTERISTICHE TECNICHE (Nella tabella di seguito riportata, sono indicate le caratteristiche tecniche dei modelli descritti)

MODELLI	PET-10		PET-30		PET-50		AGITATORE PNEUMATICO	
	N	MN	N	MN	N	MN	AM-6B	
Capacità serbatoio:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Max. pressione d'esercizio:	1-5 bar
Versione con agitatore pneumatico:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Velocità:	500 rpm
Peso:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Consumo aria:	15 l/min
Dimensioni (HxW):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Max. press. d'ingresso aria:	7 bar
Max. pressione d'esercizio aria:	7 bar (0.7 MPa)						Filtrazione aria d'alimentazione:	50 µm
Max. pressione del fluido:	7 bar (0.7 MPa)						Lubrificazione motore aria:	2-3 ml/500H
Max. pressione d'ingresso aria:	7 bar (0.7 MPa)						Livello di rumorosità:	65 dB(A)
Pressione d'alimentazione:	da 0 a 7 bar							
Raccordo entrata aria:	G 1/4" M							
Raccordo uscita materiale:	G 3/8" M							
Filtro vernice:	40 Mesh /ø 51 mm		40 Mesh /ø 78 mm					
Temperatura d'esercizio:	5~40 °C							
Passaggi del materiale:	AISI 303, AISI 304							

2.4 CONFORMITÀ NORMATIVA

Nella progettazione e realizzazione dei Serbatoi Sotto Pressione PET sono stati previsti diversi sistemi di sicurezza rivolti a preservare l'incolumità dell'utilizzatore, in conformità con le seguenti Direttive:

Direttiva ATEX: 2014/34/EU	PET-10 N - PET-10 MN (10 It.) PET-30 N - PET-30 MN (30 It.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 It.)
Direttiva Macchine: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb ⚠	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb ⚠
Direttiva PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

VALVOLA DI SICUREZZA

Per garantire che all'interno del serbatoio non venga superata la massima pressione di esercizio (7 bar), sul coperchio è installata una valvola di sicurezza. Superata la pressione di taratura la valvola si apre, scaricando l'aria in eccesso.

ATTENZIONE: E' VIETATO IMPIEGARE

- SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI, QUALI TRICLORUROETANO, CLORURO DI METILENE O SIMILI.
- PRODOTTI ALTAMENTE TOSSICI COME BENZINE, KEROSENE O GAS COMBUSTIBILI.
- DISERBANTI O PESTICIDI.
- FLUIDI RADIOATTIVI.

3. INSTALLAZIONE

3.1 VERIFICA DEL PRODOTTO ACQUISTATO

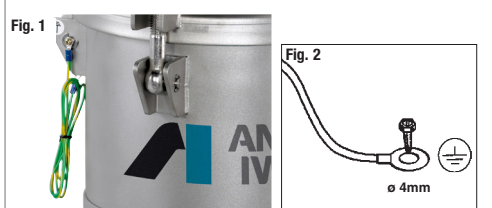
Prima dell'utilizzo del serbatoio verificare che non abbia subito danneggiamenti dovuti al trasporto o alle condizioni di conservazione. Verificare inoltre che tutti i componenti forniti di serie siano contenuti nell'imballo.

3.2 INSTALLAZIONE

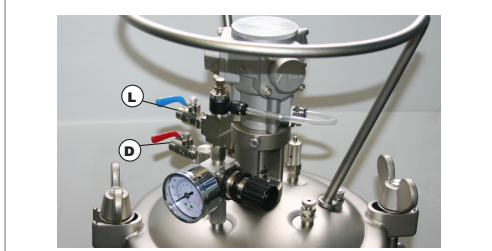
PROCEDERE COME SEGUE:

1. Posizionare il serbatoio a terra su una superficie orizzontale.
2. Collegare saldamente il terminale del cavo di terra come indicato nella fig. 2.

ATTENZIONE
CONTROLLARE IL CODICE LOCALE PER LE ISTRUZIONI DETTAGLIATE SUL COLLEGAMENTO A TERRA RELATIVO ALL'AREA DI LAVORO ED IL TIPO DI SISTEMA UTILIZZATO.



3. Collegare la tubazione del materiale attraverso il raccordo d'uscita 3/8" M (D).
4. Collegare la tubazione d'alimentazione aria attraverso il raccordo di entrata G 1/4" M (L).



4. UTILIZZO

LIMITI E CONDIZIONI D'IMPIEGO

Una modifica della forma costruttiva o della posizione di montaggio è consentita soltanto previa consultazione ed autorizzazione del servizio tecnico ANEST IWATA.

4.1 FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:
PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE, ESEGUIRE LA PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE DESCRITTA AL PARAGRAFO 4.2.

PREPARAZIONE DELLA VERNICE
Preparare la vernice secondo le istruzioni del produttore. Filtrare la vernice per eliminare le particelle più grosse che potrebbero inceppare la pistola o ostruire i passaggi del materiale.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO
Eseguire la procedura per lo scarico della pressione descritta al paragrafo 4.2.
Svitare i morsetti di chiusura (O), togliere il coperchio ed immettere la vernice nel serbatoio.
Rimettere il coperchio e serrare manualmente i morsetti (O) a coppie diametralmente opposte.

ATTENZIONE:
NON SUPERARE MAI IL LIVELLO MASSIMO DI RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO.

MESSA IN FUNZIONE DEL SERBATOIO
Chiudere la valvola di scarico (N) e collegare il tubo di alimentazione aria al raccordo (L).
Aprire la valvola a sfera di entrata aria (I).
Calibrare il regolatore aria del serbatoio (M) alla pressione desiderata visualizzata sul manometro.
Impostare la velocità di rotazione dell'agitatore agendo sul regolatore (H).
Aprire la valvola a sfera di uscita materiale (E).

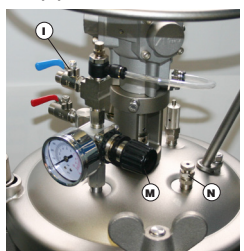
ATTENZIONE: LA SOVRAPRESSURIZZAZIONE DEI SERBATOI SOTTO PRESSIONE O DEGLI ACCESSORI, POTREBBE CAUSARE LA ROTTURA DI ALCUNE PARTI DEL SISTEMA.

4.2 PROCEDURA PER LO SCARICO DELLA PRESSIONE

Il serbatoio rimane pressurizzato fino a quando la pressione non viene scaricata manualmente.

ATTENZIONE
Eseguire SEMPRE la procedura per lo scarico della pressione nei seguenti casi:
PRIMA DI CONTROLLARE O DI INTERVENIRE SUL SISTEMA.
UNA VOLTA TERMINATE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA.

1. Arrestare l'alimentazione dell'aria chiudendo la valvola a sfera di entrata aria (I).
2. Scollegare la tubazione di ingresso aria.
3. Chiudere il regolatore pressione aria (M).
4. Aprire la valvola di scarico (N).
5. Attendere fino a che non fuoriesca più aria dalla valvola di scarico (N).
6. Rimuovere il coperchio.
7. Lasciare aperta la valvola di scarico (N) fino a che non sarà reinstallato il coperchio.



4.3 UTILIZZI IMPROPRI E PERICOLOSI

Un errato collegamento a terra, un'insufficiente ventilazione, una fiamma libera o una scintilla possono causare un incendio o un'esplosione e provocare gravi lesioni.

ATTENZIONE: SE SI VERIFICASSERO SCINTILLE O SE SI AVVERTISSE UNA SCARICA ELETTRICA UTILIZZANDO IL SISTEMA, SOSPENDERE IMMEDIATAMENTE TUTTE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA. NON UTILIZZARE IL SISTEMA FINO A CHE NON SIA STATA IDENTIFICATA L'ORIGINE DEL PROBLEMA.

4.4 RISCHI RESIDUI

Si definiscono tali quei rischi che, per la natura dell'apparecchiatura e per il suo buon funzionamento, non è stato possibile eliminare in fase di progettazione e costruzione.

Il presente paragrafo illustra tali rischi in relazione ad un'analisi approfondita effettuata sull'apparecchiatura.

ATTENZIONE:
PRESSIONE RESIDUA: E' VIETATO RIMUOVERE IL COPERCHIO DAL SERBATOIO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA.

AGITATORE PNEUMATICO:
L'agitatore, alimentato da un motore pneumatico installato sul coperchio, può essere messo in funzione anche se il coperchio non è posizionato sul serbatoio. In tal caso le parti in movimento possono arrecare danno a persone o cose che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchiatura.

5. MANUTENZIONE

5.1 INFORMAZIONI GENERALI

Un'adeguata manutenzione costituisce fattore determinante per una maggiore durata dell'apparecchiatura in condizioni di funzionamento e di rendimento ottimali e garantisce nel tempo la sicurezza sotto il profilo funzionale.

Si raccomanda di far eseguire le operazioni di manutenzione da personale addestrato. La progettazione e i materiali utilizzati nella costruzione del serbatoio fanno sì che gli interventi di manutenzione ordinaria siano ridotti alla semplice pulizia periodica. Il personale deve essere provvisto dei mezzi di protezione individuali comunemente in uso per operazioni analoghe, e seguire le procedure di sicurezza prescritte di seguito.

5.2 NORME DI SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

LE PRINCIPALI ATTENZIONI DA ADOTTARE IN OCCASIONE DI INTERVENTI MANUTENTIVI SUL SERBATOIO SONO:

- Scollegare l'alimentazione pneumatica prima di rimuovere il coperchio o effettuare qualsiasi sostituzione di componenti.
- Non indossare anelli, orologi, catenine, braccialetti ecc. durante le operazioni di manutenzione.
- Impiegare sempre i dispositivi di protezione individuale (guanti, scarpe antinfortunistiche, ecc.)
- Non utilizzare fiamme libere, punte o spilli per la pulizia.
- Non fumare.

5.3 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per un buon mantenimento di tutte le nostre apparecchiature e quindi di ogni loro parte è consigliabile una pulizia attenta e premurosa il più spesso possibile.

1. Scaricare la pressione seguendo la procedura indicata al paragrafo 4.2.
2. Rimuovere il coperchio dal serbatoio.
3. Svuotare la vernice dal serbatoio, quindi versarvi il detergente di pulizia.

ATTENZIONE
ASSICURARSI CHE I PRODOTTI UTILIZZATI SIANO COMPATIBILI CON LE VERNICI SPRUZZATE.

4. Posizionare il coperchio e stringere i morsetti di chiusura (O).
5. Chiudere la valvola di scarico (N).
6. Aprire l'aria di alimentazione agendo sulla valvola a sfera di entrata (I).
7. Fornire aria attraverso il regolatore (M).
8. Avviare la pistola, collegata all'uscita del materiale, indirizzando il flusso in un contenitore vuoto, fino a che il liquido di pulizia sarà uscito completamente dal serbatoio.
9. Eliminare il detergente residuo dal sistema, l'umidità all'interno del serbatoio e dal resto dell'apparecchiatura.

5.4 MANUTENZIONE ORDINARIA E PREVENTIVA

Eseguire le ispezioni periodiche e gli interventi di manutenzione ordinaria, dopo aver effettuato la pulizia del serbatoio come illustrato al paragrafo 5.3.

La seguente tabella riassume gli interventi periodici di verifica e di manutenzione ordinaria da effettuare sul serbatoio.

Rif.	DESCRIZIONE	FREQUENZA			INTERVENTO
		Ogni avviamento	Settimanale	Mensile	
3	Guarnizione coperchio	X			Verifica condizioni
-	Rif. 16-29-5 27-31-53		X		Verifica serraggio
-	Raccordi		X		Verifica serraggio
21	Guarnizione agitatore		5000 ore		Sostituzione
-	Connessioni	X			Verifica serraggio
-	Tubazioni	X			Verifica condizioni
10	Regolatore di pressione aria			X	Verifica condizioni
22	Valvola di sicurezza	X			Verifica visiva

NOTA: EFFETTUARE L'ISPEZIONE COMPLETA A SCADENZA PERIODICA, COME STABILITO DALLE NORME VIGENTI.

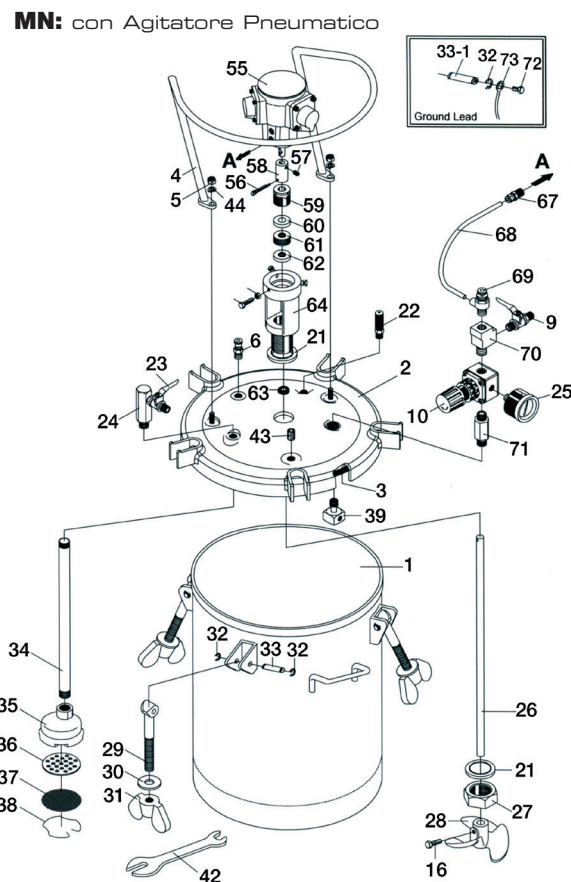
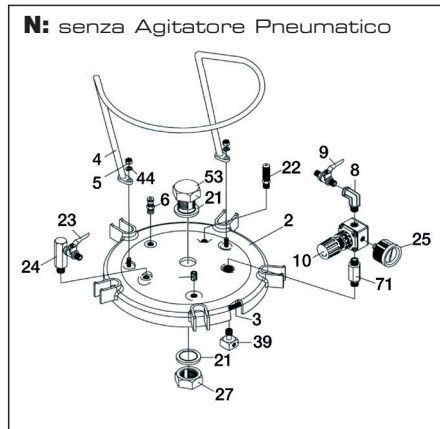
5.5 SOSTITUZIONE GUARNIZIONE COPERCHIO

RIMOZIONE
Per rimuovere la guarnizione applicare una leggera leva con un cacciavite.

SOSTITUZIONE
Prima di sostituire la guarnizione assicurarsi di aver pulito e sgrassato accuratamente il piano di appoggio. La parte raggiata della guarnizione deve essere rivolta verso l'interno.

6. ELENCO PARTI DI RICAMBIO

Rif.	Descrizione	N	NM
3	GUARNIZIONE COPERCHIO	x	x
4	MANIGLIA	x	x
5	DADO ESAGONALE	x	x
6	VALVOLA DI SCARICO	x	x
8	RACCORDO A 90°	x	
9	VALVOLA DUE VIE (INGRESSO ARIA)	x	x
10	REGOLATORE PRESSIONE ARIA	x	x
16	DADO DI FISSAGGIO		x
21	GUARNIZIONE	x	x
22	VALVOLA DI SICUREZZA	x	x
23	VALVOLA DUE VIE (USCITA MATERIALE)	x	x
24	ADATTATORE USCITA MATERIALE	x	x
25	MANOMETRO	x	x
26	STELO		x
27	DADO DI FISSAGGIO	x	x
28	ELICA		x
29	BULLONE	x	x
30	RONDELLA	x	x
31	DADO DI CHIUSURA	x	x
32	ANELLO DI FERMO	x	x
33	PERNO	x	x
33-1	PERNO (SUS)	x	x
34	TUBO DI ASPIRAZIONE	x	x
35	CAMPANA FILTRO	x	x
36	BASE FILTRO	x	x
37	FILTRO	x	x
38	MOLLA FILTRO	x	x
39	GUIDA FLUSSO ARIA	x	x
43	VITE ESAGONALE	x	x
44	RONDELLA ELASTICA	x	x
53	TAPPO DI CHIUSURA	x	
55	MOTORE PNEUMATICO		x
56	SPINA		x
57	VITE ESAGONALE		x
58	CONNESSIONE STELO		x
59	SEDE GUARNIZIONE		x
60	GUARNIZIONE A "V" ADATTATORE F		x
61	GUARNIZIONE A "V"		x
62	GUARNIZIONE A "V" ADATTATORE M		x
63	O-RING		x
64	SUPPORTO MOTORE PNEUMATICO		x
65	DADO ESAGONALE		x
66	DADO DI FISSAGGIO		x
67	RACCORDO RAPIDO		x
68	TUBO ARIA		x
69	REGOLATORE DI VELOCITÀ		x
70	ADATTATORE		x
71	ADATTATORE	x	x
72	VITE	x	x
73	CAVO DI TERRA	x	x



7. INCONVENIENTI E RIMEDI

NOTA: Il simbolo (!) indica che prima di eseguire l'operazione occorre attuare la procedura di scarico della pressione (v.paragrafo 4.2).

INCONVENIENTI	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE	RIMEDI	
1. Il fluido non fuoriesce o l'erogazione è insufficiente.	Mancanza di alimentazione aria , o alimentazione aria insufficiente.	Attorcigliamento, ostruzione tubazione aria e connessioni.	Rimuovere le ostruzioni che limitano il flusso dell'aria. (!)	
		Valvola a due vie d'ingresso aria chiusa.	Aprire la valvola.	
		Perdita aria fino all'ingresso dell'aria.	Regolare opportunamente	
		Perdita aria all'ingresso.	Collegare e serrare la tubazione dell'aria.	
	Pressione aria insufficiente.	Pressione sorgente aria insufficiente.	Mantenere la pressione di alimentazione dell'aria ad un livello opportuno, comunque inferiore a 7 bar.	
		Regolazione scorretta del regolatore pressione aria.	Regolare la pressione dell'aria in modo opportuno tramite il regolatore.	
Passaggi del fluido bloccati.	Passaggi del fluido tra connessione di uscita del fluido e il tubo di aspirazione.	Rimuovere le eventuali ostruzioni. (!)		
		Valvola a due vie d'uscita fluido chiusa.	Aprire la valvola.	
	Fluido condensato accumulato sul fondo del serbatoio.	Rimuovere o miscelare bene.		
Livello del fluido nel serbatoio troppo basso.	Livello del fluido.	Il livello del fluido di riempimento deve essere più alto dell'entrata del tubo d'aspirazione. (!)		
Viscosità del fluido troppo elevata.	Viscosità del fluido.	Diluire il fluido adeguatamente. (!)		
2. Uscita del fluido instabile.	Pressione aria insufficiente.	Pressione aria non costante.	Assicurare sufficiente pressione aria: eliminare gli altri consumi d'aria che influenzano negativamente il sistema dell'aria.	
3. L'agitatore non ruota o la velocità di rotazione è insufficiente.	Mancanza di alimentazione aria , o alimentazione aria insufficiente.	Far riferimento al punto 1.	Far riferimento al punto 1.	
		Attorcigliamento, ostruzione tubazione aria e/o ostruzione connessione rapida aria.	Sostituire o pulire. (!)	
	Pressione aria insufficiente.	Pressione sorgente aria insufficiente.	Mantenere la pressione di alimentazione dell'aria ad un livello opportuno, comunque inferiore a 7 bar.	
	Flusso aria insufficiente.	Regolazione errata del regolatore flusso aria.	Regolare il flusso dell'aria in modo opportuno tramite il regolatore di flusso.	
		Controllare la sorgente d'aria.	Assicurare sufficiente flusso d'aria.	
	Viscosità fluido troppo elevata.	Viscosità fluido.	Diluire il fluido adeguatamente. (!)	
Motore aria danneggiato.	Motore aria.	Riparare o sostituire il motore aria.		
4. La velocità di agitazione non è costante.	Pressione aria e flusso aria.	Pressione aria e flusso aria oscillanti.	Assicurare sufficiente flusso d'aria e una pressione aria costanti: Eliminare gli altri consumi d'aria nel sistema dell'aria o aumentare il volume assoluto della sorgente dell'aria.	
		Allineamento errato tra albero agitatore e tubo d'aspirazione.	Posizione errata del supporto motore aria.	Rimontare adeguatamente. (!)
	Rotazione troppo lenta.	Velocità di rotazione.	Aumentare la velocità di rotazione.	

INCONVENIENTI	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE	RIMEDI
5. La valvola di sicurezza non scarica alla pressione specificata.	Manometro danneggiato.	Indicazione del manometro.	Sostituire. (!)
	Valvola di sicurezza danneggiata o difettosa.	Pressione di scarico errata.	Sostituire. (!)
	Valvola di sicurezza ostruita.	Pressione di scarico errata.	Sostituire. (!)
6. Fuoriuscita d'aria dal serbatoio vernice.	Tra il serbatoio ed il coperchio.	Allentamento serraggio bulloni.	Serrare saldamente ed uniformemente tutti i bulloni di serraggio. (!)
		Sporcizia sulla guarnizione del coperchio e/o sul bordo del serbatoio.	Pulire. (!)
		Guarnizione del coperchio danneggiata.	Sostituire. (!)
	Tra supporto motore aria ed il coperchio.	Allentamento dado del supporto motore aria.	Applicare dell'adesivo e serrare il dado.
		Guarnizione agitatore danneggiata.	Sostituire. (!)
	Dalla valvola di sicurezza.	Tenuta imperfetta a causa di sostanze estranee e/o valvola danneggiata.	Pulire tramite getto d'aria, sostituire se il problema non è risolto. (!)
Dalla valvola per lo scarico dell'aria del serbatoio.	Valvola aperta o tenuta imperfetta della valvola stessa.	Chiudere la valvola, sostituire se la fuoriuscita persiste.	
7. Fuoriuscita di fluido.	All'uscita della vernice.	Valvola a due vie aperta o tenuta imperfetta della valvola stessa.	Chiudere la manopola, sostituire se la fuoriuscita persiste.
	Passaggi di fluido tra coperchio e connessioni.	Allentamento delle connessioni.	Applicare dell'adesivo e rimontare adeguatamente. (!)

8. MESSA FUORI SERVIZIO





8.1 IMMAGAZZINAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

Qualora non si voglia utilizzare il serbatoio per un certo periodo, si consigliano le seguenti operazioni:

- Scollegare l'apparecchiatura dalle fonti d'energia.
- Svuotare il serbatoio.
- Pulire completamente il serbatoio da eventuali residui e depositi.
- Coprire l'apparecchiatura con un telo impermeabile.

8.2 NUMERO DI SERIE

Sul serbatoio è applicata la targhetta di identificazione del costruttore rappresentata anche in figura. La targhetta non deve, per nessun motivo, essere rimossa, anche se l'apparecchiatura venisse rivenduta. Per qualsiasi comunicazione con il costruttore citare sempre il numero di serie riportato sulla targhetta stessa.

		
PET-XXXX		
<small>ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN</small>		
PRESSURE TANK		<small>MODEL</small> XX-XXXX
  0035 II 2 G c IIB T5 Gb 		
<small>MAX.W.P.R.</small> XX bar/XXX psi	<small>TEMP. RANGE</small> 5°C ~ 45°C	<small>TEST PRESSURE</small> XX bar
<small>CAPACITY</small> XX Liters	<small>MFG. YEAR</small> 2018	<small>SERIAL No.</small>

EMPLOI DU MANUEL

Ce manuel d'emploi et d'entretien constitue une partie intégrante de l'appareil et doit être facilement accessible à toute personne préposée à son utilisation aussi bien qu'à son entretien. L'usager à l'entretien doit connaître le contenu de ce manuel. Ce manuel doit être lu avant d'entreprendre N'IMPORTE QUELLE ACTIVITE concernant l'appareillage y compris sa manutention.

IMPORTANTE: LA CONFIGURATION ORIGINALE DE L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE MODIFIEE.

 **IMPORTANTE: LA CONFIGURATION ORIGINALE DE L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE MODIFIEE.**
A la réception de la marchandise, vous devez vérifier que: Le produit correspond aux spécifications de la commande. En cas de non-conformité, informez immédiatement nos services techniques.

ATTENTION : TOUS LES DROITS SONT RESERVES, LA REPRODUCTION DE N'IMPORTE QUELLE PARTIE DU MANUEL EST INTERDITE SANS L'AUTORISATION PREALABLE DE LA SOCIETE.

GARANTIE

Les produits ANEST IWATA ont une garantie d'un an à partir de la date de la facture, sauf accords écrits différents. La garantie couvre tous les défauts des matériaux et de fabrication et prévoit le remplacement de pièces de rechange ou la réparation des pièces défectueuses exclusivement par nos techniciens dans nos ateliers.

La garantie ne prévoit aucune intervention de nos techniciens sur le lieu d'installation de l'appareillage ni son démontage. Au cas où un de nos techniciens serait envoyé pour des exigences pratiques, la prestation de services sera facturée au prix courant auquel il faudra ajouter les frais de déplacement et de voyage.

En aucun cas la garantie ne donne droit à des indemnités sur les dommages directs ou indirects causés par nos appareillages sur une personne ou sur un objet ou sur les interventions de réparation effectuées par l'acheteur ou par un tiers.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Dommages ou dégâts causés par un emploi ou un assemblage incorrect.
- Dommages ou dégâts causés par l'emploi de pièces de rechange diffèrentes de celles d'origine ou conseillées.
- Dommages ou dégâts causés par une mauvaise conservation.
- Parties soumises à usure (décrites dans la liste des pièces de rechange).

DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE:


- En cas de retard dans un paiement ou d'autres inexécutions du contrat de vente.
- Au cas où des réparations ou des modifications seraient faites à nos appareillages sans notre approbation.
- Quand le numéro de série a été altéré ou effacé.
- Quand le dommage est causé par un fonctionnement ou un emploi incorrect, aussi bien que par un mauvais traitement, des coups et d'autres causes qui ne peuvent pas être attribuées aux conditions normales de fonctionnement.
- Si l'appareil est démonté, altéré ou réparé sans l'autorisation de la Société: ANEST IWATA.


Les réparations effectuées sous garantie n'interrompent pas sa durée.


1. PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ

Soyez sûr de bien lire et de comprendre ce manuel d'utilisation. L'opérateur de cette appareil doit connaître le contenu de ce manuel ainsi que les précautions d'emploi et de sécurité. Toute fausse manipulation peut causer des incidents, accidents corporels, explosion, mort. Appliquer une attention particulière aux sections ci-dessous de symboles et descriptions.


 **PORTER DES PROTECTIONS:** Pendant la pulvérisation de peinture, portez des protections comme des lunettes, un masque à peinture, un masque antibruit, des gants pour éviter tout incident, projection, inhalation de solvant ou pour la nuisance sonore.

 **ATTENTION A LA VENTILATION:** Utilisez l'appareil dans une cabine ventilée. Peindre ou nettoyer les appareils dans un espace insuffisamment ventilé peut causer des intoxications ou des explosions due à des restes de peinture, ou de solvant qui peuvent causer des feux. Si vous sentez une quelconque anomalie physique, consultez votre médecin.

 **NE PAS TOUCHER:** En cas de fuite de peinture, ne jamais tenter de la stopper à la main. Dans ce cas, procédez comme suit:
1. Suivez les instructions se trouvant au paragraphe 4.2.
2. Vérifiez les causes de la fuite.
3. Remplacez ou réparez la pièce défectueuse.

 **ATTENTION AUX BLESSURES POSSIBLES:** La peinture peut être projetée dans les yeux ou sur la peau. Cela est très dangereux. Si vous sentez une anomalie ou si vous avez reçu une projection quelconque, consultez un médecin immédiatement.

LES LIMITES A RESPECTER:
Ne pas utiliser le liquide de projection pour les aliments.

 **ELOIGNEZ DE TOUS LES ELEMENTS INFLAMMABLES:** Ne jamais utiliser à proximité d'une étincelle ou d'une flamme. SITUATIONS A HAUT RISQUES : Allumer une flamme comme une cigarette ou une pipe. Les biens électroniques: four, lampes, radiateurs.

 **CONNECTION A LA TERRE:** Connecter fermement à la terre le réservoir, le pistolet et les pièces contenant la peinture ou le solvant. Soyez sûr d'utiliser la connection à la terre lors de l'utilisation du réservoir. Une connexion insuffisante peut causer un feu ou une explosion due à une étincelle électrique.

 **ATTENTION! SOYEZ PRUDENT CONCERNANT LES EXPLOSIONS:** Soyez sûres de toujours utiliser le réservoir sous pression en dessous de sa pression d'air maxi. Utiliser le réservoir sous pression au-dessus de la pression d'air maxi peut provoquer l'explosion de l'appareil et un grand danger. Bien connecter le tuyau pour éviter les fuites et les pertes. Si le tuyau se déconnecte hasardement lors d'une opération cela peut provoquer une projection de peinture très dangereuse.

 **IMPORTANT:** Ne jamais changer l'équipement. Lorsque vous remplacez une pièce, assurez-vous de bien la replacer. Si cela n'est pas respecté, cela peut minimiser la performance et abimer l'équipement.

Ne pas utiliser des liquides corrosifs, sauf PH 6-8.

Installer le réservoir sous pression dans un lieu sec, à l'abri de l'humidité et de la pluie. Cela peut causer un mauvais résultat de votre application. Installer le réservoir sous pression sur une surface horizontale. Installez le réservoir sous pression à l'abri du brouillard de peinture. La présence de nuage de peinture peut provoquer une défaillance de l'équipement.

La Société ANEST IWATA n'est pas responsable de quelconque dommage ou accident causés par le non respect de ces instructions.

2. DESCRIPTION DU RESERVOIR

L'équipement décrit dans ce manuel est un Réservoir Sous Pression en Acier Inoxydable modèle PET pour les systèmes de pulvérisation de peinture. La pression régnant à l'intérieur de la cuve permet d'expulser la peinture contenue sous une pression allant de 0 à 7 bars (700 kPa). La possibilité d'ajuster la pression du produit permet d'améliorer la qualité de l'application et facilite le relâchement des produits de haute viscosité.

2.2 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES DIFFÉRENTS MODÈLES SONT DONNÉS DANS LA SECTION 2.3.

Le réservoir est constitué de deux parties principales: le corps et le couvercle.

Le corps de la cuve est équipée de six manette de blocage (quatre pour la version 10L) qui assurent la parfaite étanchéité du système et de deux poignées de levage qui facilitent les opérations de manutention du groupe.

Sur le couvercle de fermeture sont situés:

- La connexion d'entrée d'air avec son robinet (L);
- La connexion de sortie du produit avec son robinet (D);
- Un régulateur avec manomètre pour contrôler la pression intérieure (M et P);
- Une soupape de sécurité (Q) et une soupape de décharge de pression (N);
- Une poignée pour ouvrir le couvercle.

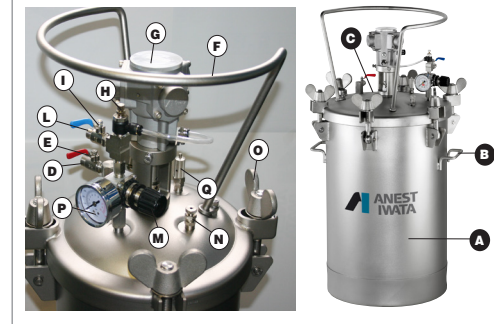
Une série de joints d'étanchéité, positionnés dans les points de contact des composants, assure une étanchéité parfaite de la pression.

Sur les modèles PET-10/30/50 MN est intégré un agitateur pneumatique (G) avec un régulateur de vitesse de l'hélice de mélange (H): cela vous permet de maintenir la peinture bien mélangée et en suspension, en évitant les dépôts et les séparations.

Pour éviter les dommages causés par électricité statique, l'ensemble de l'unité est équipée de mise à la terre.

2.2 PARTIES PRINCIPALES

A	Corps réservoir	I	Soupape à bille entrée air
B	Poignée réservoir	L	Connexion entrée air
C	Couvercle	M	Régulateur pression d'air
D	Connexion sortie produit	N	Soupape d'évacuation
E	Soupape à bille sortie produit	O	Manette de blocage
F	Poignée couvercle	P	Manomètre
G	Moteur agitateur	Q	Soupape de sécurité (7bar)
H	Réglage vitesse agitateur		



2.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(Le tableau ci-dessous indique les caractéristiques techniques des modèles décrits.)

MODÈLES	PET-10		PET-30		PET-50		AGITATEUR PNEUMATIQUE AM-6B	
	N	MN	N	MN	N	MN		
Capacité réservoir:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Pression maxi d'emploi:	1~5 bar
Agitateur:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Vitesse:	500 rpm
Poids:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Consommation d'air:	15 l/min
Dimensions (HxW):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Pression maxi d'entrée air:	7 bar
Pression d'air maxi d'emploi:	7 bar (0.7 MPa)						Filtration air d'alimentation:	50 µm
Pression maxi produit:	7 bar (0.7 MPa)						Lubrification moteur air:	2-3 ml/500H
Pression maxi d'entrée air:	7 bar (0.7 MPa)						Niveau de bruit:	65 dB(A)
Pression d'alimentation:	de 0 à 7 bar							
Raccord entrée air:	G 1/4" M							
Raccord sortie produit:	G 3/8" M							
Filtre peinture:	40 Mesh / ø 51 mm		40 Mesh / ø 78 mm					
Température de fonctionnement:	5~40 °C							
Passages produit:	AISI 303, AISI 304							

2.4 CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE

Dans la conception et la fabrication des réservoir sous pression, différents systèmes de sécurité sont prévus de sorte à assurer la sécurité de l'utilisateur, selon ce qui est prescrit par les Directives suivantes.

Directive ATEX: 2014/34/EU	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Directive Machine: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb ⚠	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb ⚠
Directive PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

VALVE DE SECURITÉ

Une soupape de sécurité étalonnée à 7 bar à été installée sur le couvercle du réservoir sous pression afin d'assurer que la pression de service du réservoir ne dépasse pas les limites de façon dangereuse dans le circuit d'alimentation. Une fois la pression de tarage dépassée, la soupape s'ouvre, en déchargeant l'air en excès.



NE PAS UTILISER:

- DES SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGÉNÉS, TELS QUE TRICHLORÉTHANE, CHLORURE DE MÉTHYLÈNE OU SIMILAIRES;
- DES PRODUITS TRÈS TOXIQUES COMME ESSENCES, KÉROËNE OU GAZ COMBUSTIBLES.
- DES DÉSHÉRBANTS OU PESTICIDES
- DES FLUIDES RADIOACTIFS

3. INSTALLATION

3.1 VERIFICATION DU PRODUIT

Avant d'employer le réservoir, il faut s'assurer qu'il n'ait pas été endommagé pendant le transport ou son entreposage. Vérifier aussi que tous les composants faisant partie de l'équipement standard soient contenus dans l'emballage.

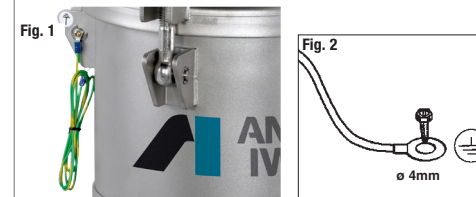
3.2 INSTALLATION

PROCÉDER DE CETTE FAÇON:

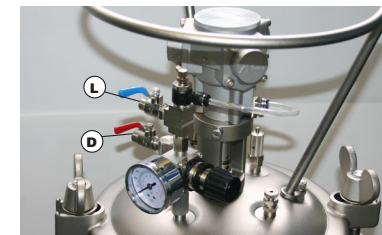
1. Placer le réservoir à terre sur une surface horizontale.
2. Branchez solidement l'estremité du câble de masse au éser voir comme indiqué fig. 2.



ATTENTION CONTRÔLER LES LOIS LOCALES POUR LES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES SUR LA CONNEXION À TERRE DE LA ZONE D'EMPLOI ET LE TYPE DE SYSTÈME UTILISÉ.



3. Connecter le tuyau du produit à travers le raccord de sortie 3/8" M (D).
4. Connecter le tuyau d'alimentation air à travers le raccord d'entrée G 1/4" M (L).



4. UTILISATION

LIMITES ET CONDITIONS

Une modification du produit ou de montage du réservoir, doit être autorisée uniquement après consultation et approbation par le service technique ANEST IWATA.

4.1 FONCTIONNEMENT



ATTENTION AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION, DÉCHARGER LA PRESSION COMME DÉCRIT AU PARAGRAPHE 4.2.

PRÉPARATION DE LA PEINTURE

Préparer la peinture selon les instructions données par le producteur. Filtrer la peinture afin d'éliminer les particules les plus grosses qui pourraient bloquer le pistolet ou obstruer les passages du matériau.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Décharger la pression comme décrit au paragraphe 4.2. Desserrez les manettes de blocage (O), retirer le couvercle pour verser la peinture dans le réservoir. Placer le couvercle et serrer manuellement les manettes de blocage (O) par paires diamétralement opposées.



ATTENTION NE DÉPASSER JAMAIS LE NIVEAU MAXIMUM DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR.

MISE EN MARCHÉ DU RÉSERVOIR

Fermer la soupape de décharge (N) et connecter le tuyau d'alimentation de l'air au raccord de connexion entrée air (L). Ouvrir la soupape à bille d'entrée air (I). Calibrer le régulateur de l'air du réservoir (M) à la pression désirée affichée sur le manomètre. Établir la vitesse de rotation de l'agitateur en agissant sur le régulateur (H). Ouvrir la soupape à bille de sortie produit (E).



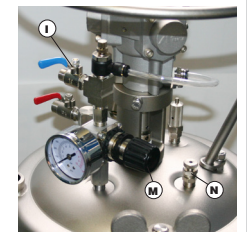
ATTENTION LA SURPRESSURISATION DES RÉSERVOIRS SOUS PRESSION OU DES ACCESSOIRES POURRAIT CAUSER LA RUPTURE DE CERTAINES PARTIES DU SYSTÈME.

4.2 PROCÉDURE POUR DÉCHARGER LA PRESSION



Le réservoir reste pressurisé jusqu'à ce que la pression n'est déchargée manuellement. ATTENTION Effectuer TOUJOURS la procédure pour décharger la pression dans les suivants cas: - AVANT DE CONTRÔLER OU D'INTERVENIR SUR LE SYSTÈME - UNE FOIS LES OPÉRATIONS DE VERNISSAGE TERMINÉES.

1. Arrêter l'alimentation de l'air en fermant la soupape à bille d'entrée air (I).
2. Déconnecter le tuyau d'entrée air.
3. Fermer les régulateurs de l'air (M).
4. Ouvrir la soupape de décharge (N).
5. Attendre jusqu'à ce que l'air ne sorte plus de la soupape de décharge (N).
6. Enlever le couvercle.
7. Laisser ouverte la soupape de décharge (N) jusqu'à ce que le couvercle ne soit remis en place.



4.3 EMPLOI ABUSIFS ET DANGEREUX

Une connexion incorrecte à la terre, une ventilation insuffisante, une flamme nue ou une étincelle peuvent causer un incendie ou une explosion et provoquer des lésions graves.



ATTENTION
SI PENDANT L'EMPLOI DU SYSTÈME IL Y AVAIT DES ÉTINCELLES OU SI L'ON PERCEVAIT UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, SUSPENDRE IMMÉDIATEMENT TOUTES LES OPÉRATIONS DE VERNISSAGE. NE PAS UTILISER LE SYSTÈME JUSQU'À CE QUE L'ORIGINE DU PROBLÈME NE SOIT IDENTIFIÉE.



4.4 RISQUES RÉSIDUELS

Ce sont les risques que, pour la nature de l'appareillage et pour son bon fonctionnement, on n'a pas pu éliminer pendant la conception et la fabrication.

Ce paragraphe décrit ces risques sur la base d'une analyse approfondie effectuée sur l'appareillage.



PRESSION RESIDUEL: IL EST INTERDIT D'ENLEVER LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR AVANT D'AVOIR DÉCONNECTÉ L'ALIMENTATION DE L'AIR COMPRIMÉ.

AGITATEUR PNEUMATIQUE:

L'agitateur, alimenté par un moteur pneumatique installé sur le couvercle, peut être mis en marche même si le couvercle n'est pas sur le réservoir. Dans ce cas les parties en mouvement peuvent causer des dégâts sérieux aux personnes ou aux objets qui se trouvent près de l'appareillage.

5. ENTRETIEN

5.1 NOTES GÉNÉRALES



Un entretien adéquat représente un facteur déterminant pour une durée supérieure de l'appareillage en conditions de fonctionnement et de rendement optimum et assure la sécurité au cours du temps du point de vue fonctionnel.

On recommande de faire exécuter les opérations d'entretien par un personnel spécialisé. La conception et les matériaux employés pour la construction du réservoir réduisent les interventions d'entretien ordinaire au simple nettoyage périodique.

Le personnel doit être pourvu des moyens de protection individuels généralement employés pour des opérations analogues, et suivre les règles de sécurité prescrites au paragraphe suivant.

5.2 NORMES DE SÉCURITÉ PENDANT L'ENTRETIEN

LES RÈGLES PRINCIPALES À ADOPTER EN CAS D'INTERVENTIONS D'ENTRETIEN SUR LE RÉSERVOIR SONT:

- Déconnecter l'alimentation pneumatique avant d'enlever le couvercle ou de remplacer n'importe quel composant.

- Ne pas porter de bagues, montres, chaînes, bracelets, etc. pendant les opérations d'entretien.

- Toujours employer les dispositifs de protection individuelle (gants, chaussures pour la prévention des accidents, etc.)

- Ne pas utiliser de flammes nues, pointes ou épingles pour le nettoyage.

- Ne pas fumer.

5.3 ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour maintenir en bon état tous nos appareillages et tous leurs composants on conseille d'effectuer un nettoyage méticuleux le plus souvent possible.

- Décharger la pression selon les indications données au paragraphe 4.2.
- Enlever le couvercle du réservoir.
- Vider le réservoir de la peinture, ensuite y verser le solvant de nettoyage.



ATTENTION
S'ASSURER QUE LES SOLVANTS UTILISÉS SOIENT COMPATIBLES AVEC LES PEINTURES NÉBULISÉES.

- Positionner le couvercle et serrer les manettes de blocage (O)
- Fermer la soupape de décharge (N).
- Ouvrir l'air d'alimentation en agissant sur la soupape à bille d'entrée (I).
- Fournir de l'air à travers les régulateurs (M).
- Mettre en marche le pistolet en adressant le flux dans un récipient vide, jusqu'à ce que le liquide de nettoyage soit sorti du pistolet même.
- Éliminer le liquide de nettoyage du système, l'humidité résiduelle à l'intérieur du réservoir et du reste du système.

5.4 ENTRETIEN ORDINAIRE ET PRÉVENTIF

Effectuer les inspections périodiques et les interventions d'entretien ordinaire, après avoir nettoyé le réservoir comme décrit au paragraphe 5.3.

Le tableau suivant résume les interventions périodiques de contrôle et d'entretien ordinaire à effectuer sur le réservoir.

Rep.	DESCRIPTION	FRÉQUENCE			INTERVENTION
		Chaque démarrage	Hebdomadaire	Mensuel	
3	Joint couvercle	X			Contrôle conditions
-	Rep. 16-29-5 27-31-53		X		Contrôle serrage
-	Raccords		X		Contrôle serrage
21	Joint agitateur		5000 heures		Remplacement
-	Connexions	X			Contrôle serrage
-	Tuyaux	X			Contrôle conditions
10	Régulateur pression d'air			X	Contrôle conditions
22	Soupape de sécurité	X			Contrôle visuel

NOTE: SUIVRE LA RÈGLE NATIONALE CONCERNANT L'INSPECTION PÉRIODIQUE COMPLÈTE.

5.5 REMPLACEMENT JOINT COUVERCLE

DESASSEMBLAGE

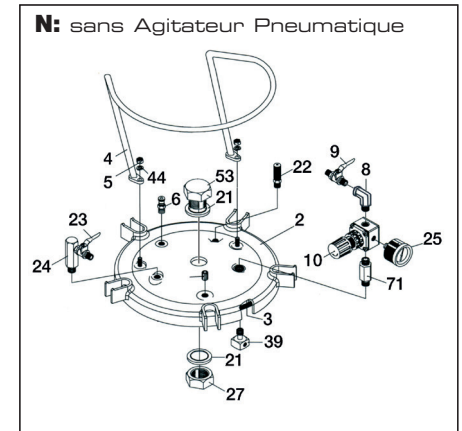
Pour enlever la garniture agir à l'aide d'un tournevis.

REMPLACEMENT

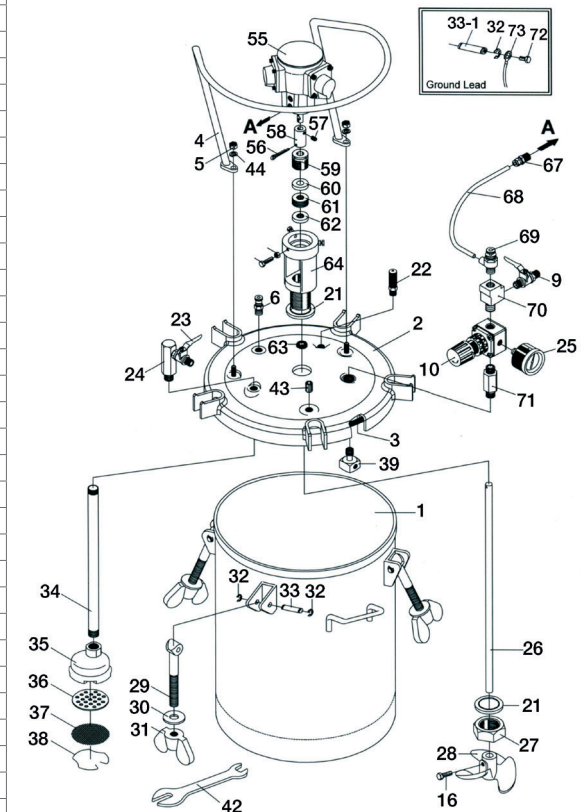
Avant de remplacer la garniture s'assurer d'avoir nettoyé et dégraissé soigneusement la surface d'appui. La partie courbe de la garniture doit être adressée vers l'intérieur.

6. PIÈCES DÉTACHÉES

Rif.	Description	N	NM
3	JOINT COUVERCLE	x	x
4	POIGNÉE	x	x
5	ECROU	x	x
6	SOUPAPE DE DÉCHARGE	x	x
8	COUDE MF1/4" 90°	x	
9	SOUPAPE 2 VOIES 1/4" (ENTRÉE D'AIR)	x	x
10	RÉGULATEUR PRESSION D'AIR	x	x
16	VIS DE FIXATION		x
21	JOINT BOUCHON CENTRALE	x	x
22	SOUPAPE DE SÉCURITÉ	x	x
23	VALVE 2 VOIES 1/4" (SORTIE PRODUIT)	x	x
24	RACCORD SORTIE PRODUIT	x	x
25	MANOMÈTRE	x	x
26	AXE		x
27	ECROU DE FIXATION	x	x
28	HÉLICE		x
29	VIS À OEIL	x	x
30	RONDELLE	x	x
31	MANETTE DE BLOCAGE	x	x
32	CIRCLIPS	x	x
33	GOUPILLE	x	x
33-1	GOUPILLE (SUS)	x	x
34	TUYAU D'ASPIRATION	x	x
35	COUVERCLE DE TAMIS	x	x
36	SUPPORT DE TAMIS	x	x
37	FILTRE	x	x
38	RESSORT DE TAMIS	x	x
39	DÉFLECTEUR D'AIR	x	x
43	VIS	x	x
44	RONDELLE FREIN	x	x
53	BOUCHON CENTRALE COUVERCLE	x	
55	MOTEUR AGITATEUR		x
56	GOUPILLE ÉLASTIQUE		x
57	VIS		x
58	MANCHON D'ACCOUPLMENT		x
59	VIS SERRAGE JOINT		x
60	RONDELLE FEMELLE		x
61	JOINT		x
62	RONDELLE MÂLE		x
63	JOINT O RING		x
64	SUPPORT MOTEUR		x
65	ECROU		x
66	VIS DE FIXATION		x
67	RACCORD INSTANÉ		x
68	TUYAU AIR		x
69	RÉGLAGE VITESSE AGITATEUR		x
70	RACCORD DE JONCTION		x
71	RACCORD DE JONCTION	x	x
72	VIS	x	x
73	CÂBLE DE MISE À LA TERRE	x	x



MN: avec Agitateur Pneumatique



7. PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS

NOTE: le symbole (!) indique qu'avant d'exécuter l'opération il faut décharger la pression (voir paragraphe 4.2)

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES	SOLUTIONS
1. Le fluide ne sort pas ou le débit est insuffisant.	Manque d'alimentation air, ou alimentation air insuffisante.	Entortillement, obstruction tuyaux air et joints.	Enlever les obstacles limitant l'écoulement de l'air. (!)
		Soupape d'entrée air fermée.	Ouvrir la soupape.
		Fuite d'air jusqu'à l'entrée d'air.	Régler de façon adéquate.
		Fuite d'air jusqu'à l'entrée.	Connecter et serrer les tuyaux de l'air.
	Pression air insuffisante.	Fuite d'air du réservoir de la peinture.	Voir Problèmes et solutions au point 4.
		Pression source d'air insuffisante.	Maintenir la pression d'alimentation de l'air à un niveau adéquat, de toute façon inférieur à 7 bar.
	Passages du fluide bloqués.	Réglage incorrect régulateur pression d'air.	Régler la pression de l'air de façon adéquate à l'aide du régulateur.
		Passages de fluide entre connexion sortie fluide et tuyau d'aspiration.	Enlever les obstructions éventuels. (!)
		Soupape de sortie fluide fermée.	Ouvrir la soupape.
	Niveau de fluide dans le réservoir trop bas.	Fluide condensé accumulé sur le fond du réservoir.	Enlever ou mélanger bien.
Niveau fluide.		Le niveau du fluide de remplissage doit être plus élevé de l'entrée du tuyau d'aspiration. (!)	
Viscosité du fluide trop élevée.	Viscosité fluide.	Diluer le fluide de façon adéquate. (!)	
2. Débit du fluide instable.	Pression d'air insuffisante.	Pression air instable.	Assurer une pression air suffisante: éliminer les autres consommations d'air influençant négativement le système de l'air.
3. L'agitateur ne tourne pas ou la vitesse de rotation est insuffisante.	Manque d'alimentation air, ou alimentation air insuffisante.	Voir Problèmes et solutions point 1.	Voir Problèmes et solutions point 1.
		Entortillement, obstruction tuyaux air, et/ou obstruction connexion rapide air.	Remplacer et nettoyer. (!)
	Pression d'air insuffisante.	Pression source air insuffisante.	Maintenir la pression d'alimentation à un niveau adéquat, de toute façon inférieur à 7 bar.
	Écoulement air insuffisant.	Régulation incorrecte régulateur écoulement air.	Régler l'écoulement de l'air de façon adéquate à l'aide du régulateur d'écoulement.
		Contrôler la source d'air.	Assurer un écoulement air suffisant.
	Viscosité du fluide trop élevée.	Viscosité fluide.	Diluer le fluide de façon adéquate. (!)
Moteur air endommagé.	Moteur d'air.	Réparer ou remplacer le moteur air.	
4. La vitesse d'agitation n'est pas constante.	Pression air et écoulement air	Pression air et écoulement air oscillants.	Assurer un écoulement air suffisant et une pression de l'air constante. Éliminer les autres consommations d'air dans le système de l'air, ou augmenter le volume absolu de la source de l'air.
	Alignement incorrect entre arbre agitateur et tuyau d'aspiration.	Position incorrecte du support du moteur d'air.	Réassembler de façon adéquate. (!)
	Rotation trop lente.	Vitesse de rotation.	Augmenter la vitesse de rotation.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES	SOLUTIONS
5. La soupape de sécurité ne décharge pas à la pression spécifiée.	Manomètre endommagé.	Indication du manomètre.	Remplacer. (!)
	Soupape de sécurité endommagée ou défectueuse.	Pression de décharge incorrecte.	Remplacer. (!)
	Soupape de sécurité obstruée.	Pression de décharge incorrecte.	Remplacer. (!)
6. Fuite d'air du réservoir de peinture.	Entre le réservoir et le couvercle.	Desserrage boulons.	Serrer uniformément tous les boulons de serrage. (!)
		Saleté sur la garniture du couvercle et/ou sur le bord du réservoir.	Nettoyer. (!)
		Garniture couvercle endommagée.	Remplacer. (!)
	Entre support moteur air et couvercle.	Desserrage écrou du support moteur air.	Appliquer de l'adhésif et serrer l'écrou.
		Garniture agitateur endommagée.	Remplacer. (!)
	De la soupape de sécurité.	Étanchéité imparfaite à cause de substances étrangères et/ou soupape endommagée.	Nettoyer à l'aide d'un jet d'air, remplacer si le problème persiste. (!)
7. Fuite de fluide.	De la soupape pour la sortie de l'air du réservoir.	Soupape ouverte ou étanchéité imparfaite de la soupape.	Fermer la soupape, remplacer si l'air continue à sortir.
	À la sortie de la peinture.	Soupape ouverte ou étanchéité imparfaite de la soupape.	Fermer avec la poignée, remplacer si l'air continue à sortir.
	Passages de fluide entre couvercle et connexions.	Desserrage des connexions.	Appliquer de l'adhésif et réassembler de façon adéquate. (!)

8. MISE HORS SERVICE

8.1 EMMAGASINAGE DE L'APPAREILLAGE

Au cas où le réservoir ne serait pas utilisé pour une durée déterminée, les opérations suivantes sont recommandées:



- Débrancher l'appareillage des sources d'énergie.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer complètement le réservoir des déchets et des dépôts.
- Couvrir l'appareillage avec une bâche étanche à l'eau.

8.2 DONNÉES DE PLAQUE

La plaquette d'identification du constructeur représentée dans la figure ci-dessous est appliquée sur le réservoir.

La plaquette ne doit être enlevée pour aucune raison, même si l'appareillage était revendu.

Pour toute communication avec le constructeur mentionner toujours le numéro de série écrit sur la plaquette elle-même.

		
PET-XXXX		
<small>ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN</small>		
PRESSURE TANK		<small>MODEL</small> XX-XXXX
		
<small>MAX.W.P.R.</small> XX bar/XXX psi	<small>TEMP. RANGE</small> 5°C ~ 45°C	<small>TEST PRESSURE</small> XX bar
<small>CAPACITY</small> XX Liters	<small>MFG. YEAR</small> 2018	<small>SERIAL No.</small>

USO DEL MANUAL

El manual de uso y mantenimiento es el documento que acompaña la instalación desde su fabricación hasta su desguace. Por lo tanto, es una parte integrante de la misma.

ES NECESARIO LEER EL MANUAL ANTES DE COMENZAR CUALQUIER ACTIVIDAD DONDE ESTÉ INVOLUCRADO EL EQUIPO, INCLUYENDO SU DESPLAZAMIENTO.

¡IMPORTANTE ESTÁ PROHIBIDO MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL DEL EQUIPO. Cuando se recibe el equipo controlar que:
El material entregado corresponda a las especificaciones del pedido. En caso de falta de conformidad, informarlo inmediatamente a nuestros Servicios Técnicos.

ATENCIÓN: RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTE MANUAL, DE CUALQUIER FORMA QUE SEA, SIN UNA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE LA EMPRESA FABRICANTE.

GARANTÍA

Los productos ANEST IWATA tienen una garantía de un año a partir de la fecha de la factura, a menos que existan otros acuerdos por escrito. La garantía cubre todos los defectos de materiales y de fabricación y cubre la sustitución de piezas de recambio o reparaciones de las piezas defectuosas exclusivamente a cargo de esta empresa fabricante y en nuestros talleres.

La garantía no contempla la intervención de nuestros técnicos o encargados en el lugar de instalación del equipo, ni su desmontaje de la instalación de la que forma parte. Si por exigencias prácticas se envía un responsable de la empresa, la prestación de mano de obra será facturada según los precios vigentes, más el traslado y los gastos de viaje. En ningún caso la garantía da derecho a la indemnización por posibles daños directos o indirectos provocados por nuestros equipos a las personas o a las cosas, o en el caso de intervenciones de reparación llevadas a cabo por el comprador o por terceros.

ESTÁN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

Daños o averías provocados por un uso o un montaje incorrectos.
Daños o averías provocados por el uso de piezas de recambio distintas de las originales o de las aconsejadas.
Daños o averías provocados por una mala conservación.
Piezas sometidas a desgaste (especificadas en la lista de piezas de recambio).

CADUCIDAD DE LA GARANTÍA:

En caso de morosidad o de otros incumplimientos contractuales. Si se hicieran, sin nuestra autorización, reparaciones o modificaciones a nuestros equipos. Cuando el n° de serie se ha alterado o eliminado. Cuando el daño esté provocado por un funcionamiento o un uso incorrectos, como un tratamiento inadecuado, golpes y otras causas que no se puedan atribuir a las condiciones normales de funcionamiento. Si el equipo se desmonta, se altera o se repara sin la autorización de ANEST IWATA.

Las reparaciones efectuadas en garantía no interrumpen el periodo de la misma.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para un uso correcto de los depósitos a presión, se recomienda leer atentamente y comprender toda la información contenida en este manual. El operario encargado del funcionamiento de la instalación deberá estar adecuadamente formado y conocer todas las normas de seguridad contenidas en este manual de instrucciones. Un uso erróneo podría provocar graves riesgos para la salud del operario y situaciones de peligro de incendio.

USO DE PRENDAS PROTECTORAS: Durante las operaciones de pintura, llevar siempre las ropas de protección adecuadas como guantes, gafas de protección y mascarillas, para evitar graves riesgos provocados por las pinturas o por los disolventes que podrían penetrar en los ojos o ser inhalados.

PRECAUCIONES DE VENTILACIÓN: Utilizar el equipo en una zona bien ventilada. La pintura o la limpieza en un entorno pequeño o con una ventilación insuficiente, podría provocar intoxicaciones por la concentración de vapores tóxicos generados por los disolventes y por las pinturas utilizadas. Si se advierte aunque un mínimo malestar físico durante las operaciones de pintura, dirigirse inmediatamente a un médico.

PROHIBIDO EL CONTACTO: Si se producen fugas de pintura por la junta de la tapa o por cualquier otra pieza del depósito, no intentar detenerlas con las manos, sino actuar como se indica a continuación:
Seguir el procedimiento de descarga de la presión descrito en el apartado 4.2.
Comprobar la causa de la fuga.
Reemplazar o reparar el componente defectuoso.

PRECAUCIONES POR PELIGROS PARA LA SALUD: La pintura podría entrar en el cuerpo directamente a través de los ojos, la boca o la piel. Si se advierte aunque un mínimo malestar físico durante las operaciones de pintura, dirigirse inmediatamente a un médico.

LIMITACIÓN DE LOS MATERIALES A UTILIZAR

No utilizar nunca productos alimenticios para la pulverización.

AISLAMIENTO DE FUENTES DE CALOR POR EL PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO: No utilizar nunca en entornos con presencia de chispas o llamas. Evitar todas las situaciones que podrían generar riesgos de incendio o de explosión como: Fumar, provocar chispas, utilizar el producto cerca de equipos eléctricos en funcionamiento o de fuentes de calor.

CONEXIÓN A TIERRA: Conectar correctamente a tierra el depósito a presión, la pistola de pintura, las piezas a pintar y los depósitos que contienen pintura o solvente. Comprobar que se esté utilizando el cable de tierra entregado con el depósito a presión y conectarlo a tierra para obtener una descarga a tierra continua. Una conexión a tierra no adecuada podría provocar incendios o explosiones por las chispas o la electricidad estática. Conectar firmemente las tuberías para evitar fugas o desconexiones. Si una tubería se desconecta durante las operaciones de pintura, el movimiento del tubo y la expulsión de la pintura podrían provocar graves lesiones al cuerpo.

ATENCIÓN! PRECAUCIONES PARA EVITAR EXPLOSIONES: Comprobar que el depósito a presión se esté utilizando a una presión de pintura inferior con respecto a la máxima de funcionamiento. El uso a una presión de pintura superior a la máxima de funcionamiento podría provocar la explosión del depósito a presión con los consiguientes peligros de daños graves. Conectar firmemente las tuberías para evitar fugas o desconexiones. Si una tubería se desconecta durante las operaciones de pintura, el movimiento del tubo y la expulsión de la pintura podrían provocar graves lesiones al cuerpo.

¡IMPORTANTE! No modificar nunca la instalación. En caso de sustituciones, utilizar siempre recambios originales. De lo contrario, el producto podría estropearse y sus prestaciones no serían satisfactorias.

No utilizar líquidos corrosivos (excepto PH6-8)

Instalar el depósito a presión protegido contra chorros de agua, que podrían provocar defectos de funcionamiento. Instalar el depósito a presión sobre una superficie horizontal. Instalar el depósito a presión lejos de neblinas de pinturas líquidas, para evitar que se acumulen sobre el depósito a presión.

La empresa declina toda responsabilidad por accidentes o daños provocados por la falta de respeto de las advertencias y de los riesgos ilustrados en este manual.

2. DESCRIPCIÓN DEL DEPÓSITO

El equipo que se describe en el presente manual es un Depósito a Presión de Acero Inoxidable Modelo PET, para sistemas de pintura por pulverización. La presión presente en el interior del depósito permite pulverizar la pintura contenida a una presión variable de 0 a 7 bar (700 kPa). La posibilidad de regular la presión del producto mejora la calidad de aplicación y facilita la distensión de productos de gran viscosidad.

2.1 CARACTERÍSTICAS GENERALES

LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS DISTINTOS MODELOS SE INDICAN EN EL APARTADO 2.3.

El depósito está formado por dos partes principales: el cuerpo y la tapa.

El cuerpo del depósito está equipado con seis abrazaderas de cierre (son cuatro en la versión de 10L) que garantizan la perfecta estanqueidad del sistema, y con dos manillas de elevación que facilitan las operaciones de desplazamiento del grupo.

En la tapa de cierre se encuentran:
La conexión de entrada de aire con el correspondiente grifo (L);
La conexión de salida de fluido con el correspondiente grifo (D);
Un regulador con manómetro para el control de la presión interior (M y P);
Una válvula de seguridad (Q) y una válvula de descarga de la presión (N);
Una manilla para la apertura de la tapa.

Una serie de juntas, ubicadas en los puntos de contacto de los componentes, garantizan una perfecta estanqueidad de la presión.

Los modelos PET-10/30/50 MN tienen montado un agitador neumático (G) equipado con un práctico regulador de velocidad de la hélice de mezclador (H): esto permite mantener la pintura bien mezclada y en suspensión, impidiendo depósitos y separaciones.

Para evitar los daños provocados por la electricidad estática, el grupo completo está equipado con una conexión a tierra.

2.3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

En la tabla siguiente se indican las características técnicas de los modelos descritos.

MODELOS	PET-10		PET-30		PET-50		AGITADOR NEUMÁTICO AM-6B	
	N	MN	N	MN	N	MN		
Capacidad del depósito:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Máx. presión de funcionamiento:	1-5 bar
Agitador:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Velocidad:	500 rpm
Peso:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Consumo de aire:	15 l/min
Dimensiones (Altura x frente):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Máx. presión entrada aire:	7 bar
Máx. presión aire:	7 bar (0.7 MPa)						Filtración aire de alimentación:	50 µm
Máx. presión fluido:	7 bar (0.7 MPa)						Lubricación motor aire:	2-3 ml/500H
Máx. presión de entrada aire:	7 bar (0.7 MPa)						Nivel de ruido:	65 dB(A)
Presión de alimentación:	de 0 a 7 bar							
Conexión entrada aire:	G 1/4" M							
Conexión salida fluido:	G 3/8" M							
Filtro pintura:	40 Mesh / ø 51 mm		40 Mesh / ø 78 mm					
Temperatura de operación:	5-40 °C							
Conductos de fluido:	AISI 303, AISI 304							

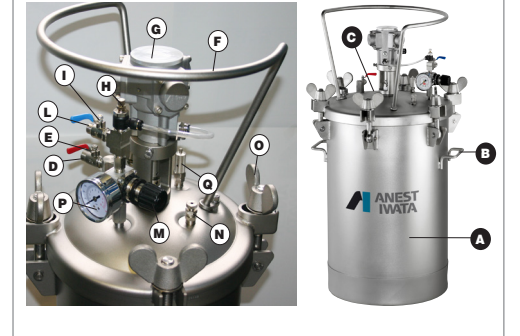
2.4 CONFORMIDAD NORMATIVAS

En el diseño y la fabricación de los depósitos a presión de la serie PET se han previsto distintos sistemas de seguridad tendientes a proteger la integridad del usuario, según lo indicado por las Directivas siguientes:

	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Directiva ATEX: 2014/34/EU	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb
Directiva Machine: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb
Directiva PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

2.2 PIEZAS PRINCIPALES

A	Cuerpo depósito	I	Válvula 2 vías (aire en entrada)
B	Mango elevación	L	Conexión aire en entrada
C	Tapa	M	Regulador de presión aire
D	Conexión salida fluido	N	Válvula de descarga
E	Válvula 2 vías (fluido en salida)	O	Tuerca de cierre
F	Mango tapa	P	Manómetro
G	Motor neumático	Q	Válvula de seguridad (7 bar)
H	Regulador de velocidad agitador		



VÁLVULA DE SEGURIDAD

Para garantizar que en el interior del depósito no se supere la presión máxima de funcionamiento (7 bar), en la tapa se ha instalado una válvula de seguridad. Si se supera la presión de calibración, la válvula se abre descargando el aire en exceso.

⚠ ATENCIÓN! PROHIBIDO UTILIZAR:

- DISOLVENTES HIDROCARBUROS HALOGENADOS, COMO TRICLOROETANO, CLORURO DE METILENO U OTROS SIMILARES.
- PRODUCTOS ALTAMENTE TÓXICOS COMO BENCINAS, KEROSENE O GASES COMBUSTIBLES.
- HERBICIDAS O PESTICIDAS.
- FLUIDOS RADIOACTIVOS.

3. INSTALACIÓN

3.1 CONTROL DEL PRODUCTO ADQUIRIDO

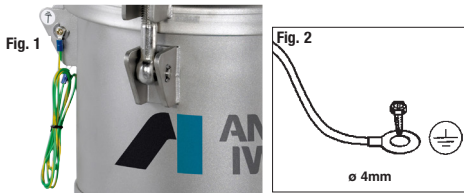
Antes de utilizar el depósito, comprobar que no haya sufrido daños debido al transporte o a las condiciones de conservación. Comprobar también que todos los componentes que se entregan de serie se encuentren dentro del embalaje.

3.2 INSTALACIÓN

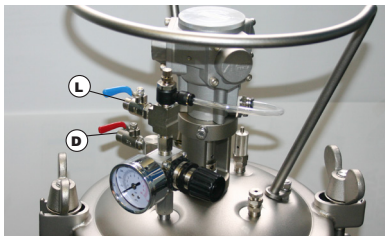
ACTUAR DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Colocar el depósito en el piso, sobre una superficie horizontal.
2. Conectar firmemente el terminal de cable de tierra como se indica en la fig. 2.

⚠ ATENCIÓN CONTROLAR LAS REGLAMENTACIONES LOCALES PARA RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DETALLADAS DE CONEXIÓN A TIERRA REFERIDAS A LA ZONA DE TRABAJO Y AL TIPO DE SISTEMA UTILIZADO.



3. Conectar la tubería de fluido a través de la conexión de salida 3/8" M (D).
4. Conectar la tubería de alimentación de aire a través de la conexión de entrada G 1/4" M (L).



4. UTILIZACIÓN

LÍMITES Y CONDICIONES DE USO

Se permite una modificación de la forma o de la posición de montaje solamente tras la consulta y la autorización del servicio técnico de ANEST IWATA.

4.1 PUESTA EN MARCHA

⚠ ATENCIÓN ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN, LLEVAR A CABO EL PROCEDIMIENTO DE DESCARGA DE LA PRESIÓN DESCRITO EN EL APARTADO 4.2.

PREPARACIÓN DE LA PINTURA
Preparar la pintura siguiendo las instrucciones del fabricante. Filtrar la pintura para eliminar las partículas más gruesas que podrían atascar la pistola u obstruir los conductos de fluido.

LLENADO DEL DEPÓSITO

1. Llevar a cabo el procedimiento de descarga de la presión descrito en el apartado 4.2.
2. Desenroscar las abrazaderas de cierre (O), retirar la tapa y verter la pintura en el depósito.
3. Colocar otra vez la tapa y apretar manualmente las abrazaderas (O) en parejas diametralmente opuestas.

⚠ ATENCIÓN NO SUPERAR NUNCA EL NIVEL MÁXIMO DE LLENADO DEL DEPÓSITO.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL DEPÓSITO

1. Cerrar la válvula de descarga (N) y conectar el tubo de alimentación de aire en la conexión (L).
2. Abrir la válvula de bola de entrada de aire (I).
3. Calibrar el regulador de aire del depósito (M) a la presión deseada visualizada en el manómetro.
4. Configurar la velocidad de giro del agitador mediante el regulador (H).
5. Abrir la válvula de bola de salida de fluido (E).

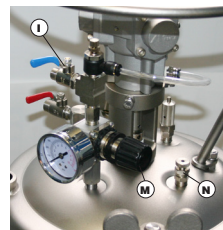
⚠ ATENCIÓN EL EXCESO DE PRESURIZACIÓN DE LOS DEPÓSITOS A PRESIÓN O DE LOS ACCESORIOS, PODRÍA PROVOCAR LA ROTURA DE ALGUNAS PIEZAS DEL SISTEMA.

4.2 PROCEDIMIENTO DE DESCARGA DE LA PRESIÓN

El depósito permanece presurizado hasta que la presión se descarga manualmente.

⚠ ATENCIÓN Ejecutar SIEMPRE el procedimiento de descarga de la presión en los siguientes casos:
- ANTES DE CONTROLAR O DE INTERVENIR EN EL SISTEMA
- AL FINALIZAR LAS OPERACIONES DE PINTURA

1. Cortar la alimentación del aire cerrando la válvula de bola de entrada de aire (I).
2. Desconectar la tubería de entrada de aire.
3. Cerrar el regulador de la presión de aire (M).
4. Abrir la válvula de descarga (N).
5. Esperar hasta que no salga más aire por la válvula de descarga (N).
6. Retirar la tapa.
7. Dejar abierta la válvula de descarga (N) hasta que se instale nuevamente la tapa.



4.3 USOS INAPROPIADOS Y PELIGROSOS

Una conexión a tierra errónea, una ventilación insuficiente, una llama o una chispa pueden provocar incendios o explosiones y causar graves lesiones.

⚠ ATENCIÓN! SI SE PRODUJERAN CHISPAS O SI SE ADVIRTIERA UNA DESCARGA ELÉCTRICA CUANDO SE UTILIZA EL SISTEMA, SUSPENDER INMEDIATAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DE PINTURA. NO UTILIZAR EL SISTEMA MIENTRAS NO SE HAYA IDENTIFICADO EL ORIGEN DEL PROBLEMA.

4.4 RIESGOS RESIDUALES

Se consideran tales los riesgos que, por la naturaleza del equipo y para su buen funcionamiento, no ha sido posible eliminar durante la fase de diseño y de fabricación. El presente apartado ilustra dichos riesgos con relación a un meticuloso análisis efectuado en el equipo.

⚠ PRESIÓN RESIDUAL: PROHIBIDO QUITAR LA TAPA DEL DEPÓSITO ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO.

AGITADOR NEUMÁTICO

El agitador, alimentado por un motor neumático instalado en la tapa, también se puede poner en funcionamiento si la tapa no está colocada en el depósito. En dicho caso, las piezas en movimiento pueden provocar daños a las personas o a las cosas que se encuentran en las cercanías del equipo.

5. MANTENIMIENTO

5.1 NOTAS GENERALES



Un mantenimiento adecuado constituye un factor determinante para prolongar la vida útil del equipo en las mejores condiciones de funcionamiento y de rendimiento, y garantiza a través del tiempo la seguridad desde el punto de vista de sus funciones.

Se recomienda que las operaciones de mantenimiento sean realizadas por personal preparado para ello. El diseño y los materiales utilizados para la fabricación del depósito hacen que las intervenciones de mantenimiento regular se reduzcan a la simple limpieza periódica. El personal debe estar equipado con los equipos de protección individual normalmente utilizados para las operaciones de ese tipo, y seguir los procedimientos de seguridad que se indican en el apartado siguiente.

5.2 NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

LAS PRINCIPALES MEDIDAS A TOMAR DURANTE LAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO SON LAS SIGUIENTES:

- Desconectar la alimentación neumática antes de retirar la tapa o de realizar cualquier reemplazo de componentes.
- No llevar anillos, relojes, cadenas, pulseras, etc. durante las operaciones de mantenimiento.
- Utilizar siempre los equipos de protección individual (guantes, calzado a prueba de accidentes, etc.).
- No utilizar llamas, puntas ni agujas para la limpieza.
- No fumar.

5.3 MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para un buen mantenimiento de todos nuestros equipos y, por lo tanto, de cada una de sus partes, se recomienda una atenta y metódica limpieza lo más a menudo posible.

1. Descargar la presión siguiendo el procedimiento indicado en el apartado 4.2.
2. Retirar la tapa del depósito.
3. Vaciar la pintura del depósito y luego verter el detergente de limpieza.

⚠ ATENCIÓN COMPROBAR QUE LOS PRODUCTOS UTILIZADOS SEAN COMPATIBLES CON LAS PINTURAS PULVERIZADAS.

4. Colocar la tapa y apretar las abrazaderas de cierre (O).
5. Cerrar la válvula de descarga (N).
6. Abrir el aire de alimentación accionando la válvula de bola de entrada (I).
7. Suministrar aire a través del regulador (M).
8. Poner en marcha la pistola, conectada con la salida de fluido, dirigiendo el chorro a un contenedor vacío, hasta que el líquido de limpieza salga completamente del depósito.
9. Eliminar el detergente.

5.4 MANTENIMIENTO ORDINARIO Y PREVENTIVO

Realizar las inspecciones periódicas y las intervenciones de mantenimiento regular, después de hacer la limpieza del depósito, como se ilustra en el apartado 5.3.

La siguiente tabla resume las intervenciones periódicas de control y de mantenimiento regular a efectuar en el depósito.

Ref.	DESCRIPCIÓN	FRECUENCIA			INTERVENCIÓN
		Inicio operación	Semanal	Mensual	
3	Junta Tapa	X			Comprobación condiciones
-	Ref. 16-29-5 27-31-53		X		Comprobación y apriete
-	Conexiones		X		Comprobación y apriete
21	Junta agitador		5000 horas		Reemplazo
-	Connexions	X			Comprobación y apriete
-	Tuberías	X			Comprobación condiciones
10	Regulador de presión aire			X	Comprobación condiciones
22	Válvula de seguridad	X			Comprobación visual

NOTA: EFECTUAR UN CONTROL COMPLETO CON FRECUENCIA PERIÓDICA, COMO LO ESTABLECEN LAS NORMAS VIGENTES.

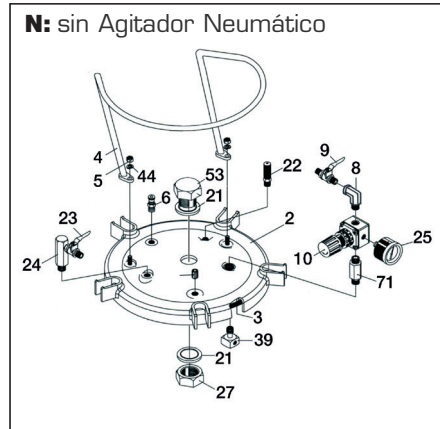
5.5 REEMPLAZO JUNTA DE LA TAPA

DESMONTAJE
Para retirar la junta, hacer una ligera palanca con un destornillador.

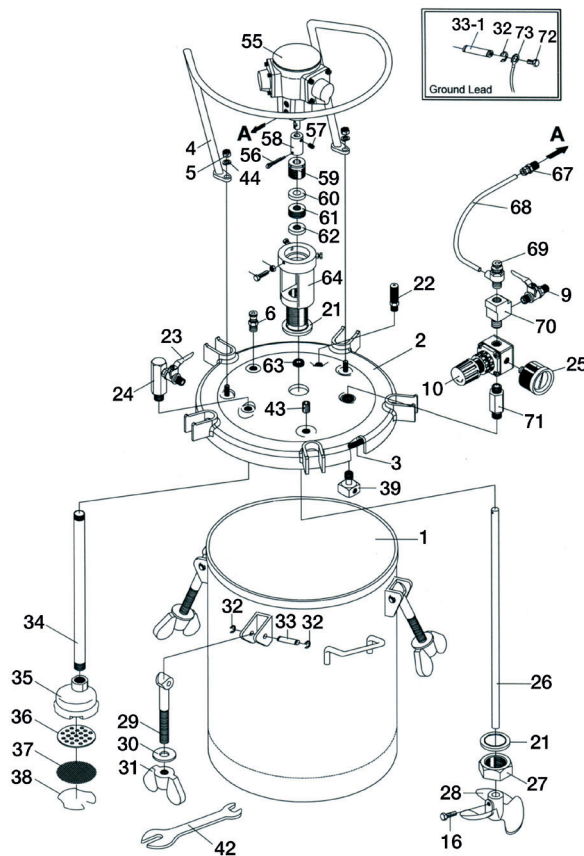
REEMPLAZO
Antes de reemplazar la junta, es importante haber limpiado y desengrasado a fondo el plano de apoyo. La parte en estrella de la junta debe estar dirigida hacia el interior.

6. LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

Ref.	Descripción	N	NM
3	JUNTA DE LA TAPA	x	x
4	MANILLA	x	x
5	TUERCA HEXAGONAL	x	x
6	VÁLVULA DE DESCARGA	x	x
8	CONEXIÓN A 90°	x	
9	VÁLVULA DE DOS VÍAS (ENTRADA AIRE)	x	x
10	REGULADOR PRESIÓN DE AIRE	x	x
16	TUERCA DE FIJACIÓN		x
21	JUNTA	x	x
22	VÁLVULA DE SEGURIDAD	x	x
23	VÁLVULA DE DOS VÍAS (SALIDA FLUIDO)	x	x
24	ADAPTADOR SALIDA DE FLUIDO	x	x
25	MANÓMETRO	x	x
26	VÁSTAGO		x
27	TUERCA DE FIJACIÓN	x	x
28	HÉLICE		x
29	PERNO	x	x
30	ARANDELA	x	x
31	TUERCA DE CIERRE	x	x
32	ANILLO DE TOPE	x	x
33	PERNO	x	x
33-1	PERNO (SUS)	x	x
34	TUBO DE ASPIRACIÓN	x	x
35	CAMPANA FILTRO	x	x
36	BASE FILTRO	x	x
37	FILTRO	x	x
38	MUELLE FILTRO	x	x
39	GUÍA FLUJO DE AIRE	x	x
43	TORNILLO HEXAGONAL	x	x
44	ARANDELA ELÁSTICA	x	x
53	TAPÓN DE CIERRE	x	
55	MOTOR NEUMÁTICO		x
56	PASADOR		x
57	TORNILLO HEXAGONAL		x
58	CONEXIÓN VÁSTAGO		x
59	ASIENTO DE LA JUNTA		x
60	JUNTA EN "V" ADAPTADOR H		x
61	JUNTA EN "V"		x
62	JUNTA EN "V" ADAPTADOR M		x
63	JUNTA TÓRICA		x
64	SOPORTE MOTOR NEUMÁTICO		x
65	TUERCA HEXAGONAL		x
66	TUERCA DE FIJACIÓN		x
67	CONEXIÓN RÁPIDA		x
68	TUBO DE AIRE		x
69	REGULADOR DE VELOCIDAD		x
70	ADAPTADOR		x
71	ADAPTADOR		x
72	TORNILLO		x
73	CABLE DE TIERRA		x



MN: con Agitador Neumático



7. PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS

NOTE: le symbole (!) indique qu'avant d'exécuter l'opération il faut décharger la pression (voir paragraphe 4.2)

INCONVENIENTES	POSIBLES CAUSAS	COMPROBACIONES	REMEDIOS
1. El fluido no sale o la distribución es insuficiente.	Ausencia de alimentación de aire o alimentación de aire insuficiente.	Retorcimiento, obstrucción de la tubería de aire y conexiones.	Eliminar las obstrucciones que limitan el flujo de aire (!)
		Válvula de dos vías de entrada de aire cerrada.	Abrir la válvula.
		Pérdida de aire hasta la entrada del aire.	Regular como corresponde.
		Pérdida de aire en la entrada.	Conectar y apretar la tubería de aire.
	Presión de aire insuficiente.	Pérdida de aire por el depósito de pintura.	Consultar el punto 4.
		Presión de la fuente de aire insuficiente.	Mantener la presión de alimentación de aire a un nivel conveniente y siempre inferior a 7 bar.
2. Salida de fluido inestable.	Conductos de fluido atascados.	Ajuste incorrecto del regulador de presión de aire.	Regular la presión del aire como corresponde a través del regulador.
		Conductos de fluido entre la conexión salida de fluido y el tubo de aspiración.	Eliminar las posibles obstrucciones. (!)
	Nivel de fluido en el depósito demasiado bajo.	Válvula de dos vías de salida de fluido cerrada.	Abrir la válvula.
		Fluido condensado acumulado en el fondo del depósito.	Retirar o mezclar bien.
Viscosidad de fluido demasiado alta.	Viscosidad de fluido.	El nivel de fluido de llenado debe ser más alto que la entrada del tubo de aspiración. (!)	
3. El agitador no gira o la velocidad de rotación es insuficiente.	Presión de aire insuficiente.	Presión de aire no constante.	Asegurar una presión suficiente de aire: eliminar los otros consumos de aire que influyen negativamente en el sistema de aire.
		Consultar el punto 1.	Consultar el punto 1.
	Ausencia de alimentación de aire, o alimentación de aire insuficiente.	Retorcimiento, obstrucción de la tubería de aire, obstrucción de la conexión rápida de aire.	Reemplazar o limpiar. (!)
		Presión de la fuente de aire insuficiente.	Mantener la presión de alimentación a un nivel conveniente y en todo caso inferior a 7 bar.
	Flujo de aire insuficiente.	Regulación errónea del regulador del flujo de aire.	Regular el flujo de aire de manera conveniente a través del regulador de flujo.
		Comprobar la fuente de aire.	Asegurar un flujo de aire suficiente.
Viscosidad de fluido demasiado alta.	Viscosidad de fluido.	Diluir el fluido adecuadamente. (!)	
Motor de aire averiado.	Motor de aire.	Reparar o reemplazar el motor de aire.	
4. La velocidad de agitación no es constante.	Presión de aire y flujo de aire.	Presión de aire y flujo de aire oscilantes.	Asegurar un flujo de aire suficiente y una presión de aire constante: eliminar los otros consumos de aire del sistema de aire o aumentar el volumen absoluto de la fuente de aire.
		Alineación errónea entre el eje del agitador y el tubo de aspiración.	Montar otra vez adecuadamente. (!)
	Rotación demasiado lenta.	Velocidad de rotación.	Aumentar la velocidad de rotación.

INCONVENIENTES	POSIBLES CAUSAS	COMPROBACIONES	REMEDIOS
5. La válvula de seguridad no descarga a la presión especificada.	Manómetro averiado.	Indicación del manómetro.	Reemplazar. (!)
	Válvula de seguridad averiada o defectuosa.	Presión de descarga errónea.	Reemplazar. (!)
	Válvula de seguridad obstruida.	Presión de descarga errónea.	Limpiar con aire o reemplazar. (!)
6. Fuga de aire por el depósito de pintura.	Entre el depósito y la tapa.	Aflojamiento del apriete de los pernos.	Enroscar firme y uniformemente todos los pernos de apriete. (!)
		Suciedad en la junta de la tapa o en el borde del depósito.	Limpiar. (!)
		Junta de la tapa estropeada.	Reemplazar. (!)
	Entre el soporte del motor y la tapa.	Aflojamiento de la tuerca del soporte del motor de aire.	Aplicar adhesivo y apretar la tuerca.
		Junta del agitador estropeada.	Reemplazar. (!)
Por la válvula de seguridad.	Estanqueidad imperfecta debido a sustancias extrañas o a la válvula estropeada.	Limpiar con chorro de aire, reemplazar si el problema no se resuelve. (!)	
7. Fuga de fluido.	Por la válvula para la descarga de aire del depósito.	Válvula abierta o estanqueidad imperfecta de la válvula.	Cerrar la válvula, reemplazar si la fuga subsiste.
	En la salida de la pintura.	Válvula de dos vías abierta o estanqueidad imperfecta de la válvula.	Cerrar la válvula, reemplazar si la fuga subsiste.
7. Fuga de fluido.	Conductos de fluido entre la tapa y conexiones.	Aflojamiento de las conexiones.	Aplicar adhesivo y montar adecuadamente. (!)

8. PUESTA FUERA SERVICIO



8.1 ALMACENAMIENTO DEL EQUIPO

Si no se piensa utilizar el depósito durante un periodo de tiempo, se recomiendan las siguientes operaciones:

- Desconectar el equipo de las fuentes de alimentación de energía.
- Vaciar el depósito.
- Limpiar completamente el depósito de posibles residuos y sedimentaciones.
- Cubrir el equipo con una lona impermeable.

8.2 NÚMERO DE SERIE

En el depósito se ha colocado la placa de identificación del fabricante que se ilustra en la figura. Por ningún motivo esta placa debe ser retirada, ni siquiera cuando se revende el equipo. Para cualquier comunicación con el fabricante citar siempre el número de serie indicado en la misma.

		
PET-XXXX		
<small>ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN</small>		
PRESSURE TANK		<small>MODEL</small> XX-XXXX
		
<small>MAX.W.P.R.</small> XX bar/XXX psi	<small>TEMP. RANGE</small> 5°C ~ 45°C	<small>TEST PRESSURE</small> XX bar
<small>CAPACITY</small> XX Liters	<small>MFG. YEAR</small> 2018	<small>SERIAL No.</small>

O USO DESTE MANUAL

Este manual de instruções e manutenção é parte integrante do equipamento e deverá estar sempre manualao alcance do pessoal responsável pelo uso e manutenção. O usuário e o técnico da manutenção deverão conhecer todo o conteúdo deste manual. As descrições e figuras contidas nesta publicação não são vinculativas.

É NECESSÁRIO LER O MANUAL ANTES DE EFETUAR QUALQUER ATIVIDADE QUE POSSA IMPLICAR O USO DO EQUIPAMENTO, INCLUINDO O MANUSEIO.

ATENÇÃO: A CONFIGURAÇÃO INICIAL DO EQUIPAMENTO NÃO PODE SER MODIFICADA DE NENHUMA MANEIRA.

Ao receber o equipamento, certifique-se que:
O fornecimento corresponda às especificas contidas na ordem. Em caso de não conformidade, contacte imediatamente os nossos serviços técnicos.

ATENÇÃO: TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. NENHUMA PARTE DESTE MANUAL PODE SER REPRODUZIDA, POR QUALQUER MÉTODO, SEM AUTORIZAÇÃO POR ESCRITO DO FABRICANTE.

GARANTÍA

Os produtos da **ANEST IWATA** são garantidos por um ano a partir da data da fatura, salvo se concordado de forma diferente. A garantia cobre todas as irregularidades dos materiais e de fabricação e prevê a substituição de peças sobresselentes ou a reparação de peças defeituosas por nossa conta e no nosso estabelecimento.

A garantia não prevê atividades pelos nossos técnicos ou responsáveis no lugar de instalação do equipamento e nem a sua montagem ou desmontagem. Se um nosso técnico for enviado, em caso de exigências práticas, a atividade de mão-de-obra será facturada de acordo com os preços correntes acrescidos pelas despesas de viagem eventuais.

Em nenhum caso a garantia conferirá direito a indemnizações por danos diretos ou indiretos causados pelos nossos equipamentos a coisas ou pessoas ou em caso de reparações efetuadas pelo adquirente ou terceiros.

ITENS EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

Danos ou avarias causadas pelo uso ou pela montagem não efetuada corretamente.
Danos ou avarias causadas pelo uso de peças sobresselentes diferentes das originais ou recomendadas.
Danos ou avarias causados pela má conservação.
Peças de desgaste (indicadas no elenco das peças sobresselentes).

EXTINÇÃO DA GARANTIA:

Em caso de morosidade ou outro incumprimento contratual.
Caso qualquer reparação ou modificação for efetuada aos nossos equipamentos, sem nossa autorização.
Se o nº de identificação for danificado ou removido.
Se o dano for causado pelo funcionamento ou uso incorreto, assim como o tratamento incorreto, impactos e outras causas não imputáveis às normais condições de funcionamento.
Se o equipamento resultar desmontado, danificado ou reparado sem autorização pela **ANEST IWATA**.
As reparações efetuadas em garantia não interrompem o seu período de validade.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para uma utilização correta dos tanques de pressão, recomendamos ler cuidadosamente e compreender todas as informações contidas neste manual. O operador responsável pelo funcionamento do equipamento deverá ser devidamente treinado e deverá conhecer todas as normas de segurança contidas neste manual de instruções. A utilização incorreta poderia causar riscos sérios para a saúde do operador e riscos de incêndio.

UTILIZAÇÃO DO VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO. Durante as operações de pintura utilize sempre o vestuário de proteção como luvas, óculos de proteção e mascarar a fim de evitar riscos sérios causados pelas tintas ou solventes que poderiam penetrar nos olhos ou ser inalados.

PRECAUÇÕES RELATIVAS À VENTILAÇÃO. Utilize o equipamento em ambientes bem ventilados. A pintura ou a limpeza efetuada em ambientes fechados ou equipados com uma ventilação insuficiente poderia causar uma intoxicação devido à concentração dos vapores tóxicos emitidos pelos solventes e pelas tintas utilizadas. Se houver qualquer problema físico durante as fases de pintura, consulte imediatamente um médico.

PROIBIÇÃO DE CONTATO. Se houver fugas de tinta do vedante da tampa ou de qualquer outra parte do tanque, não tente arretá-las com as mãos, mas efetue as operações seguintes:
Efetue o processo de descarga da pressão indicado no paragrafo 4.2.
Verifique a causa da fuga.
Substitua ou repare a peça defeituosa.

PRECAUÇÕES PARA OS RISCOS À SAÚDE. A tinta poderia penetrar no corpo diretamente pelos olhos, a boca ou a pele. Se houver qualquer problema físico durante as fases de pintura, consulte imediatamente um médico.

LIMITAÇÕES DOS MATERIAIS A SEREM UTILIZADOS
Nunca utilize o equipamento para pulverizar alimentos.

ISOLAMENTO DAS FONTES DE CALOR PARA RISCOS DE EXPLOÇÕES E INCÊNDIOS. Nunca utilize o equipamento em presença de faíscas ou flamas abertas. Evite qualquer situação que poderia causar riscos de incêndio ou explosão, como: fumar, produzir faíscas, utilizar o produto perto de equipamentos elétricos ativados ou fontes de calor.

LIGAÇÃO À TERRA. Ligue à terra corretamente o tanque de pressão, a pistola de pintura, as peças a serem pintadas e os tanques que contêm tinta ou solvente. Certifique-se que seja utilizado o cabo de terra fornecido com o tanque de pressão e efetue a sua ligação à terra a fim de efetuar uma ligação a terra contínua. Uma ligação à terra efetuada incorretamente poderia causar incêndios ou explosões devido a faíscas ou eletricidade estática.

ATENÇÃO! PRECAUÇÕES RELATIVAS ÀS EXPLOÇÕES.
Certifique-se que a pressão da tinta utilizada no tanque de pressão esteja inferior à máxima de funcionamento. O seu uso com uma pressão da tinta superior à máxima de funcionamento, poderia causar a explosão do tanque de pressão com graves consequências. Ligue firmemente os tubos a fim de evitar fugas ou desligamentos. Se houver desligamento de um tubo durante as operações de pintura, o deslocamento do tubo e a fuga da tinta poderiam causar ferimentos sérios no corpo.

CUIDADO. Nunca efetue modificações no equipamento. Em caso de modificações, utilize unicamente peças sobresselentes originais. Se isso acontecer, poderia causar danos ao produto e prejudicar o resultado final.

Não utilize líquidos corrosivos (salvo PH6-8).

Coloque o tanque de pressão ao alcance de ejeções de água, que poderiam causar mau funcionamento.
Coloque o tanque de pressão numa superfície horizontal.
Coloque o tanque de pressão longe de névoas de tintas líquidas, a fim de evitar depósitos das mesmas no tanque de pressão.

A empresa não assume nenhuma responsabilidade por acidentes ou danos causados pelo incumprimento das advertências sobre os riscos indicados neste manual.

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS

O equipamento descrito neste manual é um **Tanque de Pressão em aço inoxidável modelo PET** para sistemas de pintura por pulverização. A pressão presente no tanque permite ejetar a tinta contida com pressão variável de **0 até 7 bar (700 kpa)**. A regulação da pressão do produto permite melhorar a qualidade de aplicação e facilita a aplicação de produtos que têm viscosidade elevada.

2.1 PEÇAS PRINCIPAIS

AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DOS VÁRIOS MODELOS SÃO INDICADAS NO PARÁGRAFO 2.3.
O TANQUE COMPÕE-SE DE DUAS PARTES PRINCIPAIS: O CORPO E A TAMPA.

O corpo do tanque é equipado com seis braçadeiras de fecho (quatro para a versão 10L) que garantem perfeita estanqueidade do equipamento e duas alças de levantamento que facilitam o manuseio do grupo.

Na tampa de fecho encontram-se:

A ligação de entrada do ar equipada com torneira (L);
A ligação de saída do material equipada com torneira (D);
Um regulador equipado com manômetro para ajustar a pressão interna (M e P);
Uma válvula de segurança (Q) e uma válvula de descarga da pressão (N);
Uma alça de abertura da tampa.

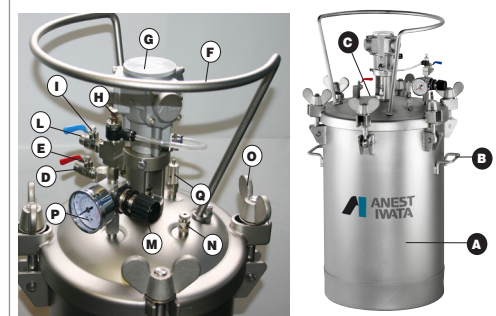
Um conjunto de vedantes, que se encontram nos pontos de contato dos componentes, garantem perfeita estanqueidade da pressão.

Nos modelos PET-10/30/50 MN encontra-se um agitador pneumático (G) equipado com um regulador prático da velocidade da hélice do misturador (H): isso permite manter a tinta misturada corretamente e em suspensão evitando assim depósitos e separações.

A fim de evitar danos causados pela electricidade estática, todo o equipamento está equipado com ligação à terra.

2.2 DESCRIÇÃO PEÇAS PRINCIPAIS

A	Corpo do tanque	I	Válvula de esfera da entrada do ar
B	Alça de levantamento	L	União de entrada do ar
C	Tampa	M	Regulador de pressão do ar
D	União de saída do material	N	Válvula de descarga
E	Válvula de esfera de saída do material	O	Braçadeira de fecho
F	Alça do tampa	P	Manômetro
G	Motor pneumático	Q	Válvula de segurança
H	Regulação da velocidade do agitador		



2.3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (A tabela seguinte mostra as características dos modelos descritos).

MODELOS	PET-10		PET-30		PET-50		AGITADOR PNEUMÁTICO - AM-6B	
	N	MN	N	MN	N	MN		
Capacidade do tanque	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Pressão de funcionamento	1~5 bar
Agitador	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Velocidade	500 rpm
Peso	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Consumo de ar	15 l/min
Tamanho (altura x largura)	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Pressão máx. entrada do ar	7 bar
Pressão máx. de funcionamento do ar			7 bar (0,7 MPa)				Filtração ar de alimentação	50 µm
Pressão máx. do fluido			7 bar (0,7 MPa)				Lubrificação do motor do ar	2-3 ml/500H
Pressão máx. de entrada do ar			7 bar (0,7 MPa)				Nível de ruído	65 dB(A)
Pressão de alimentação			de 0 para 7 bar					
União de entrada do ar			G 1/4" M					
União de saída do material			G 3/8" M					
Filtro de tinta	40 Malhas /ø 51 mm		40 Malhas /ø 78 mm					
Temperatura de funcionamento			5~40 °C					
Passagens do material			AISI 303, AISI 304					

2.4 CONFORMIDADE REGULAMENTOS

No projeto e fabricação dos tanques de pressão PET foram incluídos vários sistemas de segurança, a fim de proteger o utilizador, em conformidade com as seguintes Directivas:

Directiva ATEX: 2014/34/EU	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Directiva Máquinas: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb ⚠	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb ⚠
Directiva PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

VÁLVULA DE SEGURANÇA

A fim de garantir que o valor da pressão no tanque não esteja superior à de funcionamento (7 bar), na tampa (veja figura) foi montada uma válvula de segurança. Se a pressão de calibração for superada, a válvula abre-se para descarregar o ar em excesso. Se a pressão de calibração for superada, a válvula abre-se para descarregar o ar em excesso.



ATENÇÃO
É PROIBIDO UTILIZAR:

- SOLVENTES HIDROCARBONETOS E HALOGENADOS, TAIS COMO TRICLOROETANO, CLORETO DE METILENO OU SIMILARES
- PRODUTO MUITO TÓXICOS, TAIS COMO GASOLINA, QUEROSENE OU GÁS COMBUSTÍVEIS.
- HERBICIDAS E PESTICIDAS
- FLUIDOS RADIOATIVOS

3. MONTAGEM

3.1 VERIFICAÇÃO DO PRODUTO ADQUIRIDO

Antes de utilizar o tanque, certifique-se que não tenham danos causados pelo transporte ou pelas condições de armazenagem. Além disso, certifique-se que a embalagem contenha todos os componentes fornecidos de série.

3.2 MONTAGEM

SIGA AS INSTRUÇÕES SEGUINTE:

1. Coloque o tanque no chão numa superfície horizontal.
2. Ligue firmemente a extremidade do fio terra como mostrado na fig. 2.

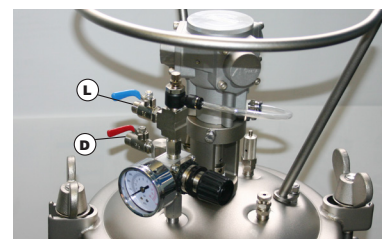


ATENÇÃO
UTILIZE O CÓDIGO LOCAL PARA AS INSTRUÇÕES DETALHADAS SOBRE A LIGAÇÃO À TERRA RELATIVA À ÁREA DE TRABALHO E AO TIPO DE SISTEMA.



3. Ligue o tubo do material por meio da união de saída 3/8" M (D).

4. Ligue firmemente o tubo de alimentação do ar por meio da união de entrada G 1/4" M (L).



4. USO NORMAL

LIMITES E CONDIÇÕES DE USO

Qualquer modificação da estrutura ou da posição de montagem é permitida após consulta e autorização pelo serviço técnico da ANEST IWATA.

4.1 FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO
ANTES DE EFETUAR QUALQUER OPERAÇÃO, DESCARREGUE A PRESSÃO COMO INDICADO NO PROCESSO INDICADO NO PARÁGRAFO 4.2.

COMO PREPARAR A TINTA

Prepare a tinta de acordo com as instruções do fabricante. Efetue a filtração para remover as partículas maiores que poderiam obstruir a pistola ou as passagens do material.

ENCHIMENTO DO TANQUE

1. Efetue o processo de descarga da pressão indicado no parágrafo 4.2.
2. Desaperte as braçadeiras de fecho (O), remova a tampa e introduza a tinta no tanque.
3. Reponha a tampa e aperte manualmente as braçadeiras (O) em pares diametralmente opostos.



ATENÇÃO
NUNCA EXCEDA O NÍVEL MÁXIMO DE ENCHIMENTO DO TANQUE.

ACIONAMENTO DO TANQUE

1. Feche a válvula de descarga (N) e ligue o tubo de alimentação do ar à união (L).
2. Abra a válvula de esfera de entrada do ar (I).
3. Efetue a calibração do regulador do ar do tanque (M) na pressão desejada afixada no manômetro.
4. Utilize o regulador (H) para ajustar a velocidade de rotação do agitador.
5. Abra a válvula de esfera de saída do material (E).



ATENÇÃO
A PRESSURIZAÇÃO EXCESSIVA DOS TANQUES DE PRESSÃO O DOS ACESSÓRIOS PODERIA DANIFICAR ALGUMAS PEÇAS DO EQUIPAMENTO.

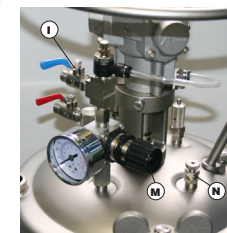
4.2 PROCESSO PARA DESCARREGAR A PRESSÃO

O tanque fica pressurizado até descarregar manualmente a pressão.



ATENÇÃO. Efetue SEMPRE o processo de descarregamento da pressão nos seguintes casos:
- ANTES DE VERIFICAR OU MODIFICAR O SISTEMA.
- APÓS O FINAL DAS OPERAÇÕES DE PINTURA.

1. Bloqueie a alimentação do ar fechando a válvula de esfera de entrada do ar (I).
2. Desligue o tubo de entrada do ar.
3. Feche o regulador de pressão do ar (M).
4. Abra a válvula de descarga (N).
5. Aguarde até terminar o ar em saída da válvula de descarga (N).
6. Remova a tampa.
7. Deixe aberta a válvula de descarga (N) até repor a tampa.



4.3 USOS IMPRÓPRIOS E PERIGOSOS

Uma ligação à terra incorreta, uma ventilação insuficiente, uma flama aberta ou uma faísca podem causar um incêndio ou uma explosão e sérios danos.



ATENÇÃO
SE HOUVER FAÍSCAS OU DESCARGAS ELÉTRICAS DURANTE O USO DO EQUIPAMENTO, INTERROMPA SUBITAMENTE TODAS AS ATIVIDADES DE PINTURA. NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO ATÉ A IDENTIFICAÇÃO DA CAUSA DO PROBLEMA.

4.4 RISCOS RESIDUAIS

Trata-se de riscos que, devido ao tipo do equipamento e para garantir o seu funcionamento correto, não foram eliminados em fase de projeto e fabricação.
Este parágrafo explica os riscos mencionados acima, baseando-se numa análise metódica e cuidadosa no equipamento.



PRESSÃO RESIDUAL
É PROIBIDO REMOVER A TAMPA DO TANQUE ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO DO AR COMPRIMIDO.

AGITADOR PNEUMÁTICO

O agitador, alimentado por um motor que se encontra na tampa, pode ser acionado mesmo se a tampa não estiver colocada no tanque. Neste caso, as peças em movimento podem causar danos a pessoas e coisas em proximidade do equipamento.

5. MANUTENÇÃO

5.1 NOTES GÉNÉRALES



Uma manutenção adequada representa um fator essencial para uma maior duração do equipamento em condições ideais de funcionamento e desempenho e permite garantir, ao longo do tempo, a segurança de funcionamento.

As operações de manutenção e reparação deverão ser efetuadas por pessoal treinado. O projeto e os materiais utilizados na fabricação do tanque permitem reduzir as operações de manutenção ordinária a simples limpeza periódica.

O pessoal deverá utilizar os equipamentos de proteção individuais geralmente utilizados em operações similares e deverá seguir os processos de segurança indicados no parágrafo seguinte.

5.2 NORMAS DE SEGURANÇA DURANTE A MANUTENÇÃO

AS PRINCIPAIS NORMAS A SEREM OBSERVADAS EM CASO DE OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO DO TANQUE SÃO AS SEGUINTE:

- Desligue a alimentação pneumática antes de remover a tampa ou efetuar qualquer troca de componentes.

- Não utilize anéis, relógios, correntinhas, pulseiras, etc., durante as operações de manutenção.

- Utilize sempre equipamentos de proteção individual (luvas, calça dos contra acidentes etc.).

- Não utilize chamas abertas, objetos afiados ou alfinetes para limpar.

- É proibido fumar.

5.3 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

Para manter todos os nossos equipamentos e cada peça em boas condições, recomendamos limpar cuidadosamente e metodosamente, quanto possível.

1. Descarregue a pressão de acordo com o processo indicado no parágrafo 4.2.
2. Remova a tampa do tanque.
3. Remova toda a tinta do tanque, pois limpe com um detergente.



ATENÇÃO
CERTIFIQUE-SE QUE OS PRODUTOS UTILIZADOS SEJAM COMPATÍVEIS COM AS TINTAS PULVERIZADAS.

4. Coloque a tampa e aperte as braçadeiras de fecho (O).
5. Feche a válvula de descarga (N).
6. Abra o ar de alimentação regulando a válvula de esfera de entrada (I).
7. Forneça ar através do regulador (M).
8. Acione a pistola, conectada à saída do material, orientando o fluxo para um tanque vazio, até o líquido de limpeza sair completamente do tanque.
9. Remova o detergente residual do equipamento, a humidade no tanque e nas outras partes do equipamento.

5.4 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA E PREVENTIVA

Efetuê as inspeções periódicas e as operações de manutenção ordinária, após limpar o tanque como indicado no parágrafo 5.3.

O quadro seguinte resume as operações periódicas de inspeção e manutenção ordinária a serem efetuadas no tanque.

Ref.	DESCRIÇÃO	FREQÜÊNCIA			OPERAÇÃO
		Início operação	Semanal	Mensal	
3	Junta da tampa	X			Verifique as condições
-	Ref. 16-29-5 27-31-53		X		Verifique o aperto
-	União		X		Verifique o aperto
21	Junta do agitador		5000 horas		Substitua
-	Conexões	X			Verifique o aperto
-	Tubos	X			Verifique as condições
10	Regulador de pressão do ar			X	Verifique as condições
22	Válvula de segurança	X			Verifique visualmente

OBS: EFETUE UMA INSPEÇÃO COMPLETA, DE FORMA REGULAR, DE ACORDO COM AS LEGISLAÇÕES VIGENTES.

5.5 SUBSTITUIÇÃO DO VEDANTE DA TAMPA

REMOÇÃO

Para remover o vedante use como alavanca uma chave de fenda.

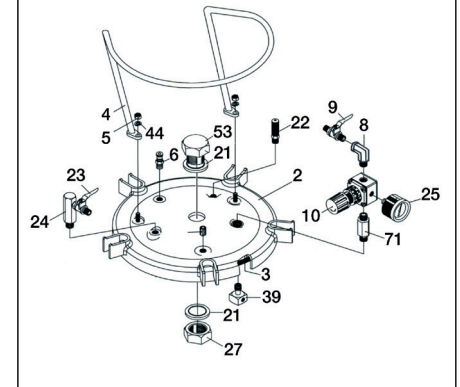
SUBSTITUIÇÃO

Antes de substituir o vedante, certifique-se que a superfície de apoio esteja limpa e desengordurada. A parte estriada do vedante tem que estar orientada para cima.

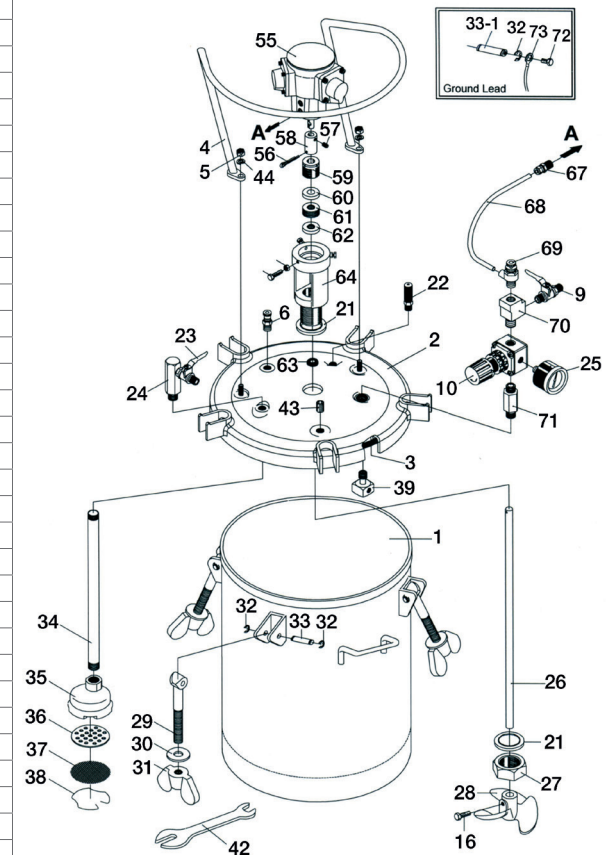
6. LISTA DAS PEÇAS SOBRESSELENTES

Ref.	Descrição	N	NM
3	VEDANTE DA TAMPA	X	X
4	ALÇA	X	X
5	PORÇA HEXAGONAL	X	X
6	VÁLVULA DE DESCARGA	X	X
8	UNIÃO 90°	X	
9	VÁLVULA DE 2-VIAS (ENTRADA DO AR)	X	X
10	REGULADOR DE PRESSÃO DO AR	X	X
16	PORÇA DE FIXAÇÃO		X
21	VEDANTE	X	X
22	VÁLVULA DE SEGURANÇA	X	X
23	VÁLVULA DE 2-VIAS (SAÍDA DO MATERIAL)	X	X
24	ADAPTADOR DE SAÍDA DO MATERIAL	X	X
25	MANÔMETRO	X	X
26	HASTE		X
27	PORÇA DE FIXAÇÃO	X	X
28	HÉLICE		X
29	PORÇA	X	X
30	ARRUELA	X	X
31	PORÇA DE APERTO	X	X
32	ANEL DE APERTO	X	X
33	PINO	X	X
33-1	PINO (SUS)	X	X
34	TUBO DE SUCÇÃO	X	X
35	CONE DO FILTRO	X	X
36	BASE DO FILTRO	X	X
37	FILTRO	X	X
38	MOLA DO FILTRO	X	X
39	GUIA FLUXO DO AR	X	X
43	PARAFUSO HEXAGONAL	X	X
44	ARRUELA ELÁSTICA	X	X
53	TAMPA DE FECHO	X	
55	MOTOR PNEUMÁTICO		X
56	PINO		X
57	PARAFUSO HEXAGONAL		X
58	CONEXÃO HASTE		X
59	ALOJAMENTO VEDANTE		X
60	VEDANTE EM "V" ADAPTADOR F		X
61	VEDANTE EM "V"		X
62	VEDANTE EM "V" ADAPTADOR M		X
63	ANEL DE VEDAÇÃO EM O		X
64	SUPORTE DO MOTOR PNEUMÁTICO		X
65	PORÇA HEXAGONAL		X
66	PORÇA DE FIXAÇÃO		X
67	CONEXÃO RÁPIDA		X
68	TUBO DE AR		X
69	REGULADOR DE VELOCIDADE		X
70	ADAPTADOR		X
71	ADAPTADOR	X	X
72	PARAFUSO	X	X
73	CABO DE TERRA	X	X

N: sem Agitador Pneumático



MN: com Agitador Pneumático



7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

OBS: Os símbolos (!) indicam que ocorre descarregar a pressão (veja o paragrafo 4.2) antes de efetuar a operação necessária.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	VERIFICAÇÃO	SOLUÇÃO
1. O fluido não sai ou débito insuficiente.	Falta a alimentação do ar ou alimentação do ar insuficiente.	Tubo do ar e conexões torcidos, obstruídos.	Remova as obstruções que limitem o fluxo de ar. (!)
		Válvula de duas vias de entrada do ar fechada.	Abra a válvula.
		Fuga de ar até a entrada do ar.	Efetue uma regulação adequada.
		Fuga de ar na entrada.	Conecte e aperte o tubo do ar.
		Fuga de ar no tanque da tinta.	Veja o item 4.
	Pressão do ar insuficiente.	Pressão da fonte do ar insuficiente.	Mantenha a pressão de alimentação do ar a um nível adequado, que esteja inferior a 7 bar.
		Regulação incorreta do regulador de pressão do ar.	Efetue a regulação da pressão do ar de maneira adequada utilizando o regulador.
	Passagens do fluido obstruídos.	Passagens do fluido entre a conexão de saída do fluido e o tubo de sucção.	Remova as obstruções eventuais. (!)
		Válvula de duas vias de saída do fluido fechada.	Abra a válvula.
		Fluido condensado acumulado no fundo do tanque.	Remova ou misture cuidadosamente.
Nível do fluido no tanque muito baixo.	Nível do fluido.	O nível do fluido de enchimento deve ser superior à entrada do tubo de sucção. (!)	
Viscosidade do fluido muito elevada.	Viscosidade do fluido.	Dilua o fluido de maneira adequada. (!)	
2. Saída do fluido instável	Pressão do ar insuficiente.	Pressão do ar desigual.	Forneça uma pressão do ar suficiente: elimine todos os outros consumos de ar que afetam negativamente o sistema do ar.
3. O agitador não roda ou a velocidade de rotação é insuficiente	Falta de alimentação de ar ou alimentação de ar insuficiente.	Veja o item 1.	Veja o item 1.
		Tubo do ar torcido, obstruído e/ou conexão rápida do ar obstruída.	Substitua e limpe. (!)
	Pressão do ar insuficiente.	Pressão da fonte do ar insuficiente.	Mantenha a pressão de alimentação a um nível adequado, que esteja superior a 7 bar.
	Fluxo de ar insuficiente.	Regulação incorreta do regulador do fluxo de ar.	Efetue a regulação da pressão do ar de maneira adequada utilizando o regulador do fluxo.
		Verifique a fonte do ar.	Forneça um fluxo de ar suficiente.
	Viscosidade do fluido muito elevada.	Viscosidade do fluido.	Dilua o fluido de maneira adequada.(!)
Motor do ar danificado.	Motor do ar.	Repare ou substitua o motor do ar.	
4. A velocidade de agitação não está constante	Pressão do ar e fluxo de ar	Pressão do ar e fluxo de ar desiguais	Forneça um fluxo de ar suficiente e uma pressão de ar constante: elimine todos os outros consumos de ar no sistema de ar, ou aumente o volume absoluto da fonte de ar.
	Alinhamento incorreto entre eixo agitador e tubo de sucção	Posição incorreta do suporte do motor do ar.	Efetue a remontagem adequadamente. (!)
	Rotação muito lenta	Velocidade de rotação.	Aumente a velocidade de rotação.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	VERIFICAÇÃO	SOLUÇÃO
5. A válvula de segurança não descarrega à pressão especificada.	Manômetro danificado	Indicação do manômetro.	Substitua. (!)
	Válvula de segurança danificada ou defeituosa.	Pressão de descarga incorreta.	Substitua. (!)
	Válvula de segurança obstruída	Pressão de descarga incorreta.	Limpe com ar ou substitua. (!)
6. Fuga de ar do tanque da tinta.	Entre o tanque e a tampa	Porcas desapertadas.	Aperte firmemente e uniformemente todas as porcas de fixação (!)
		Vedante da tampa e/ou bordo do tanque sujos.	Limpe. (!)
		Vedante da tampa danificado.	Substitua. (!)
	Entre o suporte do motor do ar e a tampa.	Porca desapertada para suporte do motor do ar.	Cole um adesivo e aperte a porca.
		Vedante do agitador danificado.	Substitua. (!)
	Da válvula de segurança.	Vedação imperfeita devido a substâncias estranhas e/ou válvula danificada.	Limpe por meio de um jeito de ar, substitua se o problema não for resolvido. (!)
Da válvula de descarga do ar do tanque.	Válvula aberta ou vedação imperfeita da válvula mesma.	Fechete a válvula, substitua se a fuga persistir.	
7. Fuga de fluido	Da saída da tinta.	Válvula de duas vias ou vedação imperfeita da válvula mesma.	Fechete com o punho, substitua se a fuga persistir.
	Passagens de fluido entre a tampa e as conexões.	Conexões desapertadas.	Cole um adesivo e remonte de maneira adequada (!)

8. PARAGEM

8.1 ARMAZENAGEM DO EQUIPAMENTO

Se o tanque não for utilizado durante um determinado período, recomendamos as operações seguintes:

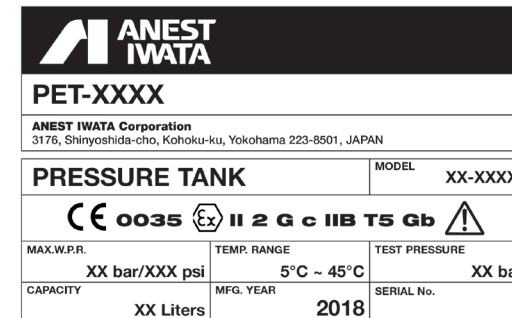
- Desconecte o equipamento das fontes de energia.
- Esvazie o tanque.
- Remova completamente qualquer resíduo ou depósito do tanque.
- Cubra o equipamento com uma lona.

8.2 DADOS DA CHAPA E NÚMERO DE SÉRIE

O tanque é equipado com uma chapa de identificação do fabricante mostrada também na figura.

A chapa não pode ser removida, por nenhum motivo, mesmo se o equipamento for revendido.

Para qualquer comunicação com o fabricante, indique sempre o número de identificação mencionado na chapa.



VERWENDUNG DER ANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist ein integraler Bestandteil der Ausrüstung und muss dem zuständigen Personal leicht zugänglich sein. Im Falle einer Wartung muss der Nutzer Kenntnis von den Inhalten dieser Anleitung haben.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.



WICHTIG! DIE ORIGINALKONFIGURATION DES GERÄTS DARF AUF KEINEN FALL VERÄNDERT WERDEN.

Beim Erhalt desselben kontrollieren, ob:

- Die Lieferung den technischen Daten des Auftrags entspricht.
- Bei mangelnder Übereinstimmung, umgehend unseren Technischen Kundendienst verständigen.

ACHTUNG! ALLE RECHTE VORBEHALTEN. DIE VERVIELFÄLTIGUNG JEGLICHER TEILE DIESER ANLEITUNG GLEICH IN WELCHER FORM OHNE AUSSDRÜCKLICHE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS IST UNTERSAGT.

GARANTIE

Wenn nicht anderweitig schriftlich vereinbart, gilt für die Produkte von ANEST IWATA eine Garantie von einem Jahr ab Rechnungsdatum. Die Garantie deckt alle Material- und Herstellungsfehler und sieht den Austausch von Ersatzteilen oder Reparaturen der defekten Teile ausschließlich durch uns und in unserer Werkstatt vor. Die Garantie sieht weder Eingriffe unserer Techniker oder Beschäftigten am Installationsort des Geräts noch dessen Ausbau der Anlage vor. Sollte aus praktischen Gründen ein Beauftragter von uns entsendet werden, wird die Arbeitsleistung zu den geltenden Preisen zuzüglich eventueller Fahrt- und Reisekosten in Rechnung gestellt. Die Garantie führt in keinem Fall zu Anspruch auf Entschädigung hinsichtlich eventueller direkter oder indirekter von unseren Geräten verursachten Sach- oder Personenschäden oder Reparatureingriffen durch den Käufer oder Dritte.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

Schäden oder Defekte durch unkorrekte Verwendung oder Montage. Schäden oder Defekte durch die Verwendung von anderen als den Originalersatzteilen oder den empfohlenen Ersatzteilen. Schäden oder Defekte durch schlechte Instandhaltung. Verschleiß ausgesetzte Teile (in der Ersatzteilliste angegeben).

ERLÖSCHEN DER GARANTIE:

Im Fall des Zahlungsverzugs oder sonstiger Nichterfüllung der Vertragspflichten. Sollten ohne unsere Einwilligung Reparaturen oder Änderungen an unseren Geräte ausgeführt werden. Wenn die Matrikelnummer manipuliert oder gelöscht wurde. Wenn der Schaden durch nicht korrekten Betrieb oder Einsatz verursacht wurde sowie bei schlechter Behandlung, Stößen und anderen nicht den normalen Betriebsbedingungen zuzuschreibenden Ursachen. Wenn das Gerät sich als ohne Genehmigung von ANEST IWATA zerlegt, manipuliert oder repariert erweist. Die während der Garantiezeit ausgeführten Reparaturen unterbrechen deren Laufzeit nicht.

1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Für einen korrekten Einsatz der Materialdruckbehälter wird empfohlen, alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen zu lesen und zu verstehen. Der mit dem Betrieb der Anlage betraute Bediener muss entsprechend eingewiesen werden und alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften kennen. Ein fehlerhafter Betrieb kann zu ernstesten Gefahren für die Gesundheit des Bedieners und Situationen mit Brandgefahr führen.



VERWENDUNG VON SCHUTZKLEIDUNG. Während der Lackiervorgänge stets darauf achten, Schutzkleidung wie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutz zu tragen, um erhebliche Risiken durch Lacke und Lösungsmittel zu vermeiden, die in die Augen geraten oder eingeatmet werden könnten.



VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH DER BELÜFTUNG. Das Gerät in einem gut belüfteten Bereich verwenden. Die Lackierung oder Reinigung auf engem Raum oder bei unzureichender Belüftung könnte zu Vergiftungen durch die Konzentration giftiger Dämpfe aus den verwendeten Lösungsmitteln und Lacken führen. Sollten Sie auch die geringsten körperlichen Beschwerden feststellen, während Lackierarbeiten ausgeführt werden unverzüglich einen Arzt aufsuchen.



KONTAKTVERBOT. Sollte Lack aus den Deckeldichtungen oder aus jeglichen anderen Tankteilen austreten, nicht versuchen, diese mit den Händen einzudämmen, sondern wie folgt vorgehen:

1. Den in Absatz 4.2 beschriebenen Vorgang zum Ablassen des Drucks ausführen.
2. Die Ursache des Austretens feststellen.
3. Das defekte Bauteil ersetzen oder reparieren.



VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON GESUNDHEITSRISIKEN. Der Lack könnte über Augen, Mund oder Haut direkt in den Körper gelangen. Bei den geringsten körperlichen Beschwerden während Lackierarbeiten unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER MATERIALVERWENDUNG. Nie zum Versprühen von Lebensmittelprodukten verwenden.



ISOLIERUNG VOR WÄRMEQUELLEN WEGEN EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR. Nie in Räumen verwenden, in denen Funken oder offenes Feuer möglich sind. Daher alle Situationen vermeiden, die Brand- oder Explosionsgefahr verursachen könnten, wie z. B.: Rauchen - Funkenflug, Verwendung von Elektrogeräten oder Wärmequellen in der Nähe der Geräte.



ERDUNG. Den Drucktank, die Lackierpistole, die zu lackierenden Teile und die Lack oder Lösungsmittel enthaltenden Behälter korrekt an die Erdung anschließen. Vergewissern Sie sich, das mit dem Drucktank gelieferte Erdungskabel zu verwenden und es an die Erdung anzuschließen, um eine kontinuierliche Erdung zu erhalten. Ein nicht geeigneter Erdschluss könnte zu Bränden oder Explosionen durch Funken oder statische Elektrizität führen.



VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH EXPLOSIONEN. Vergewissern Sie sich, den Drucktank bei einem Lackdruck unter dem maximalen Betriebsdruck zu verwenden. Die Verwendung bei einem Lackdruck über dem maximalen Betriebsdruck könnte zur Explosion des Materialdruckbehälter mit daraus folgenden schwerwiegenden Gefahren führen. Die Leitungen fest anschließen, um Austreten von Lack oder Abtrennen zu vermeiden. Sollte sich während der Lackiervorgänge eine Leitung lösen, könnten die Bewegung des Schlauchs und das Ausstoßen des Lacks zu schweren Verletzungen am Körper führen.



WICHTIG! Nie Änderungen an der Anlage vornehmen und im Fall des Ersetzens von Teilen stets Originalersatzteile verwenden. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden und seine Leistungen sich als nicht zufrieden stellend erweisen.

Keine ätzenden Flüssigkeiten verwenden (mit Ausnahme von PH6-8)

Den Drucktank vor Wasserschlämmern geschützt installieren, die zu Funktionsstörungen führen könnten. Den Drucktank auf einer horizontalen Fläche installieren. Drucktank zu vermeiden.

Das Unternehmen haftet nicht Unfälle oder Schäden durch mangelnde Beachtung der Warnhinweise und der in dieser Anleitung beschriebenen Risiken.

2. BESCHREIBUNG DES TANKS

2.1 HAUPTMERKMALE

Bei dem in dieser Anleitung beschriebenen Gerät handelt es sich um einen **Drucktank aus Edelstahl Modell PET** für Spritzlackiersysteme. Der Druck im Inneren des Tanks gestattet das Ausstoßen des enthaltenen Lacks bei einem Druck zwischen **0 und 7 bar (700 kPa)**. Die Möglichkeit der Druckeinstellung des Produkts verbessert die Auftragsqualität und erleichtert die Entspannung von hochviskosen Produkten.

DIE TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DER UNTERSCHIEDLICHEN MODELLE FINDEN SIE UNTER ABSATZ 2.3. Der Tank besteht aus zwei Hauptteilen: dem Gehäuse und dem Deckel.

Das Tankgehäuse ist mit sechs Zwingen ausgestattet (vier für die 10 l-Version), die die perfekte Dichtigkeit des Systems garantieren und mit zwei Griffen zum Anheben, die die Vorgänge zum Transport des Aggregats erleichtern.

Auf dem Deckel befinden sich:
Der Luftanschluss mit dem dazugehörigen Ventil (L);
Der Materialauslassanschluss mit dem dazugehörigen Ventil (D);
Ein Regler mit Manometer zur Kontrolle des Innendrucks (M und P);
Ein Sicherheitsventil (Q) und ein Druckablassventil (N);
Ein Griff zum Öffnen des Deckels.

Auf den Modellen PET-10/30/50 MN ist ein pneumatisches Rührwerk (G) montiert, das mit praktischem Drehzahlregler der Mischspirale (H) ausgestattet ist: auf diese Weise bleibt der Lack gut gemischt und suspendiert und Ablagerungen und Abscheidungen werden verhindert.

Um Schäden durch statische Elektrizität zu vermeiden, ist das gesamte Aggregat mit Erdung ausgestattet.

2.3 TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

In der Tabelle im Anschluss werden die technischen Charakteristiken der beschriebenen Modelle aufgeführt.

MODELLE	PET-10		PET-30		PET-50		PNEUMATISCHES RÜHRWERK AM-6B	
	N	MN	N	MN	N	MN		
Tankfassungsvermögen:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Betriebsdruck:	1-5 bar
Rührwerk:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	Drehzahl:	500 rpm
Gewicht:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Luftverbrauch:	15 l/min
Abmessungen (Höhe x Breite):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		Max. Einlassluftdruck:	7 bar
Max. Betriebsluftdruck:	7 bar (0.7 MPa)						Versorgungsluftfilterung:	50 µm
Max. Flüssigkeitsdruck:	7 bar (0.7 MPa)						Luftmotorschmierung:	2-3 ml/500H
Max. Einlassluftdruck:	7 bar (0.7 MPa)						Schallpegel:	65 dB(A)
Versorgungsluftdruck:	da 0 a 7 bar							
Lufteinlassanschluss:	G 1/4" M							
Materialauslassanschluss:	G 3/8" M							
Lackfilter:	40 Mesh / ø 51 mm		40 Mesh / ø 78 mm					
Betriebstemperatur:	5~40 °C							
Materialdurchsatz:	AISI 303, AISI 304							

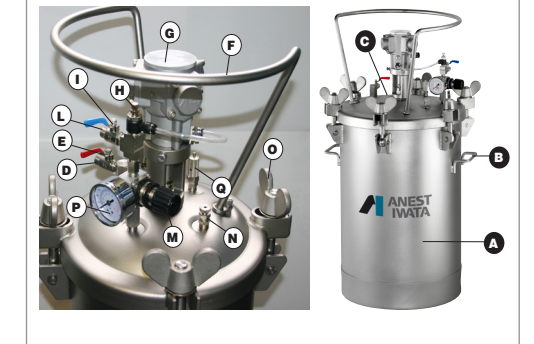
2.4 BEACHTUNG NACH DEM GESETZ

Bei der Planung und Herstellung der Materialdruckbehälter der Reihe PET wurden unterschiedliche Sicherheitssysteme vorgesehen, die darauf abzielen, die Unversehrtheit des Benutzers nach die folgenden Vorschriften:

	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Richtlinie ATEX: 2014/34/EU	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb
Maschinen Richtlinie: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb
Richtlinie PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

2.2 HAUPTTEILE

A Tankgehäuse	I Kugelventil Lufteinlass
B Griff zum Anheben des Tanks	L Lufteinlassanschluss
C Deckel	M Luftdruckregler
D Materialauslassanschluss	N Ablassventil
E Kugelventil Materialauslass	O Zwinge
F Griff zum Anheben des Deckels	P Manometer
G Luftmotor	Q Sicherheitsventil
H Drehzahlregelventil Rührwerk	



SICHERHEITSENTWICKELUNG

Um zu garantieren, dass der maximale Betriebsdruck im Inneren des Tanks nicht überschritten wird (7 bar), ist auf dem Deckel ein Sicherheitsventil installiert. Wird der Eichdruck überschritten, öffnet sich das Ventil und die überschüssige Luft wird abgelassen.

ACHTUNG! DIE VERWENDUNG FOLGENDER SUBSTANZEN IST UNTERSAGT:

LÖSUNGSMITTEL MIT HALOGENKOHLENWASSERSTOFFEN WIE TRICHLORETHAN, DICHLORMETHAN ODER ÄHNLICHE HOCHGIFTIGE PRODUKTE WIE BENZIN, KEROSIN ODER BRENNBARE GASE HERBIZID ODER PESTIZIDE RADIOAKTIVE FLÜSSIGKEITEN

3. INSTALLATION**3.1 KONTROLLE DES ERWORBENEN PRODUKTS**

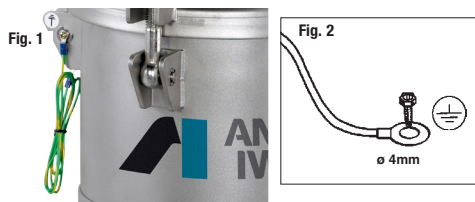
Vor der Verwendung des Tanks überprüfen, ob dieser durch den Transport oder die Aufbewahrungsbedingungen keine Beschädigungen davongetragen hat. Außerdem überprüfen, ob alle serienmäßig gelieferten Bauteile in der Verpackung enthalten sind.

3.2 INSTALLATION

WIE FOLGT VORGEHEN:

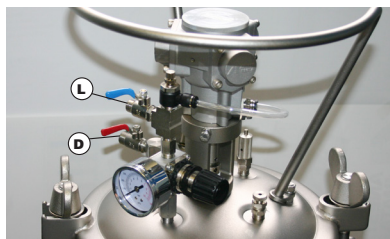
1. Den Drucktank am Boden auf einer horizontalen Fläche positionieren.
2. Fest verbinden zu Boden das Kabelende, wie in Fig.2

ACHTUNG! DIE LOKALEN GESETZE WEGEN DETAILLIERTER ANWEISUNGEN HINSICHTLICH DES ERDANSCHLUSSES IN BEZUG AUF DEN ARBEITSBEREICH UND DEN VERWENDETEN SYSTEMTYP KONTROLLIEREN.



3. Die Materialleitungen mit dem Auslassanschluss 3/8" M (D) anschließen.

4. Die Luftversorgungsleitung über den Einlassanschluss (L) anschließen.

**4. NUTZUNG****GRENZEN UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN**

Eine Änderung der baulichen Form oder der Montageposition ist nur nach Beratung und Genehmigung durch den technischen Kundendienst von ANEST IWATA gestattet.

4.1 FUNKTIONSWEISE

ACHTUNG VOR JEDLICHEN VORGÄNGEN DEN UNTER ABSATZ 4.2 BESCHRIEBENEN DRUCKABLAß DURCHFÜHREN.

VORBEREITUNG DES LACKS

Den Lack gemäß der Herstelleranweisungen vorbereiten. Den Lack filtern, um größere Partikel zu beseitigen, die Pistole blockieren oder den Materialfluss behindern könnten.

AUFFÜLLEN DES TANKS

1. Den in Absatz 4.2 beschriebenen Vorgang zum Ablassen des Drucks ausführen.
2. Die Verschlusszwingen (O) lösen, den Deckel abnehmen und den Lack in den Tank füllen.
3. Den Deckel wieder anbringen und die Zwingen (O) manuell in gegenüberliegenden Paaren anziehen.

ACHTUNG! NIE DEN MAXIMALEN FÜLLSTAND DES TANKS ÜBERSCHREITEN.

INBETRIEBNAHME DES TANKS

1. Das Ablassventil (N) schließen und die Luftversorgungsleitung an den Anschluss (L) anschließen.
2. Das Kugelventil des Lufterlasses (I) öffnen.
3. Den Luftregler des Tanks (M) auf den gewünschten Druck regeln, der auf dem Manometer ange zeigt wird.
4. Die Drehzahl des Rührwerks durch Betätigen des Reglers (H) einstellen.
- 5) Das Kugelventil des Materialauslasses (E) öffnen.

ACHTUNG! EIN ÜBERDRUCK DER MATERIALDRUCKBEHÄLTER ODER DER ZUBEHÖRTEILE KÖNNTE ZUM BRUCH EINIGER SYSTEMTEILE FÜHREN.

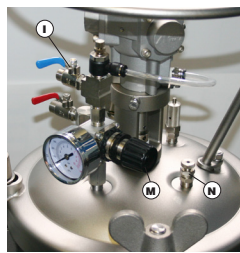
4.2 VORGEHENSWEISE BEIM DRUCKABLAß

Der Tank steht solange unter Druck, bis dieser nicht manuell abgelassen wird.

ACHTUNG! In den folgenden Fällen STETS den Vorgang für den Druckablass ausführen:

- VOR KONTROLLEN ODER EINGRIFFEN AUF DEM SYSTEM
- SOBALD DIE LACKIERVORGÄNGE BEEENDET SIND

1. Die Luftversorgung unterbrechen, indem das Kugelventil des Lufterlasses (I) geschlossen wird.
2. Die Lufterlassleitung abtrennen.
3. Den Luftdruckregler (M) schließen.
4. Das Ablassventil (N) öffnen.
5. Abwarten, bis keine Luft mehr aus dem Ablassventil (N) austritt.
6. Den Deckel entfernen.
7. Das Ablassventil (N) geöffnet lassen, bis der Deckel wieder installiert wird.

**4.3 UNSACHGEMÄSSER UND GEFÄHRLICHER GEBRAUCH**

Ein fehlerhafter Erdanschluss, eine unzureichende Belüftung, offenes Feuer oder Funken können einen Brand oder eine Explosion verursachen und zu schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG! SOLLTEN BEI DER BENUTZUNG DES SYSTEMS FUNKEN AUFRETEN ODER EINE ELEKTRISCHE ENTLADUNG ERFOLGEN, UMGEHEND ALLE LACKIERVORGÄNGE EINSTELLEN. DAS SYSTEM BIS ZUR FESTSTELLUNG DER URSACHE DES PROBLEMS NICHT BENUTZEN.



ACHTUNG! NIE DEN MAXIMALEN FÜLLSTAND DES TANKS ÜBERSCHREITEN.

4.4 RESTRISIKEN

Als solche werden die Risiken bezeichnet, die aufgrund der Art des Geräts und für seine korrekte Funktionsweise während der Planung und Fertigung nicht beseitigt werden konnten.

In diesem Abschnitt werden die Risiken in Bezug auf eine vertiefte Analyse auf dem Gerät beschrieben.



RESTDRUCK: ES IST UNTERSAGT, DEN DECKEL VOR DEM UNTERBRECHEN DER DRUCKLUFTVERSORGUNG VOM TANK ZU NEHMEN.

PNEUMATISCHES RÜHRWERK

Das Rührwerk, das von einem auf dem Deckel installierten Luftmotor versorgt wird, kann auch dann in Betrieb genommen werden, wenn der Deckel nicht auf dem Tank positioniert ist. In diesem Fall können die beweglichen Teile in der Nähe des Geräts Personen- oder Sachschäden verursachen.

5. WARTUNG**5.1 ALLGEMEINE HINWEISE**

Eine angemessene Wartung stellt einen ausschlaggebenden Faktor für eine längere Lebensdauer des Geräts bei optimalen Funktionsbedingungen und Leistungen dar und garantiert langfristige Sicherheit unter dem funktionellen Aspekt.

Lassen Sie die Wartungsvorgänge durch geschultes Personal ausführen. Die Planung und die beim Bau des Tanks verwendeten Werkstoffe garantieren, dass die Eingriffe der planmäßigen Wartung sich auf die einfache regelmäßige Reinigung beschränken.

Das Personal muss mit allgemein für ähnliche Arbeiten verwendeter Schutzkleidung ausgestattet sein und die unter dem Absatz im Anschluss vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen beachten.

5.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WÄHREND DER WARTUNG**DIE WICHTIGSTEN BEI WARTUNGSEINGRIFFEN AUF DEM TANK ZU BEACHTENDEN VORSICHTSMASSNAHMEN SIND:**

- Vor dem Entfernen des Deckels oder jeglichem Ersetzen von Bauteilen die Luftversorgung unterbrechen.
- Während der Wartungsvorgänge keine Ringe, Uhren, Ketten, Armbänder, etc. tragen.
- Stets Schutzkleidung tragen (Handschuhe, Sicherheitsschuhe, etc.)
- Kein offenes Feuer, spitze Gegenstände oder Nadeln für die Reinigung verwenden.
- Nicht rauchen.

5.3 PLANMÄSSIGE WARTUNG

Für eine gute Instandhaltung aller unserer Geräte und somit in allen ihren Teilen ist so oft wie möglich eine aufmerksame und sorgfältige Reinigung erforderlich.

1. Den Druck ablassen und dazu den unter Absatz 4.2 beschriebenen Vorgang ausführen.
2. Den Deckel vom Tank entfernen.
3. Den Lack aus dem Tank ablassen und dann das Reinigungsmittel einfüllen.



ACHTUNG! VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE VERWENDETEN PRODUKTE MIT DEN VERSPRITZTEN LACKEN KOMPATIBEL SIND.

4. Den Deckel positionieren und die Zwingen (O) anbringen.
5. Das Ablassventil (N) schließen.
6. Die Versorgungsluft öffnen, indem das Kugelventil des Lufterlasses (I) betätigt wird.
7. Über den Regler (M) Luft zuführen.
8. Die an den Materialauslass angeschlossene Pistole starten und den Fluss in einen leeren Behälter leiten, bis die Reinigungsflüssigkeit vollkommen aus dem Tank abgelassen ist.
9. Das restliche Reinigungsmittel aus dem System und die Feuchtigkeit im Inneren des Tanks und vom Rest des Geräts entfernen.

5.4 AUSSERPLANMÄSSIGE UND VORBEUGENDE WARTUNG

Die regelmäßigen Inspektionen und die planmäßigen Wartungseingriffe nach erfolgter Reinigung des Tanks wie in Absatz 5.3 beschrieben ausführen. In der Tabelle im Anschluss werden die regelmäßigen Eingriffe zur Kontrolle und planmäßigen Wartung zusammengefasst, die auf dem Tank auszuführen sind.

Pos.	BESCHREIBUNG	HÄUFIGKEIT			EINGRIFF
		Beginn Vorg.	Wöchentlich	Monatlich	
3	Deckel-dichtung	X			Überprüfen
-	Pos. 16-29-5 27-31-53		X		Überprüfen Anziehen
-	Anschlüsse		X		Überprüfen Anziehen
21	Rührwerk-dichtung		5000 Std.		Ersetzen
-	Anschlüsse	X			Überprüfen Anziehen
-	Leitungen	X			Überprüfen
10	Luftdruck-regler			X	Überprüfen
22	Sicherheits-ventil	X			Überprüfen

HINWEIS: REGELMÄSSIG DIE KOMPLETTE INSPEKTION AUSFÜHREN WIE VON DEN GELTENDEN BESTIMMUNGEN VORGESEHEN.

5.5 ERSETZEN DER DECKELDICHUNG**ENTFERNEN**

Zum Entfernen der Dichtung mit einem Schraubenzieher leicht hebeln.

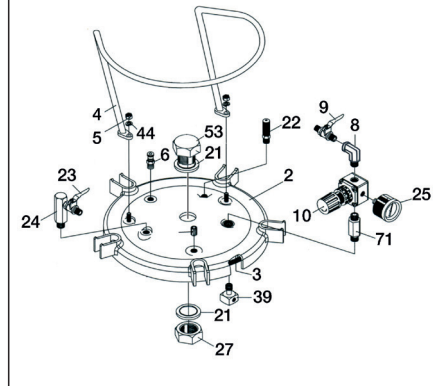
ERSETZEN

Vergewissern Sie sich vor dem Ersetzen der Dichtung, dass die Auflagefläche sorgfältig gereinigt und entfettet wurde. Der Sternseite der Dichtung muss nach innen gerichtet sein.

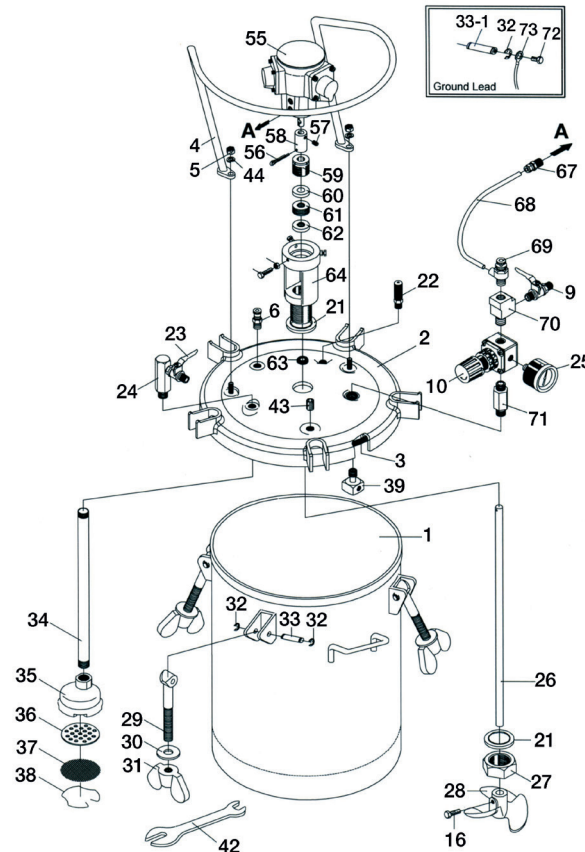
6. ERSATZTEILLISTE

Rif.	Beschreibung	N	NM
3	DECKELDICHUNG	x	x
4	GRIFF	x	x
5	SECHSKANTMUTTER	x	x
6	ABLASSVENTIL	x	x
8	90°-ANSCHLUSS	x	
9	2 WEGE-VENTIL (LUFTEINLASS)	x	x
10	LUFTDRUCKREGLER	x	x
16	KLEMMMUTTER		x
21	DICHTUNG	x	x
22	SICHERHEITSVENTIL	x	x
23	2-WEGE-VENTIL (MATERIALAUSLASS)	x	x
24	MATERIALAUSLASSADAPTER	x	x
25	MANOMETER	x	x
26	STANGE		x
27	KLEMMMUTTER	x	x
28	BLATT		x
29	SCHRAUBENBOLZEN	x	x
30	UNTERLEGSCHLEIBE	x	x
31	BEFESTIGUNGSMUTTER	x	x
32	STELLRING	x	x
33	BOLZEN	x	x
33-1	BOLZEN (SUS)	x	x
34	SAUGROHR	x	x
35	FILTERGLOCKE	x	x
36	FILTERBASIS	x	x
37	FILTER	x	x
38	FILTERFEDER	x	x
39	LUFTFLUSSLEITUNG	x	x
43	SECHSKANTSCHRAUBE	x	x
44	FEDERSCHLEIBE	x	x
53	VERSCHLUSSSCHRAUBE	x	
55	LUFTMOTOR		x
56	STIFT		x
57	SECHSKANTSCHRAUBE		x
58	STANGENANSCHLUSS		x
59	DICHTUNGSSITZ		x
60	"V"-DICHTUNG F-ADAPTER		x
61	"V"-DICHTUNG		x
62	"V"-DICHTUNG M-ADAPTER		x
63	O-RING		x
64	LUFTMOTORHALTERUNG		x
65	SECHSKANTMUTTER		x
66	KLEMMMUTTER		x
67	SCHNELLANSCHLUSS		x
68	LUFTSCHLAUCH		x
69	DREHZAHLEGLER		x
70	ADAPTER		x
71	ADAPTER		x
72	SCHRAUBE	x	x
73	ERDUNGSKABEL	x	x

N: ohne pneumatischem Rührwerk



MN: mit pneumatischem Rührwerk



7. PROBLEME UND ABHILFEN

HINWEIS: Das Symbol (!) gibt an, dass vor dem Ausführen des Vorgangs der Druckablass erfolgen muss (sh. Absatz 4.2).

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	KONTROLLEN	ABHILFEN	
1. Die Flüssigkeit tritt nicht oder nicht ausreichend aus.	Fehlende oder unzureichende Luftversorgung.	Verdrehen, Verstopfen von Luftschnlauch und Anschlüssen.	Verstopfungen beseitigen die den Luftstrom behindern.(!)	
		2-Wege-Luftventil geschlossen.	Ventil öffnen.	
		Luftverlust bis zum Lufteinlass.	Entsprechend regeln.	
		Luftverlust am Einlass.	Luftleitung anschließen und befestigen.	
2. Instabiler Flüssigkeit.	Luftdruck unzureichend.	Druck der Luftquelle unzureichend.	Den Versorgungsdruck der Luft auf geeignetem Niveau halten, in jedem Fall unter 7 bar.	
		Nicht korrekte Einstellung des Luftdruckreglers.	Den Luftdruck über den Regler entsprechend einstellen.	
		Flüssigkeitsdurchgänge blockiert.	Eventuelle Verstopfungen beseitigen. (!)	
3. Das Rührwerk dreht nicht oder die Drehzahl ist unzureichend.	Zu hohe Viskosität der Flüssigkeit im Tank zu niedrig.	2-Wege-Ventil Flüssigkeitsauslass geschlossen.	Ventil öffnen.	
		Kondensierte Flüssigkeit auf Tankboden angesammelt.	Entfernen oder gut mischen.	
		Flüssigkeitsstand der Flüssigkeit im Tank zu niedrig.	Flüssigkeitsstand.	Der Füllstand der Flüssigkeit muss über dem Eingang des Saugrohrs liegen.(!)
3. Das Rührwerk dreht nicht oder die Drehzahl ist unzureichend.	Zu hohe Viskosität der Flüssigkeit im Tank zu niedrig.	Zu hohe Viskosität der Flüssigkeit im Tank zu niedrig.	Flüssigkeit angemessen verdünnen.(!)	
		Unzureichender Luftdruck.	Luftdruck nicht konstant.	Ausreichenden Luftdruck garantieren: sonstigen Luftverbrauch beseitigen, der das Luftsystem negativ beeinflusst.
		Fehlende Luftversorgung oder Luftversorgung unzureichend.	Siehe Punkt 1.	Siehe Punkt 1.
		Unzureichender Luftdruck.	Druck der Luftquelle unzureichend.	Den Versorgungsdruck der Luft auf geeignetem Niveau halten, in jedem Fall unter 7 bar.
4. Keine konstante Rührgeschwindigkeit	Luftdruck und Luftstrom.	Fehlerhafte Einstellung des Luftstromreglers.	Den Luftstrom über den Durchflussregler entsprechend einstellen.	
		Luftquelle kontrollieren.	Ausreichenden Luftstrom sichern.	
		Zu hohe Viskosität der Flüssigkeit.	Viskosität der Flüssigkeit.	Die Flüssigkeit entsprechend verdünnen.(!)
4. Keine konstante Rührgeschwindigkeit	Dreht zu langsam.	Luftmotor beschädigt.	Luftmotor reparieren oder ersetzen.	
		Fehlerhafte Ausrichtung von Rührwerkswelle und Saugrohr	Fehlerhafte Position der Luftmotorhalterung.	Ausreichenden Luftdruck garantieren: Sonstigen Luftverbrauch im Luftsystem beseitigen oder das absolute Volumen der Luftquelle erhöhen.
		Drehgeschwindigkeit.	Drehgeschwindigkeit erhöhen.	

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	KONTROLLEN	ABHILFEN
5. Der Ablass über das Sicherheitsventil erfolgt nicht beim vorgegebenen Druck.	Manometer beschädigt.	Manometeranzeige.	Ersetzen. (!)
	Sicherheitsventil beschädigt oder defekt.	Falscher Ablassdruck.	Ersetzen. (!)
	Sicherheitsventil verstopft.	Falscher Ablassdruck.	Mit Druckluft reinigen oder ersetzen.
6. Austritt von Luft aus dem Lacktank.	Zwischen Tank und Deckel.	Schraubenbolzen gelöst.	Fest und gleichmäßig alle Schraubenbolzen anziehen.
		Schmutz auf der Deckel- dichtung und/oder auf dem Tankrand.	Reinigen. (!)
		Deckeldichtung beschädigt.	Ersetzen. (!)
	Zwischen Luftmotorhalterung und Deckel.	Lösen der Luftmotor- halterungsmutter.	Gewindekleber auftragen und Mutter anziehen.
		Rührwerkichtung beschädigt.	Ersetzen. (!)
7. Flüssigkeitsaustritt.	Aus dem Sicherheitsventil.	Nicht perfekte Dichtigkeit aufgrund von Fremdstoffen und/oder beschädigtem Ventil.	Mit Luftstrahl reinigen ersetzen, wenn das Problem nicht behoben wird. (!)
	Aus dem Ventil zum Ablassen der Luft aus dem Tank.	Ventil offen oder nicht perfekte Dichtigkeit des Ventils selbst.	Ventil schließen, ersetzen, wenn weiter Luft austritt.
	Am Lackauslass.	2-Wege-Ventil offen oder nicht perfekte Dichtigkeit des Ventils selbst.	Mit dem Regler schließen ersetzen, wenn weiter Luft austritt.
	Austreten von Flüssigkeit zwischen Deckel und Anschlüssen	Gelöste Anschlüsse.	Gewindekleber auftragen und entsprechend neu montieren. (!)

8. AUSSERBETRIEBSETZUNG

8.1 EINLAGERUNG DES GERÄTS





Sollte der Tank für einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet werden, werden die folgenden Vorgänge empfohlen:

- Das Gerät von der Energieversorgung trennen.
- Den Tank leeren.
- Den Tank vollkommen von eventuellen Rückständen und Ablagerungen befreien.
- Das Gerät mit einem undurchlässigen Tuch abdecken.

8.2 SERIENNUMMER

Auf dem Tank befindet sich das Kennschild des Herstellers, das auch in der Abbildung dargestellt ist.

Das Kennschild darf aus keinerlei Gründen entfernt werden, auch nicht, wenn das Gerät wieder verkauft wird. Wegen jeglicher Mitteilungen an den Hersteller stets die auf dem Kennschild angegebene Seriennummer angeben.

		
PET-XXXX		
<small>ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN</small>		
PRESSURE TANK		<small>MODEL</small> XX-XXXX
 0035  II 2 G c IIB T5 Gb 		
<small>MAX.W.P.R.</small> XX bar/XXX psi	<small>TEMP. RANGE</small> 5°C ~ 45°C	<small>TEST PRESSURE</small> XX bar
<small>CAPACITY</small> XX Liters	<small>MFG. YEAR</small> 2018	<small>SERIAL No.</small>

BRUKSANVISNING

Denna instruktions- samt underhållshandbok utgör en integrerande del av enheten och ska hållas lätt tillgänglig för konsultation för operatör samt underhållningspersonal. Operatören samt underhållaren är tvugna att känna till innehållet i denna handbok. Alla beskrivningar samt illustrationer i denna utgåva är endast exempelgivande.

Det är nödvändigt att först läsa igenom denna bruksanvisning innan man påbörjar NÅGOT SLAGS INGREPP vad berör själva enheten, även dess hantering.

VIKTIGT: BEHÅLLARENS URSPRUNGLIGA KONFIGURATION FÅR ABSOLUT INTE MODIFIERAS. VID LEVERANSMOTTAGNINGEN VAR GOD KONTROLLERA ATT: Leveransen överensstämmer med beställningsspecifikationen. Om leveransen inte överensstämmer med beställningsordern, var god tag kontakt med vår tekniska Serviceavdelning.

ALLA RÄTTIGHETER ÄR RESERVERADE. DET ÄR STRÄNGT FÖRBJUDET ATT ÅTERGIVA, I ALLA SLAGS FORMER, DEL ELLER DELAR AV DENNA HANDBOK UTAN SKRIFTLIGT TILLSTÅND DÄROM FRÅN TILLVERKAREN.

GARANTI

Alla produkter från **ANEST IWATA** omfattas av en ettårig garanti som gäller från och med fakturans datum om inget annat skriftligt har överenskommit. Garantin täcker alla material- samt fabriktionsfel och förutsätter utbyte av reservdelar eller reparationer av felaktiga delar på tillverkarens ansvar och enbart genom dennes verkstad.

Garantin förutsätter inga ingrepp från våra tekniker eller anställd personal på enhetens installationsplats, ej heller dess nedmontering i anläggningen. I händelse av att en vår anställd person av praktiska skäl skulle skickas, kommer dennes arbetsinsats faktureras enligt gällande tariffer inklusive kostnader för resa samt logi.

Under ingen omständighet kommer garantin ge rätt till skadestånd för direkta eller indirekta skador som orsakats av våra produkter på saker eller personer, eller ersättning för reparationsingrepp som utförs av köparen eller en av denne anlitad tredje part.

DE INGÅR INTE I GARANTIN:

Skador eller fel som orsakats genom ett felaktigt brukande eller en felaktig montering.
Skador eller fel som orsakats genom brukande av icke original eller rekommenderade reservdelar.
Skador eller fel som orsakats beroende på en dålig förvaring.
Förbrukningsmaterial (finns uppräknade i reservdelslistan).

GARANTINS FÖRFALLANDE:

I händelse av utebliven betalning eller andra kontraktsförbrytelser. I de fall man lätt utföra reparationer eller modifieringar på våra produkter utan vårt medgivande.
Om serienumret skulle ha fingrats med eller eliminerats.
Då skadan beror på otillbörligt brukande eller verksamhet, såsom dåligt handskande, slag eller andra orsaker som inte kan hänvisas till normala bruksvillkor.
I de fall enheten förefaller nedmonterad, fingrad med eller reparerad utan godkännande från **ANEST IWATA**.
Eventuella reparationer som utförts i garanti avbryter inte garantiperiodens löpande.

1. SKYDDSÅTGÄRDER

För ett korrekt brukande av tryckbehållarna rekommenderas att först noggrant läsa igenom och förstå all information som denna handbok innehåller.
Den för anläggningens verksamhet ansvarige operatören måste läras upp ordentligt och vara väl medveten vad gäller alla säkerhetsföreskrifter som denna bruksanvisning innehåller.
Ett felaktigt brukande kan leda till allvarliga hälsorisker för operatören samt kan även leda till risk för brand.



BRUKANDE AV SKYDDSKLÄDSEL: Under sprutmålningsoperationerna, se till att alltid bära skyddsklädsel såsom skyddshandskar, skyddsglasögon samt andningskydd för att undvika allvarliga personskador beroende på färg eller lösningsmedel som kan penetrera i ögon eller inandas.



VENTILATIONSÅTGÄRDER: Bruka tryckbehållaren i en väl ventilerad lokal. Sprutmålning samt rengöring i en trång lokal eller i en lokal med otillräcklig ventilation kan leda till förgiftning, beroende på den höga koncentrationen av giftiga ångor som utlöses från de brukade lösningsmedlen samt färgerna. I händelse av åkänning av det minsta fysiska besvär under sprutmålningsoperationen, var god konsultera omgående en läkare.



KONTAKTFÖRBUD: Om det skulle inträffa en läcka från lockets tätning eller från något annat ställe i behållaren, försök inte stoppa upp läckan med bara händerna, men följ dessa anvisningar: Utför trycktningsproceduren i paragraf 4.2. Undersök orsaken till läckan. Byt ut eller reparera den felaktiga komponenten.



HÄLSOSKYDDSÅTGÄRDER: Färg kan penetrera direkt i kroppen genom ögon, mun eller hud. Vid även det minsta fysiska besvär under sprutmålningsoperationen, var god konsultera omgående en läkare.

SPRUTA ALDRIG FÖDOÄMNER ELLER KEMIKALIER MED SPRUTPISTOLEN.



ISOLERING FRÅN VÄRMEKÄLLOR SOM SKULLE KUNNA LEDA TILL EXPLOSIONS- SAMT BRANDRISKER: Bruka aldrig tryckbehållaren i lokaler med gnistframkallning eller fria eldsågor. Undvik även alla de situationer som skulle kunna leda till brand eller explosion såsom: rökning, gnistframkallning, brukande av produkten i närheten av elektriska apparater i funktion eller varma källor.



JORDNING: Se till att korrekt jorda tryckbehållare, sprutmålningspistol, material som ska sprutmålas samt tryckbehållare som innehåller färg eller lösningsmedel. Använd alltid den bifogade jordningsledningen som bifogats tillsammans med tryckbehållaren och låt koppla den för en kontinuerlig jordning. En otillräcklig jordning kan leda till risk för brand eller explosion beroende på gnistor eller statisk elektricitet.



FÖRSIKTIGHETSMÅTT BETRÄFFANDE EXPLOSIONSRISKER: Kontrollera att tryckbehållaren brukas med ett lägre färgtryck med hänsyn till det maximala brukstrycket. Operationer med ett färg under tryck som överstiger det maximala körtrycket kan leda till en explosion hos tryckbehållaren med allvarliga skador som följd. Koppla noggrant rörledningarna för att undvika risk för läckor eller ett plötsligt lossande. Om en rörledning skulle lossa under en sprutmålningsoperation, skulle rörledningens plötsliga rörelse samt färgens plötsliga utsprutning kunna leda till allvarliga kroppsskador.



VIKTIGT: Utför aldrig några förändringar på tryckbehållaren. I händelse av byten, använd alltid reservdelar i original, annars kan produkten skadas och dess prestanda skulle kunna visa sig otillfredsställande.

Bruka aldrig korrosiva vätskor (förtum PH6-8).

Låt installera tryckbehållaren utom räckhåll för vattenstänk, vilket skulle kunna leda till felfunktion.
Låt installera tryckbehållaren på en horisontell yta, långt ifrån de dimmoln av färgvätska som uppstår under sprutmålningen, för att undvika att behållaren ska få färg på sig.

Företaget fransäger sig allt ansvar vad beträffar olyckor eller skador beroende på neglignens vad beträffar de i denna bruksanvisning illustrerade farorisker som föreligger.

2. BESKRIVNING AV TRYCKBEHÅLLAREN

Enheten som beskrivs i denna handbok är en Tryckbehållare i stål, modell PET för sprutmålningsystem. Trycket inom behållaren tillåter en utblåsning av färg vilken hålls under ett varierande tryck på mellan 0 till 7 bar (700 kpa). Möjligheten att kunna reglera produkttrycket ökar applikationskvaliteten samt underlättar den jämna fördelningen av produkter med hög viskositet.

2.1 ALLMÄNNA TEKNISKA DRAG

DE OLIKA MODELLERNAS TEKNISKA DRAG FINNS ÅTERGIVNA I PARAGRAF 2.3.

Behållaren består av två huvuddelar: kroppen samt locket. Behållarens kropp är utrustad med sex spärrklamrar (fyra i 10-litersversionen) vilka garanterar den perfekta tätningsgraden hos systemet samt två lyfthandtag som underlättar enhetens förflyttning.

På det tillslutande locket finns:

Ett uppkopplat luftinsläpp med tillhörande kran (L);
Ett uppkopplat materialutsläpp med tillhörande kran (D);
Ett regleringsorgan med en tryckmätare för kontroll av det interna trycket (M samt P);
En säkerhetsventil (Q), samt en tömningsventil till trycket (N);
Ett handtag för lockets öppnande.

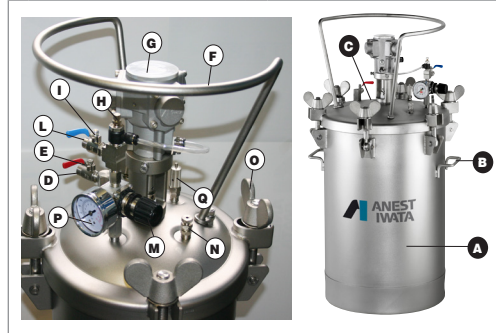
Ett antal tätningar, vilka är placerade i komponenternas olika kontaktpunkter, garanterar den perfekta sigilleringen av trycket.

I modellerna PET-10/30/50 MN finns en tryckluftsblandare (G) monterad vilken är utrustad med en praktisk hastighetsregulator av blandarens propeller (H); detta medför att färgen hela tiden hålls väl blandad i suspension vilket undviker att det bildas avlagringar samt separationer.

För att undvika skador beroende på statisk elektricitet är hela enheten jordad.

2.2 HUVUDDelar

A	Behållarens kropp	I	Kulventil till luftinsläpp
B	Lyfthandtag	L	Koppling till luftinsläpp
C	Lock	M	Luftrycksregulator
D	Koppling av materialutsläpp	N	Tömningsventil
E	Kulventil till materialutsläpp	O	Spärrklammer
F	Locket's lyfthandtag	P	Tryckmätare
G	Tryckluftsbländare	Q	Säkerhetsventil (7 bar)
H	Blandarens hastighetsregulator		



2.3 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

(I FÖLJANDE TABELL VISAS DE TEKNISKA SPECIFIKATIONERNA HOS DE BESKRIVNA MODELLERNA)

MODELLER	PET-10		PET-30		PET-50		TRYCKLUFTSBLANDARE AM-6B
	N	MN	N	MN	N	MN	
Behållarens kapacitet:	10 lt.		30 lt.		50 lt.		Max. brukstryck:
Version med tryckluftsbländare:	-	AM-6B	-	AM-6B	-	AM-6B	1~5 bar
Vikt:	15,3 Kg	17,5 Kg	20,4 Kg	22,6 Kg	25,6 Kg	28,2 Kg	Hastighet:
Mått (HxV):	540x330 mm		710x415 mm		810x470 mm		500 rpm
Max. brukstryck luft:	7 bar (0.7 MPa)						Luftkonsumtion:
Max. vätsketryck:	7 bar (0.7 MPa)						15 l/min
Max. lufttryck i inlopp:	7 bar (0.7 MPa)						Max. tryck luftinsläpp:
Matningstryck:	da 0 a 7 bar						7 bar
Koppling luftinlopp:	G 1/4" M						Filtering av matningsluft:
Koppling materialutsläpp:	G 3/8" M						50 µm
Färgfilter:	40 Mesh /ø 51 mm		40 Mesh /ø 78 mm				Smörjning av motorns luft:
Brukstemperatur:	5~40 °C						2-3 ml/500H
Materialpassager:	AISI 303, AISI 304						Bullernivå:
							65 dB(A)

2.4 ÖVERENSTÄMMANDE LAGSTIFTNING

Vid projekteringen samt utförandet av Tryckluftsbehållarna PET har det förutsetts olika säkerhetssystem, utformade för att tillgodose brukarens integritet, i enlighet med följande Direktiv.

ATEX-direktivet: 2014/34/EU	PET-10 N - PET-10 MN (10 lt.) PET-30 N - PET-30 MN (30 lt.)	PET-50 N - PET-50 MN (50 lt.)
Maskindirektivet: 2006/42/EC	CE 0035 Ex I 2 G c IIB T5 Gb ⚠	CE 0035 Ex II 2 G c IIB T5 Gb ⚠
Tryckkärlsdirektivet PED: 2014/68/EU	ATEX group I - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level	ATEX group II - category 2G - constructional safety - all gases IIA and IIB - class T5 - high protection level

SÄKERHETSVENTIL

För att garantera att det maximala brukstrycket (7 bar) inuti behållaren inte överstigs, har det installerats en säkerhetsventil på locket. Om det inställda trycket överstigs öppnas ventilen och överflödigt luft töms.



VIKTIGT: DET ÄR FÖRBUDET ATT ANVÄNDA

- LÖSNINGSMEDEL MED HALOGENISKT KOLVÄTE, SÅSOM TRIKLORETYLEN, METYLKLORID SAMT LIKNANDE.
- MYCKET GIFTIGA PRODUKTER SÅSOM BENSEN, FOTOGEN ELLER BRÄNNBARA GASER.
- OGRÄSMEDEL ELLER INSEKTSMEDEL.
- RADIOAKTIVA VÄTSKOR.

3. INSTALLATION

3.1 KONTROLL AV DEN INKÖPTA PRODUKTEN

Innan man börjar använda tryckbehållaren ska man kontrollera att den inte skadats under transporten eller under dess förvaring. Kontrollera dessutom att alla komponenter som levererats i serie finns med i leveransen.

3.2 INSTALLATION

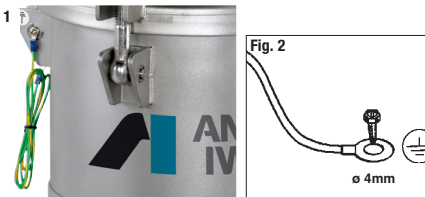
FORTSKRID SÅSOM FÖLJER:

1. Placera tryckbehållaren på marken, på ett horisontellt underlag.
2. Koppla noggrant den jordade ledningen, i enlighet med bild 2.



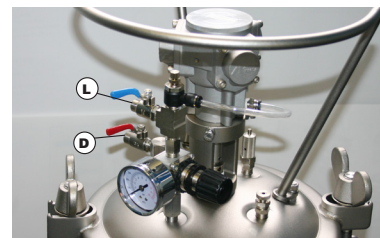
VIKTIGT: KONTROLLERA VAD DEN LOKALA LAGSTIFTNINGEN FÖRESKRIVER VAD BETRÄFFAR JORDNING PÅ ARBETSPLATSER OCH MER SPECIFIKT FÖR DENNA TYPEN AV SYSTEM.

Fig. 1



3. Koppla materialröret via den utlöpande anslutningen 3/8" M (D).

4. Koppla sedan luftmatningsröret via inmatningsanslutningen G 1/4" M (L).



4. BRUKANDE

VILLKOR OCH BEGRÄNSNINGAR

Eventuel modifiering av konstruktionen eller monteringspositionen kan endast tillåtas efter konsultation samt tillstånd från en tekniker ANEST IWATA.

4.1 DRIFT



VIKTIGT: INNAN MAN PÅBÖRJAR NÅGON SLAGS OPERATION MÅSTE MAN UTFÖRA EN TÖMNING AV TRYCKET, ENLIGT BESKRIVNING I PARAGRAF 4.2.

FÖRBEREDELSE AV FÄRGEN

Förbered färgen i enlighet med tillverkarens instruktioner. Låt filtrera färgen för att eliminera de större partiklarna som kan leda till förstoppning av pistolen eller förstoppning i materialpassagerna.

PÅFYLNING AV TRYCKBEHÅLLAREN

Utför först trycktömningsproceduren, beskriven i paragraf 4.2. Lossa på spärrklammerarna (O), lyft på locket och fyll på med färg i behållaren. Tillslut sedan locket och drag åt spärrklammerarna (O) parvis på diametriskt motsatta sidor om locket.



VIKTIGT: ÖVERSKRID ALDRIG BEHÅLLARENS MAXIMALA PÅFYLNINGSNIVÅ

IGÅNGSÄTTNING AV TRYCKBEHÅLLAREN

Stäng tömningsventilen (N) och koppla luftmatningsröret till anslutningen (L). Öppna kulventilen till luftinmatningen (I). Kalibrera luftregulatorens tryckbehållaren (M) till önskat värde, vilket kan avläsas på tryckmätaren. Ställ in blandarens rotationshastighet via dess regulator (H). Öppna kulventilen till materialutsläppet (E).



VIKTIGT: ETT ALLTFÖR HÖGT TRYCK I TRYCKBEHÅLLAREN ELLER DESS TILLBEHÖR KAN LEDA TILL ATT DELAR AV SYSTEMET KAN SKADAS.

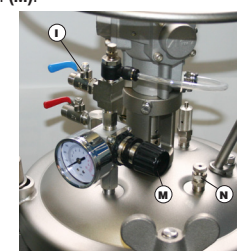
4.2 FÖRFARANDE FÖR UTSLÄPP AV TRYCKET

Tryckbehållaren kvarblir i tryck ända tills dess trycket töms för hand.



VIKTIGT! Utför ALLTID tömningsproceduren av trycket i de följande fallen: INNAN MAN KONTROLLERAR ELLER INGRIPER PÅ SYSTEMET. EFTER AVSLUTAD SPRUTMÅLNING.

1. Avstanna luftinmatningen genom att tillsluta kulventilen till luftinsläppet (I).
2. Koppla ifrån luftinröret i inläpp.
3. Stänga av tryckluftsregulatorens (M).
4. Öppna tömningsventilen (N).
5. Invänta att all luft töms från tömningsventilen (N).
6. Avlägsna på locket.
7. Låt tömningsventilen (N) stå öppen till nästa gång locket ska stängas till.



4.3 OTILLÅTET SAMT FARLIGT BETEENDE

En felaktig jordning, en otillräcklig ventilation, en öppen eldsläga eller en gnista kan leda till att en brand eller en explosion inträffar, vilket kan leda till allvarliga skador.



VIKTIGT: OM GNISTOR SKULLE FRAMKALLAS ELLER OM MAN KÄNNER AV EN ELEKTRISK STÖT DÅ MAN BRUKAR SYSTEMET SKA MAN OMEDELbart AVBRYTA ALLA SPRUTMÅLNINGSINGREPP. BRUKA INTE SYSTEMET INNAN PROBLEMETS URSPRUNG HAR IDENTIFIERATS.



4.4 KVARLIGGANDE RISKER

Man definierar på detta vis alla de risker som, beroende på enhetens natur och goda verksamhet, inte kan elimineras i projekterings- eller tillverkningsfasen.

Den följande paragrafen illustrerar dessa risker i relation till en djupare analys av själva enheten.



KVARLIGGANDE TRYCK: DET ÄR STRÄNGT FÖRBUDET ATT LOSSA PÅ TRYCKBEHÅLLARENS LOCK INNAN MAN FRÄNKOPPLAT LUFTRYCKSNMÄTNINGEN.

TRYCKLUFTSBLANDARE:

Blandaren, som fungerar med hjälp av en tryckluftsmotor som är installerad på locket, kan sättas i bruk även då locket inte är placerat på tryckbehållaren. I detta fall kan dess rörliga delar leda till skador på personer eller saker som befinner sig i dess närhet.

5. UNDERHÅLL

5.1 ALLMÄN INFORMATION



Ett fullgott underhåll utgör en bestämmande faktor för enhetens livslängd under goda verksamhetsvillkor samt optimal avkastning, och det garanterar genom åren en god säkerhet ur bruksprofil.

Det rekommenderas all låta utföra underhållet av speciellt utbildad personal. Projekteringen samt de olika materialerna som tryckbehållaren utgörs av tillåter att de ordinära underhållsningreppen endast omfattas av den normala periodiska rengöringen. Personalen måste vara utrustad med alla personliga skyddsdispositiv som normalt brukas för liknande ingrepp, och de måste följa alla säkerhetsföreskrifter som härmed beskrivs.

5.2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VID UNDERHÅLLSINGREPP

DE VIKTIGASTE FÖRESKRIFTERNA SOM SKA FÖLJAS VID ETT UNDERHÅLLSINGREPP PÅ TRYCKBEHÅLLAREN ÄR:

- Koppla ifrån tryckluftsmatningen innan man lossar på locket eller utför något slags byte av komponenter.
- Bär inte ringar, armbandsur, halskedjor, armband e.d. vid underhållsarbete.
- Bär alltid personliga skyddsdispositiv (skyddshandskar, olycksförebyggande arbetsskor, osv.)
- Undvik att utnyttja öppna eldslågor, stift eller nålar vid rengöringen.
- Rök inte.

5.3 ORDINÄRT UNDERHÅLL

För genomförandet av ett gott underhåll på alla våra system och dess olika delar rekommenderas det att noggrant rengöra enheten så ofta som möjligt.

1. Töm trycket genom att följa proceduren som beskrivs i paragraf 4.2.
2. Lossa på tryckbehållarens lock.
3. Töm behållaren på all färg och fyll på med rengöringsmedel.



VIKTIGT: KONTROLLERA ATT DE BRUKADE RENGÖRINGSPRODUKTERNA ÄR KOMPATIBLA MED FÄRGERNA SOM ANVÄNDS.

4. Placera locket på behållaren och drag åt spärrklammarna (O).
5. Stäng till tömningsventilen (N).
6. Öppna luftinmatningen genom att agera på kulventilen (I).
7. Tillför luft via regulatorn (M).
8. Utlös pistolen, som är kopplad till materialutmatningen, och rikta flödet i en tom behållare tills dess allt rengöringsmedel har tömts från tryckbehållaren.
9. Eliminera kvarblivet rengöringsmedel från systemet, eventuell fuktighet i tryckbehållaren samt i resten av enheten.

5.4 ORDINÄRT SAMT FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

Låt utföra periodiska inspektioner samt ordinärt underhåll, efter att först ha rengjort tryckbehållaren, såsom det illustreras i paragraf 5.3. Följande tabell sammanfattar de periodiska ingreppen vad gäller kontroller samt ordinära underhållsningrepp som ska utföras på tryckbehållaren.

Ref.	BESKRIVNING	FREKVENS			INGREPP
		Varje uppstart	Veckovis	Månadsvis	
3	Lockets tätning	X			Kontrollera tillståndet
-	Ref. 16-29-5 27-31-53		X		Kontrollera åtdragningen
-	Anslutningar		X		Kontrollera åtdragningen
21	Blandarens tätning		5000 timmar		Byte
-	Kopplingar	X			Kontrollera åtdragningen
-	Rörledning	X			Kontrollera tillståndet
10	Tryckluft-regulator			X	Kontrollera tillståndet
22	Säkerhetsventil	X			Visiv kontroll

ANMÄRKNING: UTFÖR EN KOMPLETT PERIODISK KONTROLL, I ENLIGHET MED FÖRESKRIFTERNA.

5.5 BYTE AV LOCKETS TÄTNING

AVLÄGSNANDE

För att lossa på tätningen, tag t ex en skruvmejsel till hjälp att bända med.

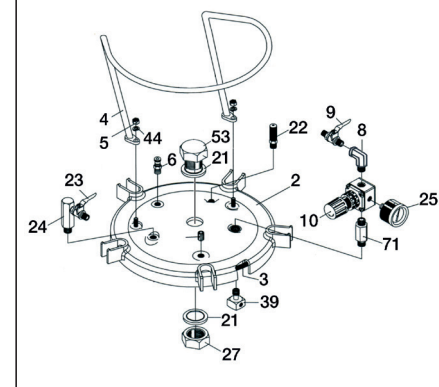
BYTE

Innan man byter ut tätningen, se till att ha rengjort och noggrant avlägsnat allt fett från kontaktytan. Tätningens strålförmade sida ska vara vänd inåt.

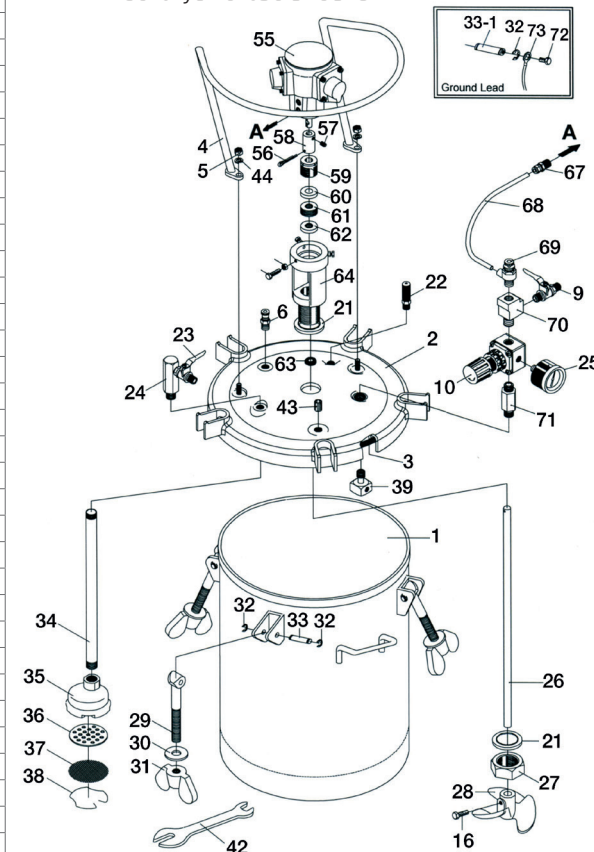
6. RESERVDELSLISTA

Ref.	Beskrivning	N	NM
3	TÄTNING TILL LOCKET	x	x
4	HANDTAG	x	x
5	SEKANTIG MUTTER	x	x
6	TÖMNINGSVENTIL	x	x
8	90-GRADIG ANSLUTNING	x	
9	TVÄVÄGSVENTIL (TRYCKLUFT)	x	x
10	TRYCKLUFTSREGULATOR	x	x
21	FÄSTMUTTER		x
26	TÄTNING	x	x
22	SÄKERHETSVENTIL	x	x
23	TVÄVÄGSVENTIL (MATERIALUTSLÄPP)	x	x
24	ADAPTER TILL MATERIALUTSLÄPP	x	x
25	TRYCKMÄTARE	x	x
26	SKAFT		x
27	FÄSTMUTTER	x	x
28	PROPELLER		x
29	BULT	x	x
30	MELLANLÄGG	x	x
31	LÅSMUTTER	x	x
32	LÅSRING	x	x
33	STIFT	x	x
33-1	STIFT (SUS)	x	x
34	INSUGNINGSRÖR	x	x
35	FILTERTRATT	x	x
36	FILTERBAS	x	x
37	FILTER	x	x
38	FILTERFJÄDER	x	x
39	LUFTLEDARE	x	x
43	SEKANTIG SKRUV	x	x
44	ELASTISKT MELLANLÄGG	x	x
53	TILLSLUTNINGSTAPP	x	
55	TRYCKLUFTSMOTOR		x
56	PLUGG		x
57	SEKANTIG SKRUV		x
58	SKAFTFÖRBINDELSE		x
59	TÄTNINGENS SÄTE		x
60	V-TÄTNING TILL F-ADAPTER		x
61	V-TÄTNING		x
62	V-TÄTNING TILL M-ADAPTER		x
63	ORING		x
64	STÖD TILL TRYCKLUFTSMOTOR		x
65	SEKANTMUTTER		x
66	FÄSTMUTTER		x
67	SNABBANSLUTNING		x
68	LUFTRÖR		x
69	HASTIGHETSREGULATOR		x
70	ADAPTER		x
71	ADAPTER	x	x
72	SKRUV	x	x
73	JORDAD LEDNING	x	x

N: Utan Tryckluftsblandare



MN: Med tryckluftsblandare



7. FEL SAMT ÅTGÄRDER

ANMÄRKNING: SYMBOLEN (!) INDIKERAR ATT INNAN MAN UTFÖR DETTA INGREPP SKA LUFTTÖMNINGSPROCEDUREN GENOMFÖRAS (SE PARAGRAF 4.2).

FEL	MÖJLIGA ORSAKER	KONTROLLER	ÅTGÄRDER
1. Materialet flödar inte ut eller utflödet är otillräckligt.	Utebliven eller otillräcklig frammatning av luft.	Snoning, förstoppning av luftledningar och kopplingar.	Avlägsna avlagringar som förhindrar luftflödet. (!)
		Sluten tvåvägsventil för luftinlopp.	Öppna ventilen.
		Lufttäcka före luftinloppet.	Reglera på lämpligt vis.
		Lufttäcka vid luftinloppet.	Koppla och drag åt luftledningarna.
		Lufttäcka från färgbehållaren.	Hänvisa till punkt 4.
	Ottillräckligt lufttryck.	Ottillräckligt lufttryck från källan.	Bibehåll luftmatningstrycket på en lämplig nivå, som inte får överstiga 7 bar.
		Felaktig inställning av lufttrycksregulatorn.	Reglera lufttrycket på lämpligt vis, via dess regulator.
	Förstoppning i materialpassagerna.	Materialpassager mellan material-luftflödeskopplingarna och insugningsröret.	Avlägsna eventuella förstoppningar. (!)
		Sluten tvåvägsventil för materialutmatning.	Öppna ventilen.
		Kondenserat material som ackumulerats på tryckbehållarens botten.	Avlägsna eller rör om ordentligt.
För låg materialnivå i tryckbehållaren.	Materialnivå.	Nivån hos påfyllningsmaterialet måste överstiga insugningsrörets position. (!)	
För hög viskositet hos materialet.	Materialets viskositet.	Späd materialet till lämplig konsistens (!)	
2. Oregelbundet utflöde av material.	Ottillräckligt lufttryck.	Icke konstant lufttryck.	Kontrollera att lufttrycket är tillräckligt: eliminera annan luftkonsumtion som kan ha ett negativt inflytande på tryckluftsystemet.
3. Blandaren roterar inte eller rotationshastigheten är otillräcklig.	Utebliven eller otillräcklig frammatning av luft.	Hänvisa till punkt 1.	Hänvisa till punkt 1.
		Snoning, förstoppning av luftledning och/eller förstoppning av snabbluftkopplingen.	Byt ut eller rengör. (!)
	Ottillräckligt lufttryck.	Ottillräckligt lufttryck från källan.	Bibehåll lufttrycksmatningen på lämplig nivå, som inte får överstiga 7 bar.
	Ottillräckligt luftflöde.	Felaktig reglering av luftflödesregulatorn.	Reglera luftflödet på lämplig nivå, via luftflödesregulatorn.
		Kontrollera tryckluftens källa.	Kontrollera att luftflödet är tillräckligt.
	För hög viskositet hos materialet.	Materialets viskositet.	Späd materialet till lämplig konsistens. (!)
Skada hos lufttrycksmotorn.	Lufttrycksmotor.	Reparera eller byt ut tryckluftsmotorn.	
4. Rotationshastigheten är inte konstant	Lufttryck och luftflöde.	Oscillerande lufttryck och luftflöde.	Kontrollera att luftflödet är tillräckligt och att lufttrycket är konstant: Eliminera eventuella annan luftkonsumtion i systemet eller öka luftkällans totala nivå.
	Felaktig inställning mellan propeller-masten och insugningsröret.	Felaktig position av tryckluftsmotorns stöd.	Återmontera på korrekt vis. (!)
	Alltför långsam rotering.	Rotationshastighet.	Öka rotationshastigheten.

FEL	MÖJLIGA ORSAKER	KONTROLLER	ÅTGÄRDER
5. Säkerhetsventilen tömmer inte då inställt tryckvärde överskrids.	Tryckmätaren är skadad.	Tryckmätarens visare.	Byt ut. (!)
	Säkerhetsventilen är skadad eller felaktig.	Felaktigt tömningstryck.	Byt ut. (!)
	Förstoppning i säkerhetsventilen.	Felaktigt tömningstryck.	Byt ut. (!)
6. Lufttäcka från behållaren med färg.	Mellan tryckbehållaren och locket.	Glapp i bultarnas åtdragning.	Drag åt alla fästbultar jämnt och ordentligt. (!)
		Smuts på lockets tätning och/eller på tryckbehållarens kant.	Rengör. (!)
		Skada på lockets tätning.	Byt ut. (!)
		Glapp hos muttern till tryckluftmotorns stöd.	Applikera fästmaterial och drag åt muttern.
	Mellan tryckluftmotorns stöd och locket.	Skada på blandarens tätning.	Byt ut. (!)
7. Materialläcka.	Från säkerhetsventilen.	Ottillräcklig sigillering beroende på utomstående substanser och/eller skadad ventil.	Rengör med hjälp av en luftstråle, byt ut om problemet kvarstår. (!)
	Från tryckbehållarens I ufttömningsventil.	Öppen ventil eller otillräcklig sigillering av själva ventilen.	Tillslut ventilen, byt ut och läckan kvarstår.
	Vid färgutmatningen.	Öppen tvåvägsventil eller otillräcklig sigillering av själva ventilen.	Tillslut ventilen, byt ut och läckan kvarstår.
	Materialpassager mellan locket och kopplingarna.	Glapp hos kopplingarna.	Applikera fästmaterial och återmontera ordentligt. (!)

8. AVSTÄLLNING

8.1 ENHETENS LAGRING

Om man inte skulle använda tryckbehållaren under en viss tid, rekommenderas utförandet av de följande ingreppen:

- Koppla ifrån enheten från alla energikällor.
- Töm tryckbehållaren.
- Rengör tryckbehållaren helt och hållet från eventuellt restmaterial samt avlagringar.
- Täck enheten med ett vattentätt hölje.

8.2 SERIENUMMER

Det sitter en identifikationsskylt från tillverkaren på tryckbehållaren, vilket även visas i bild. Denna skylt får inte av någon anledning avlägsnas, även om enheten skulle säljas vidare. Vid all kommunikation med tillverkaren skall detta serienummer på skylten citeras.

PET-XXXX		
ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501, JAPAN		
PRESSURE TANK		MODEL XX-XXXX
MAX.W.P.R. XX bar/XXX psi	TEMP. RANGE 5°C ~ 45°C	TEST PRESSURE XX bar
CAPACITY XX Liters	MFG. YEAR 2018	SERIAL No.

AI Worldwide



■ EUROPE

ANEST IWATA Italia S.r.l.
Chieri (TO) - ITALY
info@anest-iwata-it.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA Deutschland GmbH
Leipzig - GERMANY
info@anest-iwata-de.com
www.anest-iwata.de

ANEST IWATA France S.A.
Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE
info@anest-iwata-fr.com
www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K. Ltd.
St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND
info@anest-iwata-uk.com
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA Iberica S.L.U.
Saint Adrià del Besos - Barcelona - SPAIN
info@anest-iwata-ib.com
www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Scandinavia AB.
Partille, Göteborg - SWEDEN
info@anest-iwata-se.com
www.anest-iwata.se

ANEST IWATA Polska Sp. Z o.o.
Jasin / Swarzędz - POLAND
info@anest-iwata-pl.com
www.anest-iwata.pl

■ NORTH AMERICA

ANEST IWATA USA Inc.
West Chester - Ohio - U.S.A.
inquiry@anestiwata.com
www.anestiwata.com

■ SOUTH AMERICA

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.
Sao Paulo - BRAZIL
contato@anest-iwata.net.br
www.anest-iwata.net.br

■ AUSTRALIA

ANEST IWATA Australia Pty Ltd.
Sidney - AUSTRALIA
info@anest-iwata.com.au
www.anest-iwata.com.au

■ SOUTH AFRICA

ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.
Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
www.anest-iwata.co.za

■ ASIA

ANEST IWATA Coating Solutions Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA KOREA Corporation
Ansan City - KOREA
inquiry@aikr.co.kr
www.aikr.co.kr

ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.
Noida - INDIA
sales@aim.motherson.com
www.motherson.com/anest-iwata-motherson.html

ANEST IWATA Russia LLC
Moscow - RUSSIA
tam@anestiwata.ru
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA Shanghai Corporation
Shanghai - CHINA
customer@anest-iwata-sh.com
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA Taiwan Corporation
Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.
service@anestiwata.com.tw
www.anestiwata.com.tw

ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.
Ho Chi Minh City - VIETNAM
info@anest-iwata.vn
www.anest-iwatasoutheastasia.com

PT. ANEST IWATA Indonesia
Jakarta - INDONESIA
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.
Bangkok - THAILAND
info@anest-iwata.co.th
www.anest-iwatasoutheastasia.com

HEADQUARTER:
ANEST IWATA
Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp